

Secadoras

Capacidade de 25 libras (11 quilos)

Capacidade de 30 libras (13 quilos)

Capacidade de 35 libras (16 quilos)

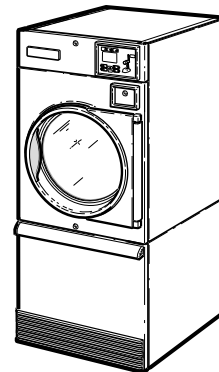
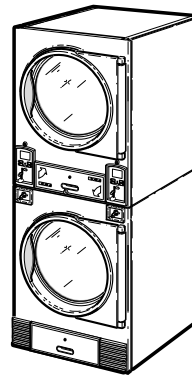
Capacidade vertical de 30 libras (13/13 quilos)

Capacidade vertical de 45 libras (20/20 quilos)

Capacidade de 55 libras (24 quilos)

Números do modelo com 15 dígitos, com 2 na 12a posição

Consulte a página 10 para a identificação do modelo



TMB1278C_SVG

Tradução das Instruções Originais

Guarde estas instruções para consulta futura.

CUIDADO: leia as instruções antes de usar a máquina.

(Se a máquina mudar de proprietário, certifique-se que é acompanhada deste manual.)

A instalação deve estar em conformidade com os códigos locais ou, na ausência destes, com:

Nos EUA, a instalação deve estar em conformidade com a edição mais recente da Norma Nacional Americana Z223.1/NFPA 54 "National Fuel Gas Code" e Norma ANSI/NFPA 70 "National Electric Code."

No Canadá, a instalação deve estar em conformidade com as Normas CAN/CSA-B149.1 ou Código de Instalação de Gás Natural e Propano e CSA C22.1, edição mais recente, Código Elétrico Canadense, Parte I.

Na Austrália e Nova Zelândia, a instalação deve estar em conformidade com a Norma de Instalações de Gás AS/NZS 5601 Parte 1: Instalações Gerais.



ATENÇÃO

PARA SUA SEGURANÇA, devem-se seguir as informações apresentadas neste manual para minimizar o risco de incêndio ou explosão ou evitar danos materiais, lesões corporais ou morte.

W033



ATENÇÃO

- Não guarde nem utilize gasolina ou outros vapores ou líquidos inflamáveis junto deste ou de outros aparelhos.
- **O QUE FAZER SE SENTIR CHEIRO DE GÁS:**
 - Não acenda nenhum eletrodoméstico.
 - Não mexa em nenhum interruptor elétrico; não use nenhum telefone do prédio.
 - Faça todas as pessoas saírem do recinto, edifício ou área.
 - Chame imediatamente o fornecedor de gás utilizando um telefone de um vizinho. Siga as instruções do fornecedor de gás.
 - Se não conseguir contatar o fornecedor de gás, chame os bombeiros.
- A instalação e a assistência técnica devem ser efetuadas por um instalador qualificado, uma agência de serviços de assistência ou pelo fornecedor de gás.

W052

IMPORTANTE: Você deve se informar junto a um fornecedor de gás local sobre as instruções a seguir se detectar cheiro de gás. Estas instruções devem estar colocadas em local bem visível. As instruções detalhadas das informações de segurança acima devem estar colocadas em um local de destaque perto da secadora para uso dos clientes.

IMPORTANTE: O instalador deve testar completamente a secadora após a instalação e demonstrar ao proprietário como operar a máquina.



ATENÇÃO

Para reduzir o risco de choque elétrico, incêndio, explosão, lesões graves ou morte:

- Desligue a energia elétrica da secadora antes de efetuar procedimentos de assistência.
- Feche a válvula de corte do gás para a secadora antes de efetuar procedimentos de assistência.
- Feche a válvula de vapor da secadora a vapor antes de efetuar procedimentos de assistência.
- Nunca ligue a secadora com as proteções/painéis desmontados.
- Sempre que desligar os fios de terra durante os procedimentos de assistência, é preciso ligá-los novamente para garantir que a secadora está corretamente aterrada.

W002R1



ATENÇÃO

- A instalação da máquina deve ser realizada por técnico de instalação qualificado.
- Instale a secadora de roupa de acordo com as instruções do fabricante e dos códigos locais.
- **NÃO** instale a secadora com materiais de ventilação em plástico flexível. Se houver um duto metálico flexível (tipo folha) instalado, este deve ser de um tipo específico identificado pelo fabricante do aparelho como sendo adequado para utilização na secadora. Consulte a seção sobre a conexão do sistema de descarga. Sabe-se que os materiais de ventilação flexíveis colapsam, são facilmente esmagados e pegam fiapos. Essas condições vão obstruir o fluxo de ar da secadora e aumentar o risco de incêndio.

W752R1

As seguintes informações são aplicáveis ao estado de Massachusetts, EUA.

- Este aparelho só pode ser instalado por um encanador ou instalador de gás com licença de Massachusetts.
- Este aparelho deve ser instalado com um conector de gás flexível de 91 cm [36 pol.].
- Deve ser instalada uma válvula de corte de gás tipo "T" na linha de abastecimento de gás deste aparelho.
- Este aparelho não pode ser instalado em um quarto ou banheiro.

Índice

Introdução.....	9
Identificação do modelo.....	9
Informações de contato.....	17
Manufacturing Date	18
Data de fabricação.....	18
Informações de segurança.....	19
Explicação das mensagens de segurança.....	19
Instruções de segurança importantes.....	19
Caraterísticas técnicas e dimensões.....	21
Caraterísticas técnicas e dimensões.....	21
Dimensões do armário – Série 025, 030, 035 e 055.....	26
Dimensões do gabinete – Séries T30 e T45.....	27
Localizações da saída de exaustão – Séries 025, 030, 035 e 055.....	28
Localizações da saída de descarga – Série T30 e T45.....	30
Localização das conexões de gás – Série 025, 030, 035 e 055.....	31
Localização das conexões de gás – Série T30 e T45.....	32
Localização das conexões elétricas – Série 025, 030, 035 e 055.....	33
Localização das conexões elétricas – Série T30 e T45.....	34
Localização das conexões de vapor – Série 025, 030 e 035.....	35
Localização da conexão de vapor – Série T30.....	36
Instalação.....	37
Inspeção de pré-instalação.....	37
Requisitos de localização.....	37
Posicionar e nivelar a secadora.....	38
Quinta pé nivelador.....	39
Sistema de combate a incêndio (equipamento opcional).....	39
Verifique os regulamentos e códigos locais.....	39
Especificações da água.....	39
Conexões de água.....	40
Especificações elétricas.....	41
Alarme auxiliar.....	41
Para inverter a porta de carregamento (Série 025, 030, 035 e 055).....	41
Antes de colocar a secadora em funcionamento.....	43
Necessário apenas para Modelos CE.....	46
Instalação da secadora a gás CE.....	46
Informações gerais.....	46
Orifícios CE.....	47
Propriedades dos gases da CE.....	50

Alterando a configuração do gás.....	50
Procedimentos específicos de conversão.....	51
Requisitos de descarga.....	54
Requisitos de descarga.....	54
Disposição.....	54
Ar complementar.....	54
Ventilação.....	55
Ventilação Individual.....	56
Ventilação do Coletor.....	57
Requisitos de gás.....	60
Requisitos de gás.....	60
Dimensão e circuito da tubulação de abastecimento de gás.....	62
Tamanhos de cano de gás de baixa pressão.....	63
Tamanhos de cano de gás de alta pressão.....	65
Dimensionamento do orifício do queimador em altitude elevada.....	66
Especificações elétricas.....	74
Especificações elétricas.....	74
Diagrama de fiação.....	74
Fiação para moedas.....	74
Instruções de aterramento.....	76
Apenas para modelos CE.....	76
Localização da instalação/aterramento.....	77
Para ligar a alimentação elétrica à secadora.....	80
Configurando sua secadora para outras tensões de alimentação.....	80
Conexões elétricas somente para T30 e T45.....	81
Instruções de conversão.....	82
Instalação do anel de ferrite (apenas para as séries 025, 030, 035 e 055).....	83
Especificações elétricas.....	84
Requisitos de vapor.....	96
Requisitos de vapor.....	96
Recomendações de tubulação.....	98
Instalar o purgador de vapor e efetuar conexões de retorno.....	98
Temporizador de colocação de moeda única.....	99
Modo de energização.....	99
Modo Ready (Pronto).....	99
Modo Start (Iniciar).....	99
Modo Run (Funcionamento).....	99
Modo Door Open (Porta Aberta).....	99
Modo End of Cycle (Fim do Ciclo).....	99
Configurações dos Interruptores DIP de Tempo de Secagem.....	99
Modelos até número de série 0908xxxxx.....	99
Modelos a partir do número de série 0909xxxxx.....	99
Ressetar o Tempo do Ciclo.....	100

Configurações do Interruptor DIP.....	100
Acréscimos.....	104
Interruptor para Seleção da Temperatura.....	104
Para Programar um Ciclo Curto de Teste.....	105
Códigos de erro.....	105
Instruções de operação.....	106
Instruções de operação.....	106
Botão de parada de emergência em Modelos CE.....	106
Instruções de operação.....	106
Operação de Inversão.....	107
Instruções de controle.....	107
Controle duplo de temporizador digital.....	107
Controle eletrônico Micro OPL.....	109
Controle de moeda única.....	110
Controle MDC por cartão e moeda.....	111
Controle Quantum.....	111
Controle Galaxy 600.....	112
Controle LED OPL.....	113
Controle UniLinc.....	115
Controle DX4 por moedas.....	116
Controle DX4 OPL.....	116
Controle do Microprocessador Diagnóstico.....	117
Modelos OPL DMP.....	119
Moedas DMP.....	121
Operação de controle de ignição e resolução de problemas para os modelos a partir de 3/11/13.....	123
Falha de controle interno.....	123
Solução de Problemas.....	123
Localização correta do eletrodo.....	124
Medição da corrente da chama.....	125
Operação do controle de ignição para modelos não-CE até 3/10/13.....	125
Operação do Controle de Ignição para Modelos CE até 3/10/13.....	125
Testes do sistema.....	126
LED de Diagnóstico (LED DGN) / Cód. de Erro.....	126
Ajustes.....	128
Ajustes.....	128
Válvula do Ar do Queimador de Gás.....	128
Interruptor do fluxo de ar.....	129
Interruptor da porta de carregamento.....	129
Batente da porta.....	130
Manutenção.....	131
Diariamente.....	131
Mensalmente.....	132
Trimestralmente.....	132
De 2 em 2 Anos.....	132
Anual.....	132

Teste de manutenção do sistema de combate a incêndio (equipamento opcional)...
132

Antes de chamar a assistência..... 134

Retirar a secadora de serviço..... 135

Descarte da Máquina..... 136

Restrição de substâncias perigosas (RoHS) da China..... 137

Introdução

Identificação do modelo

As informações nesse manual se aplicam a estes modelos. **Consulte a placa de série da máquina para saber o número do modelo.**

	Gás			Vapor		Elétrico	
Série 025 (11 kg)	BA025L	HT025R	PU025N	BH025S	NT025S	BH025E	MT025F
	BA025N	HU025L	SA025L	BT025S	NU025S	BH025F	NH025E
	BH025L	HU025N	SA025N	BU025S	PH025S	BT025E	NT025E
	BH025N	HU025R	SH025L	CT025S	PT025S	BT025F	NU025E
	BH025R	IT025L	SH025N	CU025S	PU025S	BU025E	PH025E
	BK025N	IT025N	SH025R	HH025S	SH025S	BU025F	PT025E
	BK025R	IT025R	SK025N	HT025S	ST025S	CT025E	PU025E
	BT025L	LA025L	SK025R	HU025S	SU025S	CT025F	SH025E
	BT025N	LA025N	ST025L	IT025S	UH025S	CU025E	SH025F
	BT025R	LK025N	ST025N	LT025S	UT025S	CU025F	ST025E
	BU025L	LT025L	ST025R	LU025S	UU025S	HH025E	ST025F
	BU025N	LT025N	SU025L	MT025S	YT025S	HH025F	SU025E
	BU025R	LU025L	SU025N	NH025S	YU025S	HT025E	SU025F
	CA025L	LU025N	SU025R			HT025F	UH025E
	CA025N	MT025L	UA025L			HU025E	UH025F
	CK025N	MT025N	UA025N			HU025F	UT025E
	CK025R	MT025R	UH025L			IT025E	UT025F
	CT025L	NH025L	UH025N			IT025F	UU025E
	CT025N	NH025N	UH025R			LT025E	UU025F
	CT025R	NT025L	UK025N			LU025E	YT025E
	CU025L	NT025N	UK025R			MT025E	YU025E
	CU025N	NU025L	UT025L				
	CU025R	NU025N	UT025N				
	HA025L	PA025L	UT025R				
	HA025N	PA025N	UU025L				
	HH025L	PH025L	UU025N				
	HH025N	PH025N	UU025R				
	HH025R	PK025N	YT025L				
	HK025N	PT025L	YT025N				
	HK025R	PT025N	YU025L				
	HT025L	PU025L	YU025N				
	HT025N						

A tabela continua...

	Gás			Vapor		Elétrico	
Série 030 (13 kg)	BA030L	HT030N	PU030N	BH030S	NT030S	BH030E	MT030F
	BA030N	HT030R	SA030L	BT030S	NU030S	BH030F	NH030E
	BH030L	HU030L	SA030N	BU030S	PH030S	BT030E	NT030E
	BH030N	HU030N	SH030L	CT030S	PT030S	BT030F	NU030E
	BH030R	HU030R	SH030N	CU030S	PU030S	BU030E	PH030E
	BK030N	IT030L	SH030R	HH030S	SH030S	BU030F	PT030E
	BK030R	IT030N	SK030N	HT030S	ST030S	CT030E	PU030E
	BT030D	IT030R	SK030R	HU030S	SU030S	CT030F	SH030E
	BT030L	LA030L	ST030D	IT030S	UH030S	CU030E	SH030F
	BT030N	LA030N	ST030L	LT030S	UT030S	CU030F	ST030E
	BT030R	LK030N	ST030N	LU030S	UU030S	HH030E	ST030F
	BU030L	LT030L	ST030R	MT030S	YT030S	HH030F	SU030E
	BU030N	LT030N	SU030L	NH030S	YU030S	HT030E	SU030F
	BU030R	LU030L	SU030N			HT030F	UH030E
	CA030L	LU030N	SU030R			HU030E	UH030F
	CA030N	MT030L	UA030L			HU030F	UT030E
	CK030N	MT030N	UA030N			IT030E	UT030F
	CK030R	MT030R	UH030L			IT030F	UU030E
	CT030L	NH030L	UH030N			LT030E	UU030F
	CT030N	NH030N	UH030R			LU030E	YT030E
	CT030R	NT030L	UK030N			MT030E	YU030E
	CU030L	NT030N	UK030R				
	CU030N	NU030L	UT030L				
	CU030R	NU030N	UT030N				
	HA030L	PA030L	UT030R				
	HA030N	PA030N	UU030L				
	HH030L	PH030L	UU030N				
	HH030N	PH030N	UU030R				
	HH030R	PK030N	YT030L				
	HK030N	PT030L	YT030N				
	HK030R	PT030N	YU030L				
	HT030D	PU030L	YU030N				
	HT030L						

A tabela continua...

	Gás			Vapor		Elétrico		
Série 030 (13/13 kg)	BAT30L	HTT30R	PUT30L	BHT30S	NHT30S	BHT30E	MTT30F	
	BAT30N	HUT30L	PUT30N	BTT30S	NTT30S	BHT30F	NHT30E	
	BHT30L	HUT30N	SAT30L	BUT30S	NUT30S	BTT30E	NTT30E	
	BHT30N	HUT30R	SAT30N	CTT30S	PHT30S	BTT30F	NUT30E	
	BHT30R	ITT30L	SHT30L	CUT30S	PTT30S	BUT30E	PHT30E	
	BKT30N	ITT30N	SHT30N	HHT30S	PUT30S	BUT30F	PTT30E	
	BKT30R	ITT30R	SHT30R	HTT30S	SHT30S	CTT30E	PUT30E	
	BTT30D	LAT30L	SKT30N	HUT30S	STT30S	CUT30E	SHT30E	
	BTT30L	LAT30N	SKT30R	ITT30S	SUT30S	HHT30E	SHT30F	
	BTT30N	LKT30N	STT30D	LTT30S	UHT30S	HHT30F	STT30E	
	BTT30R	LTT30L	STT30L	LUT30S	UTT30S	HTT30E	STT30F	
	BUT30L	LTT30N	STT30N	MTT30S	UUT30S	HTT30F	SUT30E	
	BUT30N	LUT30L	STT30R			HUT30E	SUT30F	
	BUT30R	LUT30N	SUT30L			HUT30F	UHT30E	
	CAT30L	MTT30L	SUT30N			ITT30E	UHT30F	
	CAT30N	MTT30N	SUT30R			ITT30F	UTT30E	
	CTT30L	MTT30R	UAT30L			LTT30E	UTT30F	
	CTT30N	NHT30L	UAT30N			LUT30E	UUT30E	
	CUT30L	NHT30N	UHT30L			MTT30E	UUT30F	
	CUT30N	NTT30L	UHT30N					
	HAT30L	NTT30N	UHT30R					
	HAT30N	NUT30L	UKT30N					
	HHT30L	NUT30N	UKT30R					
	HHT30N	PAT30L	UTT30L					
	HHT30R	PAT30N	UTT30N					
	HKT30N	PHT30L	UTT30R					
	HKT30R	PHT30N	UUT30L					
	HTT30D	PKT30N	UUT30N					
	HTT30L	PTT30L	UUT30R					
	HTT30N	PTT30N						
	NTT30N_SERIAL_THROUGH_0904							

A tabela continua...

	Gás			Vapor		Elétrico	
Série 035 (16 kg)	BA035L	HT035L	PU035L	BH035S	NT035S	BH035E	MT035F
	BA035N	HT035N	PU035N	BT035S	NU035S	BH035F	NH035E
	BH035L	HT035R	SA035L	BU035S	PH035S	BT035E	NT035E
	BH035N	HU035L	SA035N	CT035S	PT035S	BT035F	NU035E
	BH035R	HU035N	SH035L	CU035S	PU035S	BU035E	PH035E
	BK035N	HU035R	SH035N	HH035S	SH035S	BU035F	PT035E
	BK035R	IT035L	SH035R	HT035S	ST035S	CT035E	PU035E
	BT035L	IT035N	SK035N	HU035S	SU035S	CT035F	SH035E
	BT035N	IT035R	SK035R	IT035S	UH035S	CU035E	SH035F
	BT035R	LA035L	ST035L	LT035S	UT035S	CU035F	ST035E
	BU035L	LA035N	ST035N	LU035S	UU035S	HH035E	ST035F
	BU035N	LK035N	ST035R	MT035S	YT035S	HH035F	SU035E
	BU035R	LT035L	SU035L	NH035S	YU035S	HT035E	SU035F
	CA035L	LT035N	SU035N			HT035F	UH035E
	CA035N	LU035L	SU035R			HU035E	UH035F
	CK035N	LU035N	UA035L			HU035F	UT035E
	CK035R	MT035L	UA035N			IT035E	UT035F
	CT035L	MT035N	UH035L			IT035F	UU035E
	CT035N	MT035R	UH035N			LT035E	UU035F
	CT035R	NH035L	UH035R			LU035E	YT035E
	CU035L	NH035N	UK035N			MT035E	YU035E
	CU035N	NT035L	UK035R				
	CU035R	NT035N	UT035L				
	HA035L	NU035L	UT035N				
	HA035N	NU035N	UT035R				
	HH035L	PA035L	UU035L				
	HH035N	PA035N	UU035N				
	HH035R	PH035L	UU035R				
	HK035N	PH035N	YT035L				
	HK035R	PK035N	YT035N				
		PT035L	YU035L				
		PT035N	YU035N				

A tabela continua...

	Gás			Vapor	Elétrico		
Série T45 (20/20 kg)	BAT45L	ITT45L	SAT45L	Não Aplicável	Não Aplicável		
	BAT45N	ITT45N	SAT45N				
	BHT45L	ITT45R	SHT45L				
	BHT45N	LAT45L	SHT45N				
	BHT45R	LAT45N	SHT45R				
	BKT45N	LKT45N	SKT45N				
	BKT45R	LTT45L	SKT45R				
	BTT45D	LTT45N	STT45D				
	BTT45L	LUT45L	STT45L				
	BTT45N	LUT45N	STT45N				
	BTT45R	MTT45L	STT45R				
	BUT45L	MTT45N	SUT45L				
	BUT45N	MTT45R	SUT45N				
	BUT45R	NHT45L	SUT45R				
	HAT45L	NHT45N	UAT45L				
	HAT45N	NTT45L	UAT45N				
	HHT45L	NTT45N	UHT45L				
	HHT45N	NUT45L	UHT45N				
	HHT45R	NUT45N	UHT45R				
	HKT45N	PAT45L	UKT45N				
	HKT45R	PAT45N	UKT45R				
	HTT45D	PHT45L	UTT45L				
	HTT45L	PHT45N	UTT45N				
	HTT45N	PKT45N	UTT45R				
	HTT45R	PTT45L	UUT45L				
	HUT45L	PTT45N	UUT45N				
	HUT45N	PUT45L	UUT45R				
	HUT45R	PUT45N					
	NTT45N_SERIAL_THROUGH_0904						

A tabela continua...

	Gás			Vapor	Elétrico	
Série 055 (24 kg)	BA055L	HT055D	PT055L	Não Aplicável	BH055E	MT055E
	BA055N	HT055L	PT055N		BH055F	MT055F
	BH055L	HT055N	PU055L		BT055E	NH055E
	BH055N	HT055R	PU055N		BT055F	NT055E
	BH055R	HU055L	SA055L		BU055E	NU055E
	BK055N	HU055N	SA055N		BU055F	PH055E
	BK055R	HU055R	SH055L		CT055E	PT055E
	BT055D	IT055L	SH055N		CT055F	PU055E
	BT055L	IT055N	SH055R		CU055E	SH055E
	BT055N	IT055R	SK055N		CU055F	SH055F
	BT055R	LA055L	SK055R		HH055E	ST055E
	BU055L	LA055N	ST055D		HH055F	ST055F
	BU055N	LK055N	ST055L		HT055E	SU055E
	BU055R	LT055L	ST055N		HT055F	SU055F
	CA055L	LT055N	ST055R		HU055E	UH055E
	CA055N	LU055L	SU055L		HU055F	UH055F
	CK055N	LU055N	SU055N		IT055E	UT055E
	CK055R	MT055L	SU055R		IT055F	UT055F
	CT055L	MT055N	UA055L		LT055E	UU055E
	CT055N	MT055R	UA055N		LU055E	UU055F
	CT055R	NH055L	UH055L			
	CU055L	NH055N	UH055N			
	CU055N	NT055L	UH055R			
	CU055R	NT055N	UK055N			
	HA055L	NU055L	UK055R			
	HA055N	NU055N	UT055L			
	HH055L	PA055L	UT055N			
	HH055N	PA055N	UT055R			
	HH055R	PH055L	UU055L			
	HK055N	PH055N	UU055N			
	HK055R	PK055N	UU055R			

Explicação do dígito na 6ª posição do número do modelo:

D = Gás liquefeito de petróleo (GLP), Japão

E = Elétrico

A tabela continua...

Introdução

F = Eletricidade reduzida (linha Eco)
L = GLP
N = Gás natural
R = Gás reduzido, gás natural (linha Eco)
S = Vapor

Inclui os modelos com os sufixos de controle seguintes:

<p>3B – DX4 com inversão para venda</p> <p>3K – com inversão DX4 preparado para pagamento central</p> <p>3L – DX4 preparado para pagamento central</p> <p>3O – DX4 OPL</p> <p>3V – DX4 para venda</p> <p>3W – DX4 com inversão preparado para moedas</p> <p>3X – DX4 preparado para moedas</p> <p>BB – com inversão eletrônico básico, moeda</p> <p>BC – eletrônico básico, moeda</p> <p>BG – eletrônico básico, modo OPL</p> <p>BK – com inversão eletrônica básica, preparado para pagamento central</p> <p>BL – eletrônico básico, preparado para pagamento central</p> <p>BW – com inversão eletrônico básico, preparado para moedas</p> <p>BX – eletrônico básico, preparado para moeda</p> <p>BY – eletrônico básico, preparado para cartão</p> <p>BZ – com inversão eletrônico básico, preparado para cartão</p> <p>DO – DMP OPL</p> <p>DV – DMP para venda</p> <p>DX – DMP preparada para moedas</p> <p>EO – LED OPL</p> <p>KB – com inversão moeda única</p> <p>KC – moeda única</p>	<p>KK – com inversão preparado para pagamento central</p> <p>KL – preparado para pagamento central</p> <p>KW – com inversão preparado para moedas</p> <p>KX – preparado para moeda</p> <p>KY – preparado para cartão</p> <p>KZ – com inversão preparado para cartão</p> <p>LB – com inversão para moeda adaptável à rede</p> <p>LC – moeda adaptável à rede</p> <p>LK – com inversão adaptável à rede, preparado para pagamento central</p> <p>LL – adaptável à rede, preparado para pagamento central</p> <p>LW – com inversão adaptável à rede, preparado para moeda</p> <p>LX – adaptável à rede, preparado para moeda</p> <p>LY – adaptável à rede, preparado para cartão</p> <p>LZ – com inversão adaptável à rede, preparado para moeda</p> <p>NC – NetMaster moeda</p> <p>NR – NetMaster cartão</p> <p>NX – NetMaster, preparado para moeda</p> <p>NY – NetMaster, preparado para cartão</p> <p>OM – micro OPL</p> <p>QT – temporizador digital duplo</p> <p>R3 – DX4 OPL com inversão</p> <p>RE – LED OPL com inversão</p> <p>RQ – temporizador duplo digital com inversão</p>	<p>RU – UniLinc OPL com inversão</p> <p>SD – moeda única</p> <p>SX – preparado para moedas, moeda única</p> <p>UO – UniLinc OPL</p> <p>WB – com inversão, moeda preparado para rede</p> <p>WC – moeda preparado para rede</p> <p>WK – com inversão pronta para rede, preparado para pagamento central</p> <p>WL – pronta para rede, preparado para pagamento central</p> <p>WW – com inversão adaptável à rede, preparado para moeda</p> <p>WX – adaptável à rede, preparado para moeda</p> <p>WY – pronto para rede, preparado para cartão</p> <p>WZ – com inversão pronto para rede, preparado para cartão</p> <p>ZB – rede com inversão pronta, moeda única</p> <p>ZC – rede pronta, moeda única</p> <p>ZK – rede com inversão pronta, prep para moedas</p> <p>ZL – rede pronta, prep para moedas</p> <p>ZR – rede cartão</p> <p>ZW – rede com inversão pronta, prep para moeda</p> <p>ZX – rede pronta, prep para moeda</p> <p>ZY – rede pronta, prep para cartão</p> <p>ZZ – rede com inversão pronta, prep para cartão</p>
---	--	--

Informações de contato

Se for necessária assistência, contate o Centro de Assistência Autorizado pela Fábrica mais próximo.

Caso não consiga localizar um centro de assistência autorizado ou se estiver insatisfeito com o serviço desempenhado na unidade, entre em contato com:

Alliance Laundry Systems
Shepard Street

P.O. Box 990

Ripon, WI 54971-0990

EUA

www.alliancelandry.com


Telefone: +1 (920) 748-3121

Quando telefonar ou escrever sobre sua máquina, **INDIQUE OS NÚMEROS DE MODELO E DE SÉRIE**. Os números de modelo e de série se encontram na placa com o número de série. A placa com o número de série estará no local apresentado na *Figura 1*.

Data de compra	
Número do modelo	
Número de série	

Se forem necessárias peças de substituição, entre em contato com o local em que sua unidade foi comprada ou ligue para +1 (920) 748-3950 para obter o nome e o endereço do distribuidor autorizado de peças mais próximo.

Por favor, inclua uma cópia do comprovante de venda e quaisquer recibos de assistência que tenha.

	ATENÇÃO
<p>Para reduzir o risco de ferimentos graves ou morte, NÃO proceda à reparação ou à substituição de nenhuma peça da máquina de lavar roupa, nem tente efetuar operações de manutenção, exceto se especificamente recomendado nas instruções de manutenção do usuário ou em instruções de reparações levadas a cabo pelo usuário publicadas que perceba e esteja qualificado para efetuar</p>	
W329	

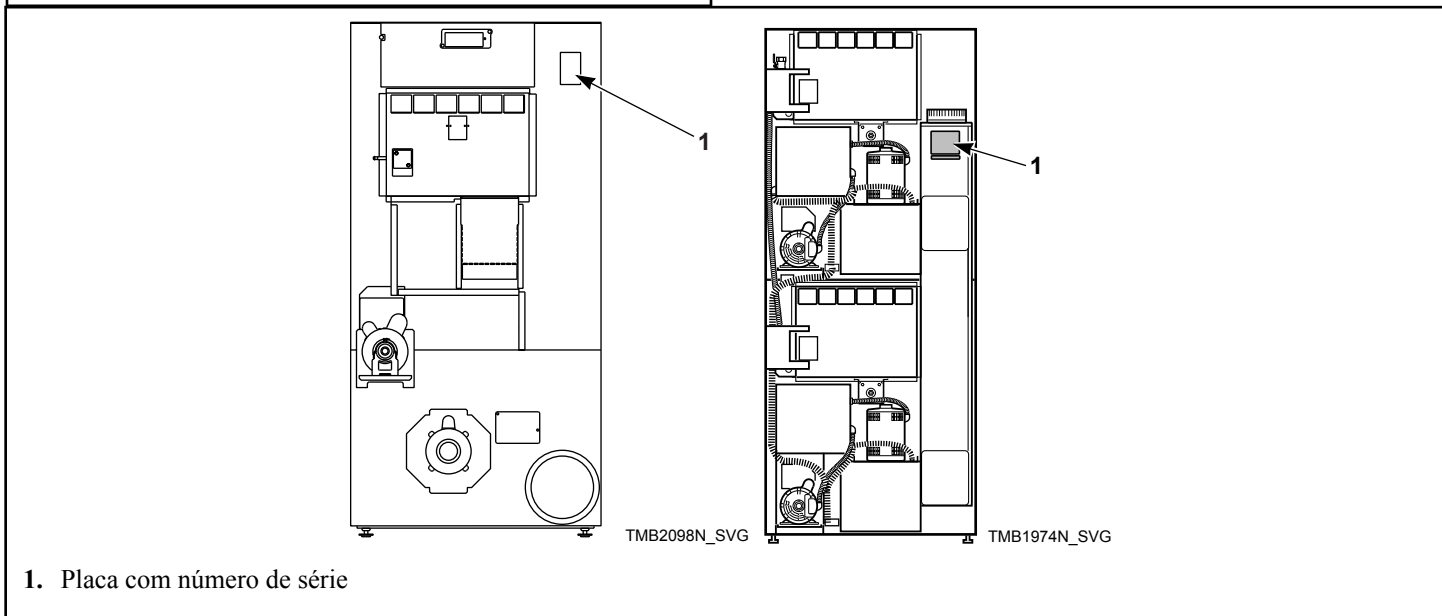


Figura 1

Manufacturing Date

Data de fabricação


A data de fabricação da unidade se encontra no número de série. Os primeiros dois dígitos indicam o ano. O terceiro e o quarto dígitos indicam o mês. Por exemplo, uma unidade com o número de série 1505000001 foi fabricada em maio de 2015.





Informações de segurança

Explicação das mensagens de segurança

Neste manual, e nos decalques da máquina, existem mensagens de advertência ("PERIGO," "ATENÇÃO," e "CUIDADO"), seguidas de instruções específicas. Essas advertências visam garantir a segurança pessoal do operador, usuário, técnico e das pessoas que lidam com a manutenção da máquina.

	PERIGO
<p>Adverte para uma situação iminente perigosa que, se não for evitada, causará lesões corporais graves ou a morte.</p>	

	ATENÇÃO
<p>Adverte para uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar lesões corporais graves ou a morte.</p>	


	CUIDADO
<p>Adverte para uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar lesões corporais leves ou moderadas ou danos à propriedade.</p>	

As mensagens de advertência adicionais ("IMPORTANTE" e "NOTA") são seguidas de instruções específicas.

IMPORTANTE: A palavra "IMPORTANTE" é usada para informar o leitor dos procedimentos específicos que, se não forem seguidos, podem resultar em danos à máquina.

NOTA: A palavra "NOTA" é usada para transmitir informações sobre a instalação, manutenção ou assistência técnica que são importantes, mas não são relacionadas a perigos.

Instruções de segurança importantes

	ATENÇÃO
<p>Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico, lesão grave ou morte ao usar a secadora, siga estas precauções básicas.</p>	
W776R1	

Guarde estas instruções

- Antes de usar essa secadora leia as instruções até o final.
- Instale a secadora de acordo com as instruções de INSTALAÇÃO. Consulte as instruções de ATERRAMENTO quanto ao aterramento correto da secadora. Todas as conexões elétricas, aterramentos e de alimentação de gás devem respeitar os regulamentos locais e ser efetuados por técnicos licenciados, quando exigido. É recomendável que a máquina seja instalada por técnicos qualificados.
- Não instale ou guarde a secadora em locais onde esteja exposta à água e/ou intempéries. Não se pode usar a secadora em um ambiente fechado onde não haja fornecimento suficiente de ar. Se necessário, instale grades de ventilação nas portas ou janelas.
- Esta secadora não deve ser ativada sem um filtro de felpas.
- Ao perceber o odor de gás, desligue imediatamente o fornecimento de gás e ventile o ambiente. Não ligue aparelhos elétricos nem acione interruptores elétricos. Não use fósforos ou isqueiros. Não use um telefone no edifício. Avise o instalador e, se assim o desejar, a empresa de gás tão logo seja possível.
- Para evitar incêndios e explosões, mantenha as áreas próximas livres de produtos inflamáveis ou combustíveis. Limpe regularmente o cilindro da secadora. O tubo de exaustão deve ser limpo periodicamente por equipe de manutenção qualificada. Remova diariamente os detritos do filtro de felpas e da parte interna do compartimento do filtro.
- Não use nem armazene materiais inflamáveis perto deste aparelho.
- Não coloque na secadora peças de roupa que tenham sido previamente limpas, lavadas, enxaguadas ou manchadas com gasolina, óleos mecânicos, óleos vegetais ou de cozinha, ceras ou produtos químicos de limpeza, solventes de limpeza a seco, tiner ou outras substâncias inflamáveis ou explosivas, já que elas emitem vapores que podem causar ignição, explodir ou fazer com que o tecido se incendeie por conta própria.
- Não use aerossóis nas proximidades deste aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Itens como espuma de borracha (espuma de látex), toucas de banho, tecidos à prova d'água, artigos e roupas com forro de borracha ou travessieiros cheios de espuma de borracha não devem ser secados na secadora. Não use o aparelho para secar materiais com baixa temperatura de fusão (PVC, borracha, etc.).
- Não seque cortinas e forrações de fibra de vidro, exceto se a etiqueta indicar que se pode fazê-lo. Se os secar, limpe o cilindro com um pano úmido para retirar as partículas de fibra de vidro.
- Não permita que crianças brinquem em cima ou dentro da secadora. A supervisão das crianças é necessária quando a secadora for usada perto delas. Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sen-

social ou mental reduzida, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. Esta é uma regra de segurança para todos os aparelhos.

- A limpeza e manutenção a serem feitas pelo usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Crianças com menos de três anos devem ser mantidas afastadas, a menos que continuamente supervisionadas.
- Não coloque as mãos dentro da secadora se o cilindro estiver girando.
- Use a secadora somente para o propósito a que se destina, ou seja, secar tecidos. Sempre siga as instruções de cuidados com os tecidos fornecidas pelo fabricante do produto têxtil e somente use a secadora para secar produtos têxteis que foram lavados em água. Somente insira na secadora roupas secas por centrifugação para evitar danificá-la.
- Sempre leia e siga as instruções do fabricante sobre embalagens de lavanderia e produtos de limpeza. Siga todas as advertências e precauções. Para reduzir o risco de envenenamento ou queimaduras químicas, sempre as mantenha fora do alcance de crianças (preferivelmente em um armário trancado).
- Não utilize amaciantes ou produtos para eliminar eletricidade estática exceto se recomendado pelo fabricante dos referidos produtos.
- Retire a roupa imediatamente depois de a secadora parar.
- NÃO opere a secadora se estiver fumegando, rangendo ou tenha peças em falta ou quebradas ou proteções ou painéis desmontados. NÃO viole os controles nem anule nenhum dispositivo de segurança.
- A secadora não funcionará com a porta de carregamento aberta. NÃO derive o interruptor de segurança da porta para permitir que a secadora opere com a porta aberta. A secadora interromperá a rotação quando a porta for aberta. Não use a secadora se ela não parar de girar quando a porta for aberta ou quando ela começar a girar sem que o mecanismo de INÍCIO seja pressionado. Retire a secadora de uso e chame a manutenção.
- A secadora não operará com o filtro de felpas aberto. NÃO derive o interruptor de segurança da porta do filtro de felpas para permitir que a secadora opere com o filtro de felpas aberto.
- Não faça alterações nesta secadora de modo a deixá-la diferente da construção de fábrica, exceto quando especificado de outro modo nas instruções técnicas.
- Limpe o filtro de fiapos diariamente. Não deixe acumular fiapos, poeira ou sujeira junto da abertura de descarga e área adjacente. O interior da secadora e o tubo de descarga devem ser limpos periodicamente por um técnico de manutenção qualificado.
- Os vapores dos solventes das máquinas de limpeza a seco produzem ácidos quando atravessam o aquecedor da unidade de secagem. Estes ácidos são corrosivos para a secadora, bem

como para a roupa que está secando. Confira se o ar complementar não tem vapores de solventes.

- Ao final de cada dia de trabalho, feche todos os fornecimentos principais de gás, vapor e eletricidade.

IMPORTANTE: Para secadoras equipadas para a supressão de incêndios, a eletricidade e a água NÃO devem ser desligadas.

- Não proceda à reparação ou à substituição de nenhuma peça da secadora, nem tente efetuar operações de manutenção, exceto se especificamente recomendado nas instruções de manutenção do usuário ou em instruções de reparos publicadas levadas a cabo pelo usuário e que este entenda e esteja qualificado para efetuar. Antes de executar operações de assistência, desligue e trave SEMPRE a alimentação elétrica da secadora. Desligue a corrente elétrica desligando o disjuntor ou fusível adequado.
- A ativação do interruptor de parada de emergência interrompe todas as funções do circuito de controle da secadora, mas NÃO remove toda a energia elétrica da secadora.
- A tubulação de exaustão deve ser examinada e limpa anualmente após a instalação.
- Antes de retirar de serviço a secadora ou de descartá-la, retire a porta do compartimento de secagem e a porta do compartimento de fiapos.
- O não cumprimento das instruções do fabricante na instalação, manutenção e/ou utilização dessa secadora pode provocar lesões corporais e/ou danos materiais.

NOTA: Os avisos de ATENÇÃO e INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA que aparecem nesse manual não têm a intenção de cobrir todas as condições e situações que possam ocorrer. Observe e fique atento a outras etiquetas e precauções que estejam localizadas na máquina. Elas têm o objetivo de oferecer instruções para sua operação segura. O bom senso, cuidado e atenção devem ser praticados na instalação, manutenção ou operação da secadora.

Sempre entre em contato com o revendedor, distribuidor, agente autorizado ou fabricante sobre quaisquer problemas ou condições que você não entender.

NOTA: Todos os aparelhos são produzidos de acordo com a diretiva EMC (compatibilidade eletromagnética). Eles só podem ser utilizados em ambientes restritos (em conformidade mínima com os requisitos da classe A). Por questões de segurança, é preciso manter as distâncias de precaução necessárias em relação a dispositivos elétricos ou eletrônicos sensíveis. As máquinas não devem ser usadas por consumidores particulares em ambientes domésticos.

Caraterísticas técnicas e dimensões

Caraterísticas técnicas e dimensões

Consulte a placa com o número de série da máquina para obter especificações adicionais.

Especificações	Série 025	Série 030	Série 035	Série 055
Dissipação de calor da área da superfície exposta a ar condicionado: Joules/m ² [BTU/pés ²]	681.392 [60]	681.392 [60]	681.392 [60]	681.392 [60]
Nível de ruído medido durante o funcionamento na posição do operador situado a 1 metro [3,3 pés] da parte da frente da máquina e a uma altura de 1,6 metros [5,2 pés] do chão	60 dBA	61 dBA	63 dBA	63 dBA
Peso líquido (aproximado): Quilogramas [Libras]	137 [300]	150 [330]	163 [360]	197 [435]
Peso de embalagem padrão: Quilogramas [Libras]	151 [332]	165 [364]	179 [394]	216 [476]
Dimensões padrão da embalagem de transporte: Milímetros [Polegadas]	762 x 1.092 x 1.753 [30 x 43 x 69]	762 x 1.245 x 1.753 [30 x 49 x 69]	838 x 1.245 x 1.753 [33 x 49 x 69]	902 x 1.499 x 1.829 [35,5 x 59 x 72]
Peso da embalagem do contêiner de ripas: Quilogramas [Libras]	184 [406]	202 [446]	218 [480]	230 [506]
Dimensões de transporte do contêiner de ripas: Milímetros [Polegadas]	876 x 1.168 x 1.229 [34,5 x 46 x 87,75]	876 x 1.321 x 2.229 [34,5 x 52 x 87,75]	953 x 1.321 x 2.229 [37,5 x 52 x 87,75]	1.016 x 1.524 x 2.216 [40 x 60 x 87,25]
Tamanho do cilindro: mm [Polegada]	673 x 610 [26,5 x 24]	673 x 762 [26,5 x 30]	762 x 762 [30 x 30]	838 x 889 [33 x 35]
Capacidade do cilindro (peso seco): kg [Libras]	11 [25]	13 [30]	16 [35]	24 [55]

A tabela continua...

Especificações		Série 025	Série 030	Série 035	Série 055
Motor de acionamento: kW [Potência]		0,1865 [1/4]	0,1865 [1/4]	0,1865 [1/4]	Sem inversão 0,373 [1/2] Com inversão 0,1865 [1/4]
Motor da ventoinha: kW [Potência]		0,1865 [1/4]	0,1865 [1/4]	0,1865 [1/4]	0,373 [1/2]
Fluxo de ar máximo: l/s [C.F.M.]	50 Hz	linha standard 203 [430] Eco Line 118 [250]	203 [430]	linha standard 260 [550] Eco Line 212 [450]	283 [600]
	60 Hz	linha standard 236 [500] Eco Line 142 [300]	236 [500]	linha standard 307 [650] Eco Line 260 [550]	330 [700]
Contrapressão estática máxima: mbar, kPa [polegada de coluna de água]	50 Hz	linha standard 1,5, 0,15 [0,6] Eco Line 2,5 [1,0]	1,5, 0,15 [0,6]	linha standard 1,3, 0,13 [0,5] Eco Line 1,7 [0,7]	1,3, 0,13 [0,5]
	60 Hz	linha standard 2,0, 0,2 [0,8] Eco Line 3,5, 0,35 [1,4]	2,0, 0,2 [0,8]	linha standard 1,5, 0,15 [0,6] Eco Line 2,2, 0,22 [0,9]	1,5, 0,15 [0,6]
Pressão mínima de contrapressão: polegada W.C. [mbar, kPa]		0,0, 0,0 [0,0]	0,0, 0,0 [0,0]	0,0, 0,0 [0,0]	0,0, 0,0 [0,0]
Modelos a gás					
Ligação de gás		1/2 pol. NPT	1/2 pol. NPT	1/2 pol. NPT	1/2 pol. NPT

A tabela continua...

Especificações		Série 025	Série 030	Série 035	Série 055
Classificação do queimador de gás: kW, MJ/h [BTU/h]	50 Hz	linha standard 18,7, 67,5 [64.000] Eco Line 13,2, 47,5 [45.000]	linha standard 21,4, 77 [73.000] Eco Line 15,4, 55,4 [52.500]	linha standard 26,4, 95 [90.000] Eco Line 16,1, 58,0 [55.000]	linha standard 29,9, 107,6 [102.000] Eco Line 26,4, 95,0 [90.000]
	60 Hz	linha standard 18,7, 67,5 [64.000] Eco Line 15,4, 55,4 [52.500]	linha standard 21,4, 77 [73.000] Eco Line 16,1, 58,0 [55.000]	linha standard 26,4, 95 [90.000] Eco Line 18,7, 67,5 [64.000]	linha standard 32,8, 118,2 [112.000] Eco Line 30,8, 110,8 [105.000]
Modelos elétricos					
Classificação do elemento de aquecimento:	400/50/3	10 kW	linha standard - 21 kW Eco Line - 12 kW	linha standard - 24 kW Eco Line - 12 kW	linha standard - 27 kW Eco Line - 18 kW
	Padrão	linha standard - 12 kW Eco Line - 9 kW			
Modelos a vapor					
Conexão de vapor		3/4 pol. NPT	3/4 pol. NPT	3/4 pol. NPT	N/A
Classificação da bobina de vapor a 100 psig: kg/h. [Btu/h.] (pressão de operação recomendada 80 a 100 psig)		63,1 [134.700]	63,1 [134.700]	77,8 [166.000]	N/A
N/A = Não Aplicável					

NOTA: Todas as máquinas são enviadas com niple extra para converter (da rosca padrão) para rosca métrica.

Especificações	Série T30	Série T45
Nível de ruído medido durante o funcionamento na posição do operador situado a 1 metro [3,3 pés] da parte da frente da máquina e a uma altura de 1,6 metros [5,2 pés] do chão	66 dBA	67 dBA
Peso líquido (aproximado): kg [Libras]	247 [544]	305 [673]

A tabela continua...

Caraterísticas técnicas e dimensões

Especificações		Série T30	Série T45
Peso de embalagem padrão: Quilogramas [Libras]		264 [582]	326 [718]
Dimensões padrão da embalagem de transporte: Milímetros [Polegadas]		826 x 1.194 x 2.057 [32,5 x 47 x 81]	902 x 1.372 x 2.159 [35,5 x 54 x 85]
Peso da embalagem do contêiner de ripas: Quilogramas [Libras]		300 [661]	339 [748]
Dimensões de transporte do contêiner de ripas: Milímetros [Polegadas]		940 x 1.270 x 2.229 [37 x 50 x 87,75]	1.016 x 1.448 x 2.216 [40 x 57 x 87,25]
Tamanho do cilindro: mm [Polegada]		762 x 660 [30 x 26]	838 x 762 [33 x 30]
Capacidade do cilindro (peso seco): Quilogramas [Libras]		2 x 13 [2 x 30]	2 x 20 [2 x 45]
Motor de acionamento (por receptáculo): kW [Potência]		0,1865 [1/4]	0,373 [1/2]
Motor de ventilador (por receptáculo): kW [Potência]		0,1865 [1/4]	0,373 [1/2]
Fluxo máximo de ar (por receptáculo): L/seg. [pés ³ /min]	50 Hz	linha standard 160 [340] Eco Line 106 [225]	236 [500]
	60 Hz	linha standard 189 [400] Eco Line 156 [330]	283 [600]
Contrapressão máxima estática (máquina total): mbar, kPa [polegada de coluna de água]	50 Hz	linha standard 2,0, 0,2 [0,8] Eco Line 3,0 [1,2]	2,0, 0,2 [0,8]
	60 Hz	linha standard 2,3, 0,23 [0,9] Eco Line 4,2 [1,7]	2,3, 0,23 [0,9]

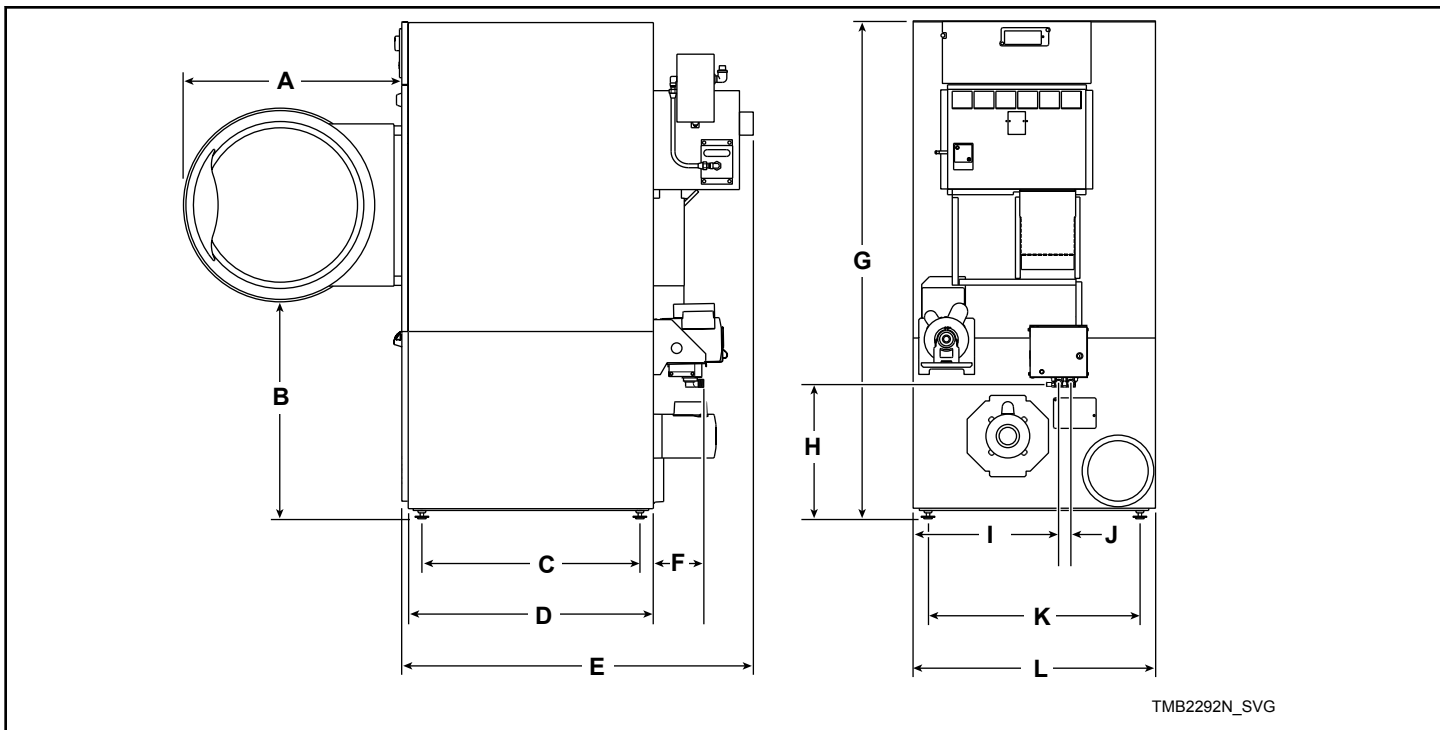
A tabela continua...

Especificações		Série T30	Série T45
Pressão mínima de contrapressão (máquina total): mbar, kPa [polegada de coluna de água]		0,0, 0,0 [0,0]	0,0, 0,0 [0,0]
Modelos a gás			
Ligação de gás		1/2 pol. NPT	1/2 pol. NPT
Classificação do queimador de gás (por receptáculo): kW, MJ/h [BTU/hora]	50 Hz	linha standard 21,4, 77 [73.000] Eco Line 15,4, 55,4 [52.500]	linha standard 25,5, 91,8 [87.000] Eco Line 21,7, 78,1 [74.000]
	60 Hz	linha standard 21,4, 77 [73.000] Eco Line 16,1, 58,0 [55.000]	linha standard 27,8, 100,2 [95.000] Eco Line 23,5, 84,4 [80.000]
Modelos elétricos			
Classificação do elemento de aquecimento (por receptáculo):		linha standard - 21 kW Eco Line - 12 kW	N/A
Modelos a vapor			
Conexão de vapor		3/4 pol. NPT	N/A
Classificação da bobina de vapor a 100 psig (por receptáculo). kg/h [BTU/h] (pressão de operação recomendada 80 a 100 psig)		52 [111.000]	N/A

N/A = Não Aplicável

NOTA: Todas as máquinas são enviadas com niple extra para converter (da rosca padrão) para rosca métrica.

Dimensões do armário – Série 025, 030, 035 e 055



Modelos	A	B	C	D	E	F*
Série 025	667 mm [26,25 pol.]	669 mm [27,5 pol.]	568 mm [22,35 pol.]	654 mm [25,75 pol.]	1.038 mm [40,875 pol.]	166 mm [6,53 pol.]
Série 030	667 mm [26,25 pol.]	669 mm [27,5 pol.]	720 mm [28,35 pol.]	806 mm [31,75 pol.]	1.191 mm [46,875 pol.]	166 mm [6,53 pol.]
Série 035	711 mm [28 pol.]	669 mm [27,5 pol.]	720 mm [28,35 pol.]	806 mm [31,75 pol.]	1.191 mm [46,875 pol.]	166 mm [6,53 pol.]
Série 055	810 mm [31,88 pol.]	682,5 mm [26,87 pol.]	857,25 mm [33,75 pol.]	971,5 mm [38,25 pol.]	1.365 mm [53,62 pol.]	166 mm [6,53 pol.]

Modelos	G	H*	I*	J*	K	L
Série 025	1.622 mm [63,875 pol.]	419 mm [16,48 pol.]	391 mm [15,41 pol.]	40 mm [1,59 pol.]	626 mm [24,64 pol.]	711 mm [28 pol.]
Série 030	1.622 mm [63,875 pol.]	419 mm [16,48 pol.]	391 mm [15,41 pol.]	40 mm [1,59 pol.]	626 mm [24,64 pol.]	711 mm [28 pol.]
Série 035	1.622 mm [63,875 pol.]	419 mm [16,48 pol.]	497,5 mm [19,59 pol.]	40 mm [1,59 pol.]	695 mm [27,38 pol.]	800 mm [31,5 pol.]

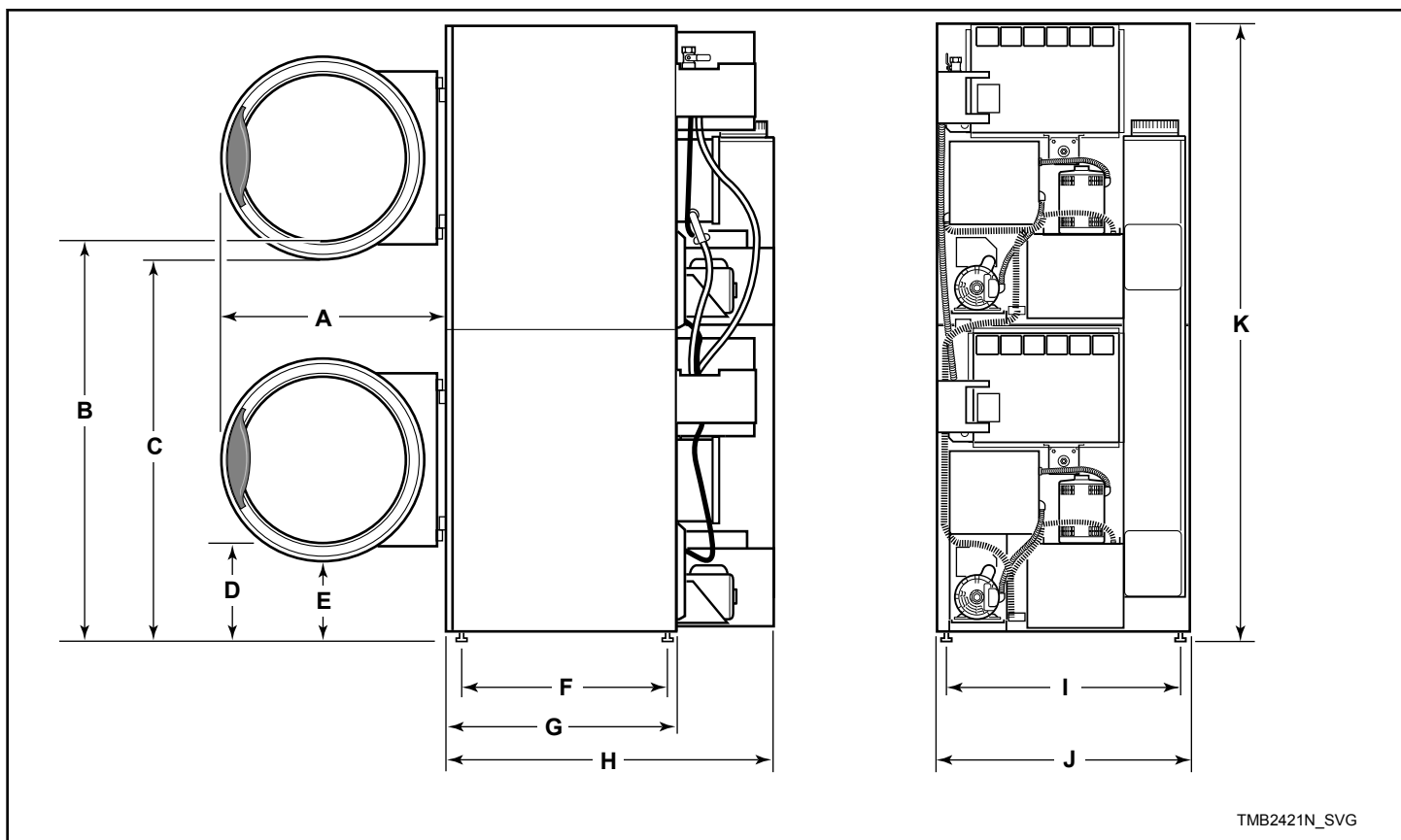
A tabela continua...

Modelos	G	H*	I*	J*	K	L
Série 055	1.694,7 mm [66,72 pol.]	451 mm [17,75 pol.]	474 mm [18,65 pol.]	40 mm [1,59 pol.]	774,7 mm [30,5 pol.]	876 mm [34,5 pol.]

*Sistema de combate a incêndio opcional - pode não haver na máquina.

NOTA: Estão disponíveis painéis frontais para aumentar a altura dos modelos para 1.835 mm [72,25 polegadas] e 1.938 mm [76,25 polegadas].

Dimensões do gabinete – Séries T30 e T45



Modelos	A	B	C	D	E
Série T30	711 mm [28 pol.]	1.245 mm [49 pol.]	1.226 mm [48,25 pol.]	290 mm [11,4 pol.]	272 mm [10,7 pol.]
Série T45	810 mm [31,88 pol.]	1.280 mm [50,4 pol.]	1.252 mm [49,3 pol.]	262 mm [10,3 pol.]	236 mm [9,3 pol.]

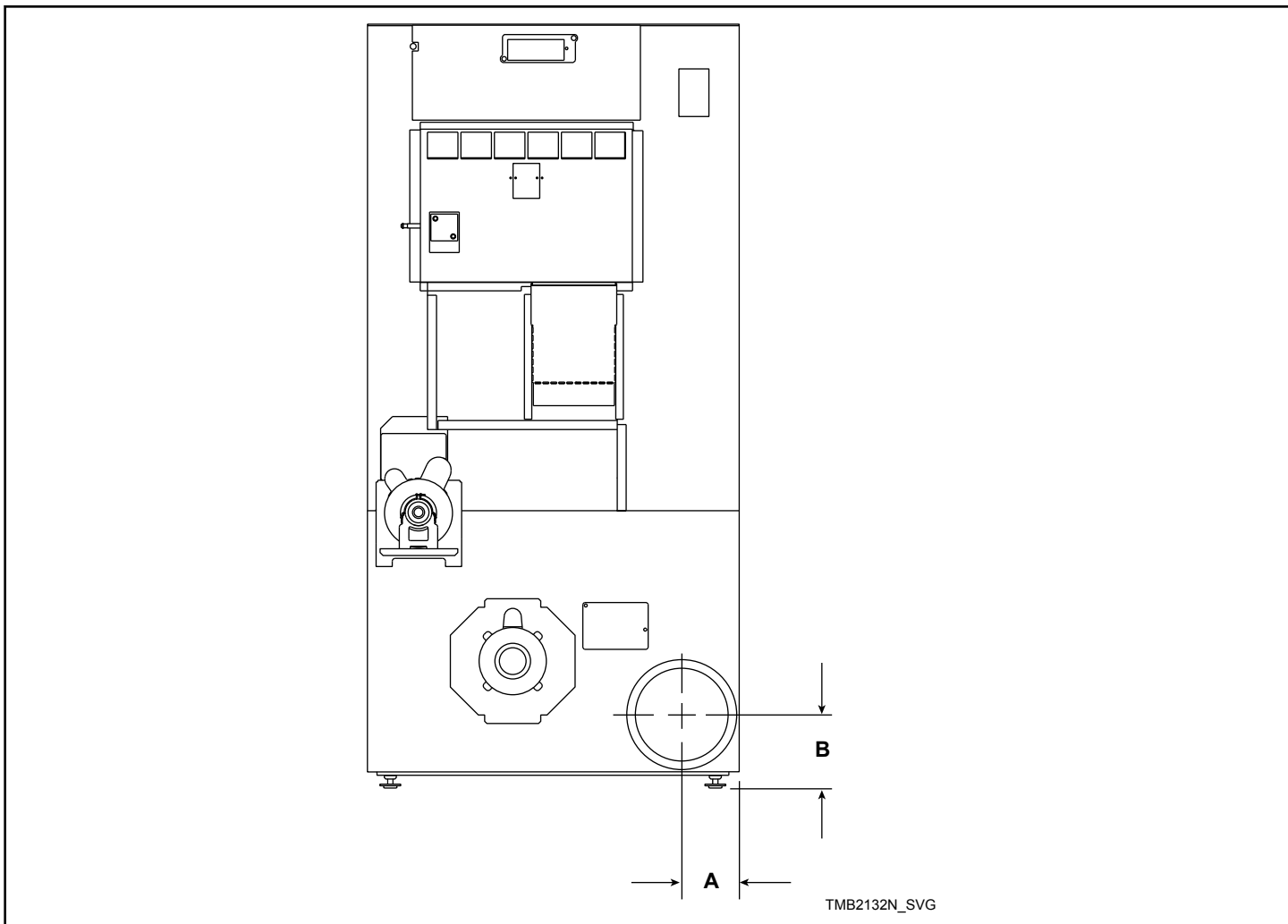
Modelos	F	G	H	I	J	K
Série T30	636 mm [25,02 pol.]	728 mm [28,67 pol.]	1.086 mm [42,76 pol.]	695 mm [27,38 pol.]	800 mm [31,5 pol.]	1.937 mm [76,25 pol.]

A tabela continua...

Modelos	F	G	H	I	J	K
Série T45	746 mm [29,37 pol.]	831 mm [32,7 pol.]	1.235 mm [48,62 pol.]	775 mm [30,50 pol.]	876 mm [34,5 pol.]	2.064 mm [81,25 pol.]

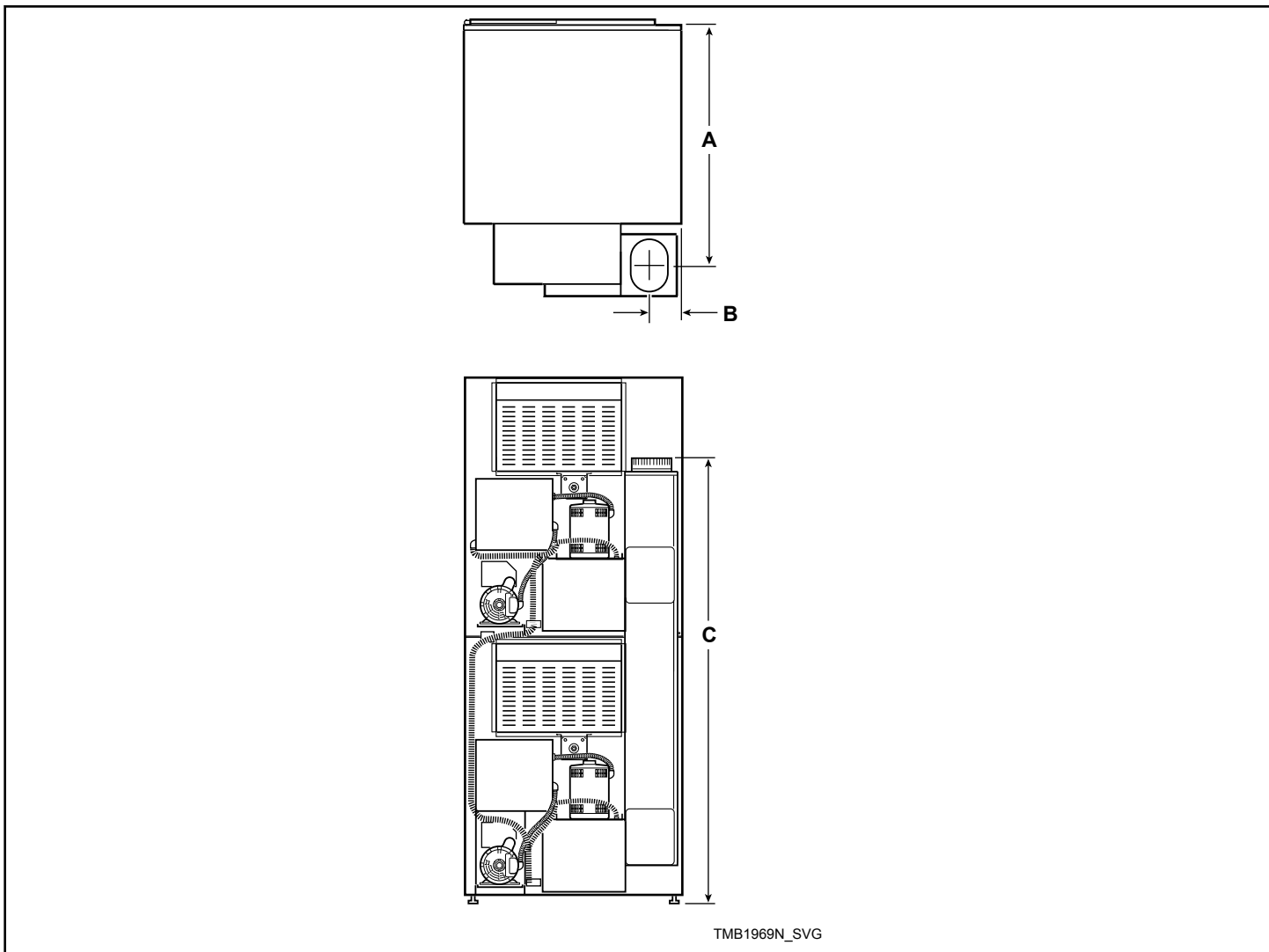
NOTA: Para satisfazer as normas ADA, instale um tubo vertical ascendente de 102 mm [4 polegadas] apenas nos modelos T30.

Localizações da saída de exaustão – Séries 025, 030, 035 e 055



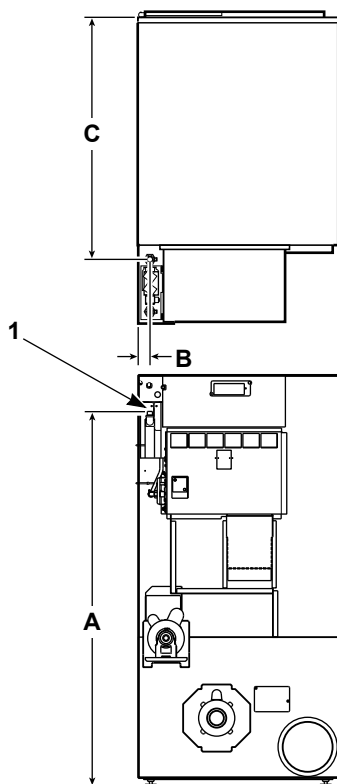
Modelos	Descarga pela parte posterior		
	Diâmetro	A	B
Série 025	linha standard 152 mm [6 pol.] Eco Line 102 mm [4 pol.]	99 mm [3,875 pol.]	117 mm [4,625 pol.]
Série 030	152 mm [6 pol.]	99 mm [3,875 pol.]	117 mm [4,625 pol.]
Série 035	linha standard 203 mm [8 pol.] Eco Line 152 mm [6 pol.]	124 mm [4,875 pol.]	143 mm [5,625 pol.]
Série 055	203 mm [8 pol.]	122 mm [4,808 pol.]	156,3 mm [6,156 pol.]

Localizações da saída de descarga – Série T30 e T45



Modelos	Descarga pela parte posterior			
	Diâmetro	A	B	C
Série T30	linha standard Ligações elípticas 203 mm [8 pol.] Eco Line Rodada ligações 152 mm [6 pol.]	928 mm [36,54 pol.]	108 mm [4,25 pol.]	1.585 mm [62,42 pol.]
Série T45	Ligações elípticas 254 mm [10 pol.]	1.038 mm [40,88 pol.]	121 mm [4,75 pol.]	1.676 mm [66,00 pol.]

Localização das conexões de gás – Série 025, 030, 035 e 055



TMB2106N_SVG

1. 1/2 pol. NPT

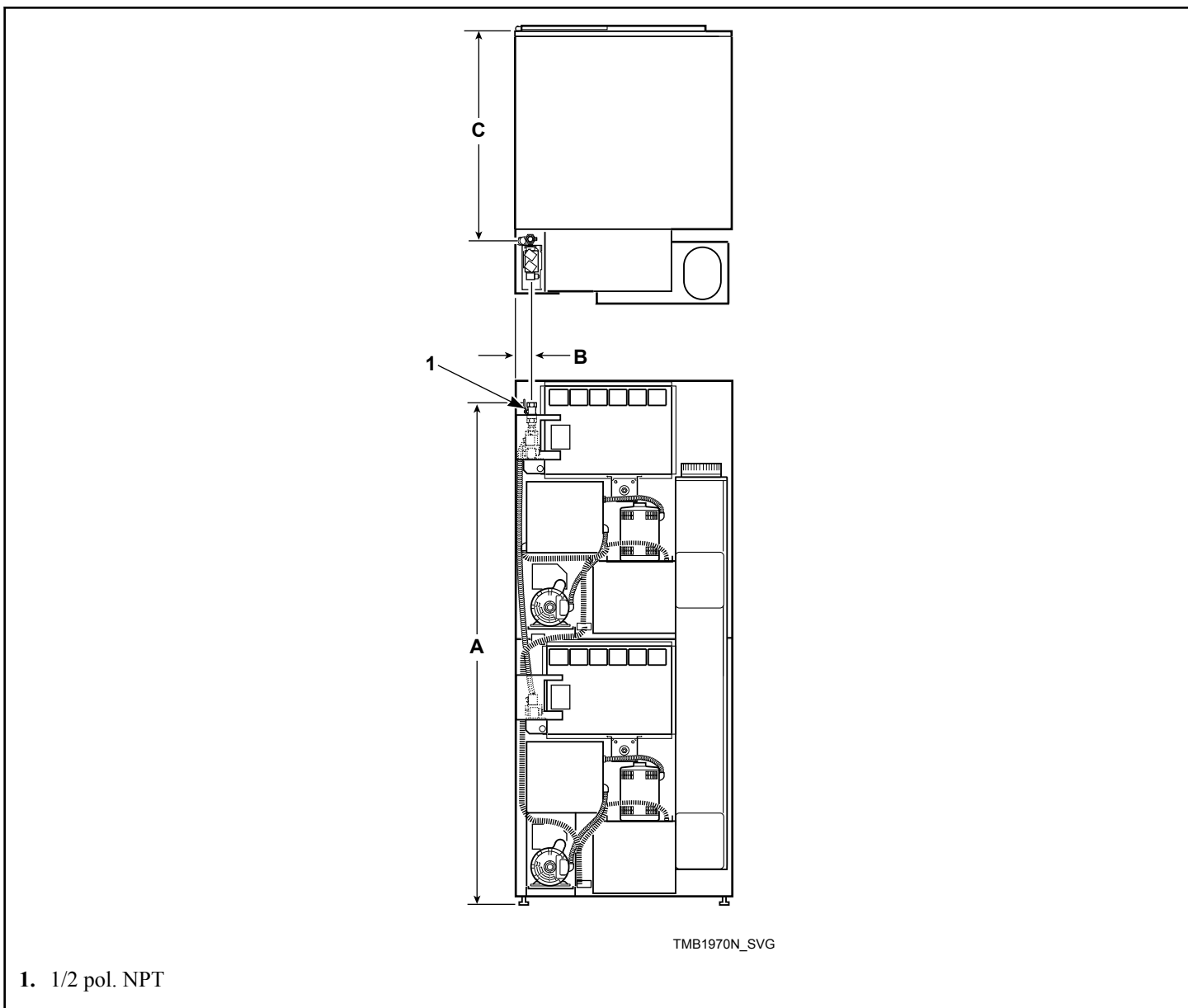
Modelos	Ligação de Gás – Máquinas CE e Australianas		
	A	B	C
Série 25	1.500 mm [59 pol.]	38,1 mm [1,5 pol.]	737 mm [29 pol.]
Série 30	1.500 mm [59 pol.]	38,1 mm [1,5 pol.]	889 mm [35 pol.]
Série 35	1.500 mm [59 pol.]	64 mm [2,5 pol.]	889 mm [35 pol.]
Série 55	1.500 mm [59 pol.]	64 mm [2,5 pol.]	889 mm [35 pol.]

Modelos	Ligação de Gás – Máquinas Não CE e Não-Australianas		
	A	B	C
Série 25	1.450 mm [57 pol.]	64 mm [2,5 pol.]	927 mm [35,5 pol.]
Série 30	1.450 mm [57 pol.]	64 mm [2,5 pol.]	1.092 mm [43 pol.]

A tabela continua...

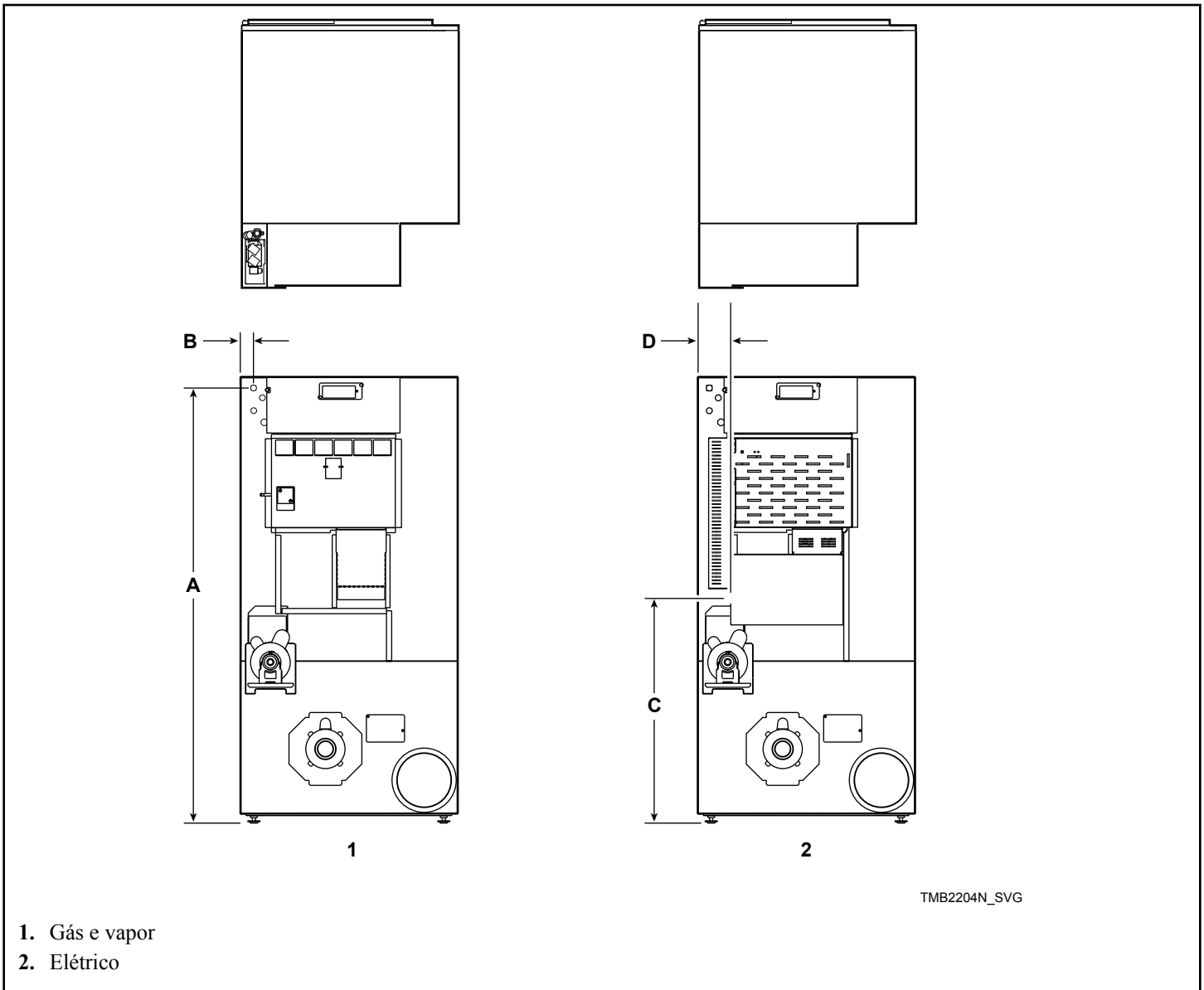
Modelos	Ligação de Gás – Máquinas Não CE e Não-Australianas		
	A	B	C
Série 35	1.450 mm [57 pol.]	101,6 mm [4 pol.]	1.092 mm [43 pol.]
Série 55	1.404 mm [55,285 pol.]	41,17 mm [1,621 pol.]	1.187,45 mm [46,75 pol.]

Localização das conexões de gás – Série T30 e T45



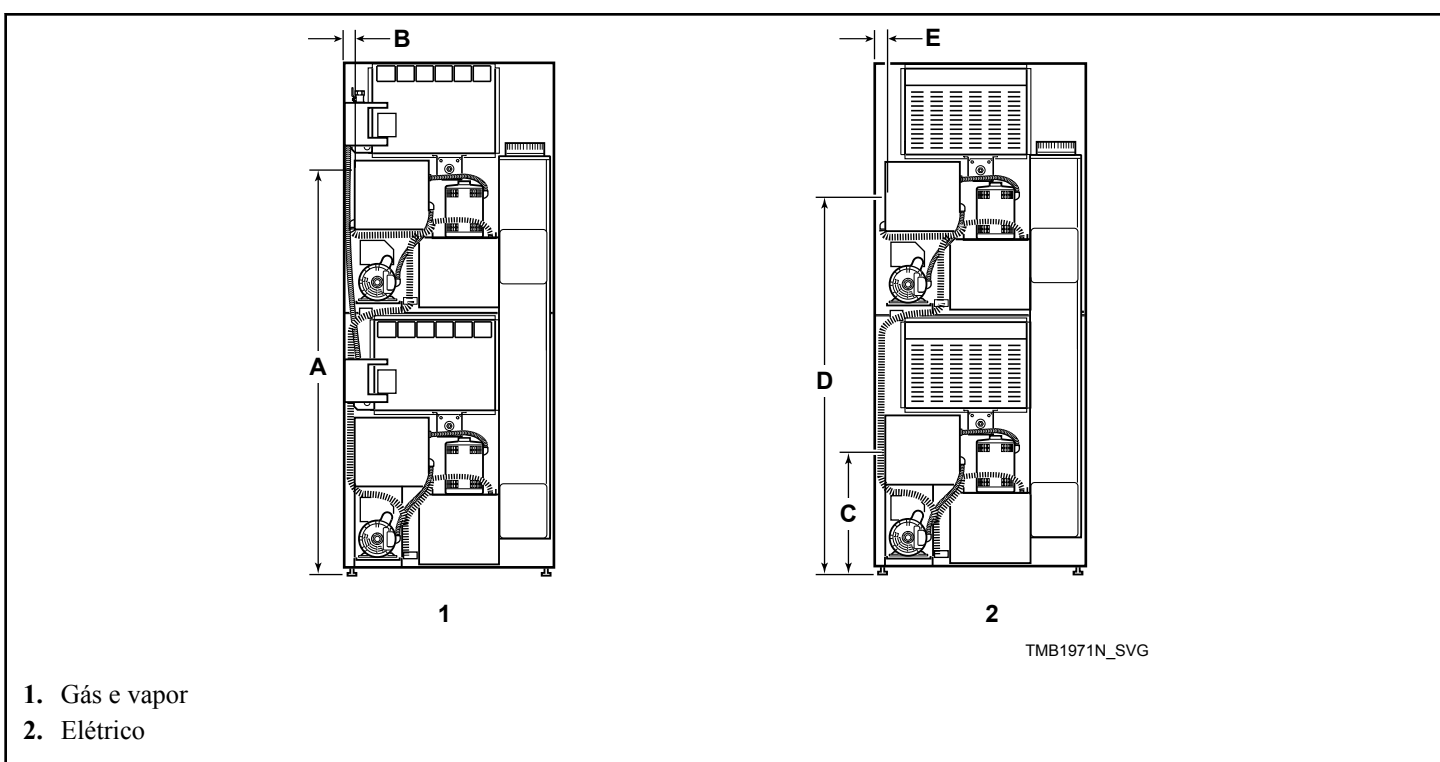
Modelos		Ligação de gás		
		A	B	C
Série T30	Não CE e Não-Australianas	1.910 mm [75,20 pol.]	44 mm [1,74 pol.]	936 mm [36,84 pol.]
	CE e Australiana	1.912 mm [75,28 pol.]	64 mm [2,5 pol.]	777 mm [30,60 pol.]
Série T45		2.000 mm [78,75 pol.]	105 mm [4,12 pol.]	1.089 mm [42,88 pol.]

Localização das conexões elétricas – Série 025, 030, 035 e 055



Modelos	Alimentação elétrica			
	Modelos a gás e vapor		Modelos elétricos	
	A	B	C	D
Série 025/030	1.581 mm [62,25 pol.]	51 mm [2 pol.]	711 mm [28 pol.]	83 mm [3,25 pol.]
Série 035	1.581 mm [62,25 pol.]	76 mm [3 pol.]	711 mm [28 pol.]	108 mm [4,25 pol.]
Série 055	1.655,75 mm [65,187 pol.]	44,83 mm [1,765 pol.]	826,16 mm [32,526 pol.]	166,3 mm [6,547 pol.]

Localização das conexões elétricas – Série T30 e T45

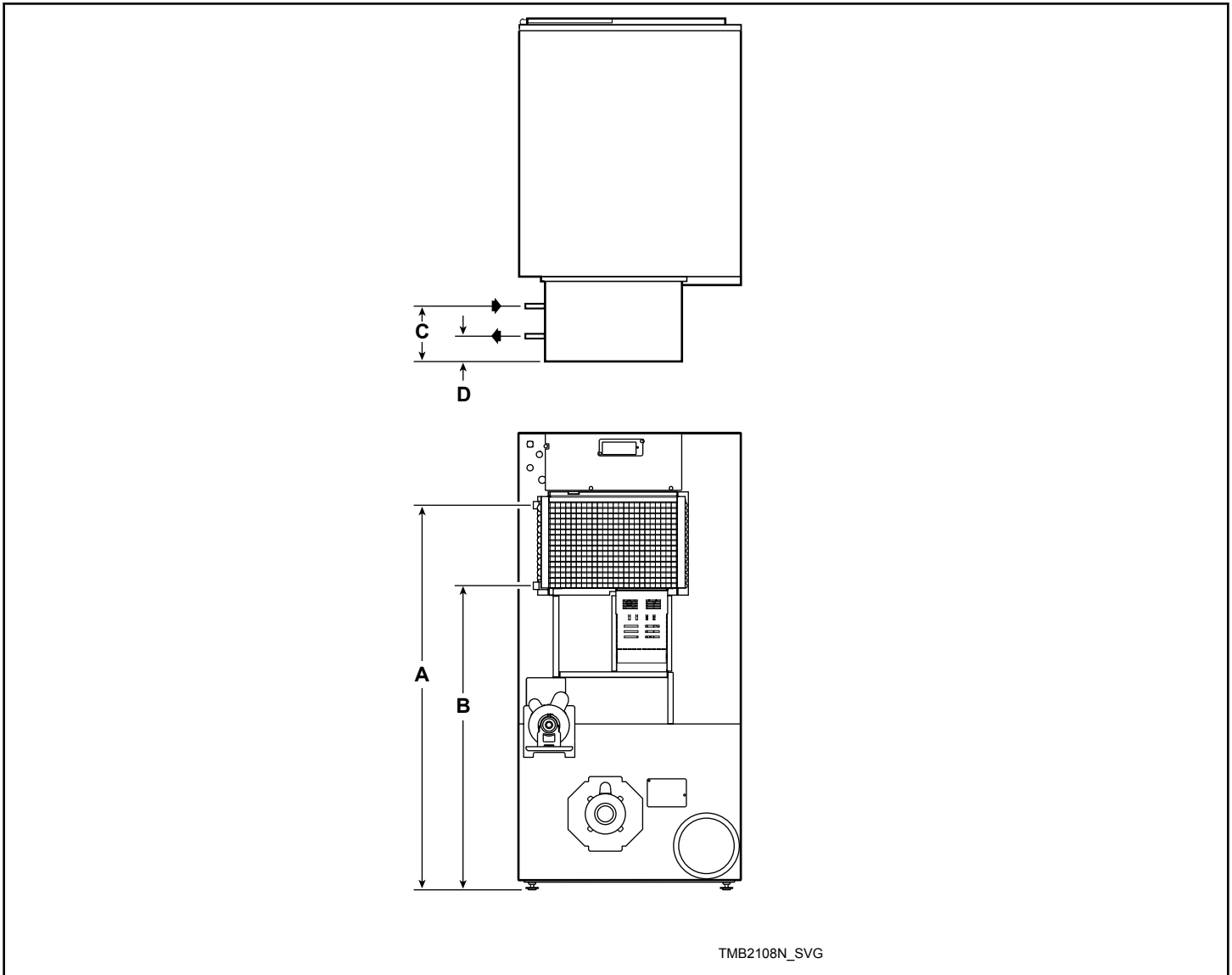


Modelos	Instalação elétrica				
	Modelos a gás e vapor		Modelos elétricos		
	A	B	C	D	E
Série T30	1.498 mm [59 pol.]	44 mm [1,75 pol.]	905 mm [35,63 pol.]	1.859 mm [73,21 pol.]	58 mm [2,28 pol.]

A tabela continua...

Modelos	Instalação elétrica				
	Modelos a gás e vapor		Modelos elétricos		
Série T45	1.588 mm [62,5 pol.]	44 mm [1,75 pol.]	N/A	N/A	N/A
N/A = Não Aplicável					

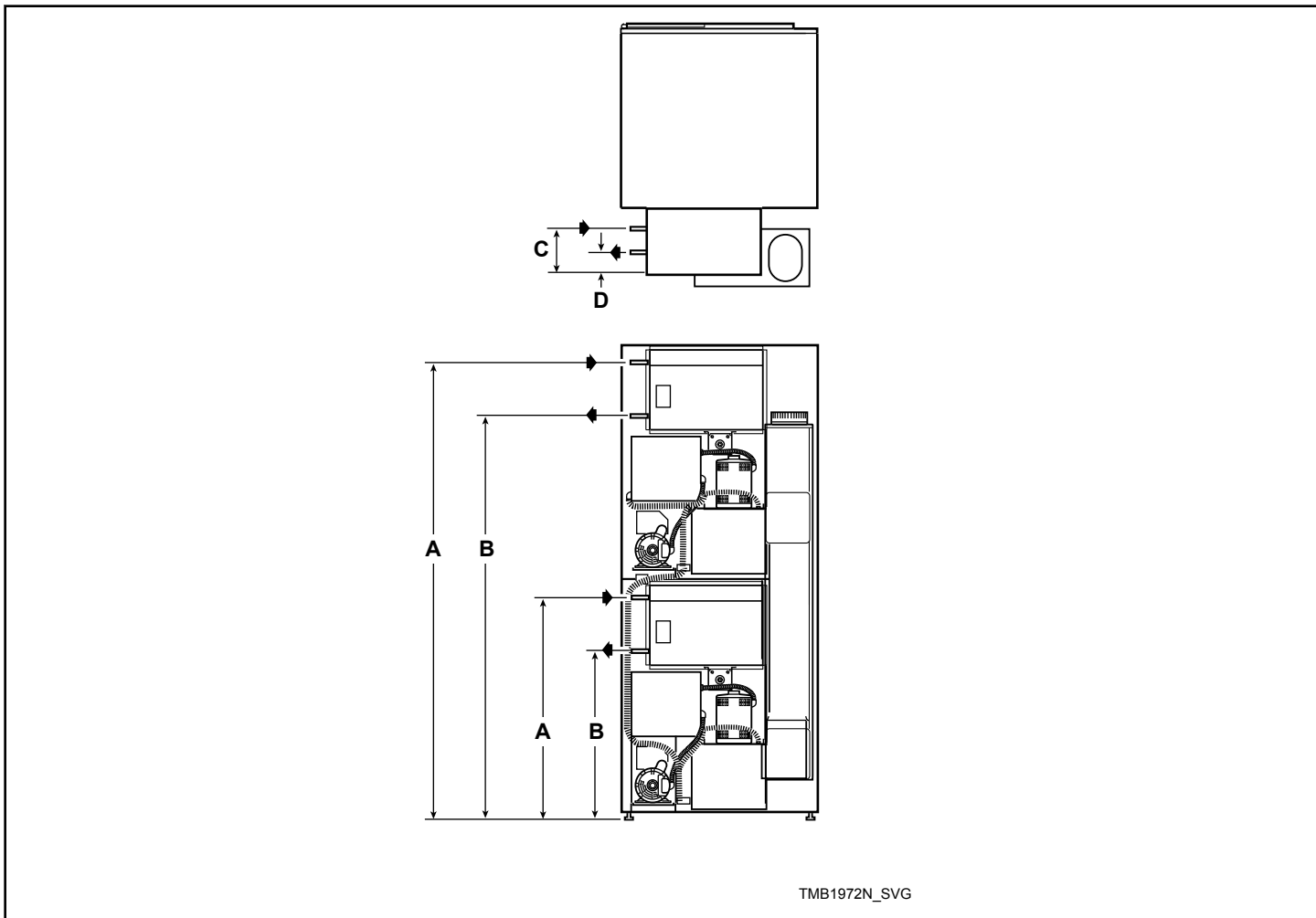
Localização das conexões de vapor – Série 025, 030 e 035



Modelos	Inlet (Entrada)		Saída	
	A	C	B	D
Séries 025/030/035	1.365 mm [53,75 pol.]	160 mm [6,29 pol.]	1.080 mm [42,5 pol.]	61 mm [2,39 pol.]

NOTA: Todas as ligações utilizam tubos de 3/4 de polegada NPT.

Localização da conexão de vapor – Série T30



Modelos	Inlet (Entrada)		Saída	
	A	C	B	D
Série T30 (Superior)	1.877 mm [73,93 pol.]	160 mm [6,29 pol.]	1.592 mm [62,71 pol.]	61 mm [2,39 pol.]
Série T30 (inferior)	923 mm [36,35 pol.]	160 mm [6,29 pol.]	638 mm [25,13 pol.]	61 mm [2,39 pol.]

NOTA: Todas as ligações utilizam tubos de 3/4 de polegada NPT.

Instalação

Inspeção de pré-instalação

Quando da entrega, inspecione visualmente o contêiner, caixa e peças quanto a danos de transporte visíveis. Se o contentor, caixa ou cobertura estiverem danificados ou se forem evidentes sinais de possíveis danos, certifique-se que a transportadora toma nota da situação nos documentos de expedição antes de assinar a guia de recepção ou informe a transportadora sobre a situação assim que seja detetada.

Retire o contêiner e a proteção assim que possível e confira os itens indicados na lista de mercadorias. Informe a transportadora sobre quaisquer artigos danificados ou em falta o mais breve possível. Deverá ser imediatamente entregue à transportadora uma reclamação, por escrito, se houver artigos danificados ou faltantes.

IMPORTANTE: Remova o laço de fio amarelo usado para o envio e que mantém preso o interruptor do fluxo de ar.

IMPORTANTE: A garantia não é válida se a secadora não for instalada de acordo com as instruções deste manual. A instalação deve cumprir com os requisitos e especificações mínimos detalhados neste manual e com os regulamentos locais aplicáveis de instalação de gás, códigos municipais de edifícios, regulamentos de abastecimento de água, regulamentos de fiações elétricas e quaisquer outros regulamentos estatutários relevantes. Devido a diversas exigências, os códigos locais aplicáveis devem ser bem compreendidos e todo o trabalho de pré-instalação organizado em conformidade.

Materiais necessários (Obter localmente)	
Todos os modelos	Interruptor de desconexão com fusível ou disjuntor em modelos monofásicos. Disjuntor em modelos trifásicos.
Modelos a gás	Uma válvula de corte de gás para a linha de abastecimento de gás para cada secadora.

A tabela continua...

Materiais necessários (Obter localmente)

Modelos a vapor	<p>Uma válvula de corte de vapor para a linha de vapor a ser conectada antes da válvula solenóide do vapor.</p> <p>Duas válvulas de corte de vapor para cada linha de retorno de condensado.</p> <p>Mangueiras de vapor flexíveis com uma pressão de trabalho de 862 kPa [125 psig [libras por polegada quadrada manométrica]] para a conexão das serpentinas de vapor. Consulte <i>Figura 27</i> para saber as dimensões e configurações de conexão.</p> <p>Três purgadores de vapor para a saída da serpentina a vapor para a linha de retorno de condensado.</p> <p>Opcional – Dois quebravácuos para as linhas de retorno de condensado.</p>
-----------------	--

IMPORTANTE: Apenas trifásico - Cada secadora tem de estar ligada ao disjuntor do seu ramal individual, não aos fusíveis, de modo a evitar a possibilidade de "funcionamento monofásico" e causar uma falha prematura do(s) motor(es).

Requisitos de localização

A secadora tem de ser instalada em um piso nivelado. Os materiais de revestimento do piso, como carpetes ou ladrilhos, devem ser retirados.

Para garantir a conformidade, consulte os requisitos do código de construção local. A secadora não deve ser instalada ou armazenada em locais onde esteja exposta a água e/ou intempéries.

IMPORTANTE: NÃO bloqueie o fluxo do ar na parte posterior da secadora com roupa ou outros objetos. Se isso ocorresse impediria que chegasse um fornecimento de ar adequado à câmara de combustão da secadora.

A *Figura 2* ilustra o compartimento típico de uma secadora.

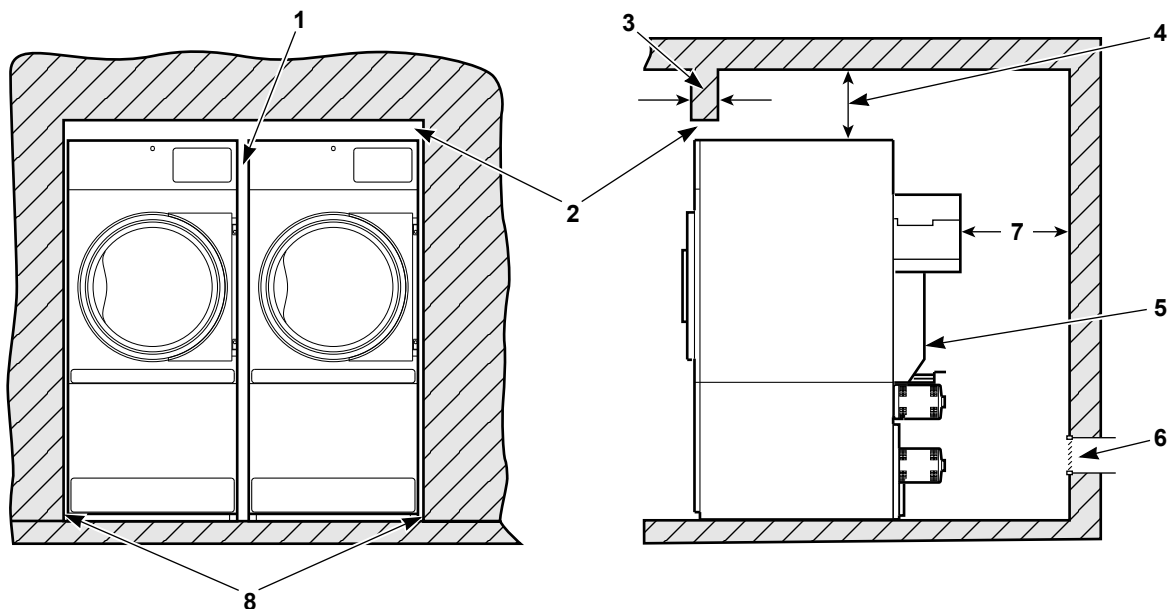
IMPORTANTE: Instale as secadoras deixando espaço suficiente para o funcionamento e tarefas de manutenção; consulte a *Figura 2*.



ATENÇÃO

Para reduzir o risco de lesão grave, a distância entre o gabinete da secadora e a estrutura combustível deve estar de acordo com as distâncias mínimas e/ou os códigos e regulamentos locais.

W770R1



TMB2497N_SVG

NOTA: As áreas sombreadas indicam uma estrutura adjacente.

1. 0 mm [0 pol.] mínimo, 0,5 pol. [13 mm] recomendado entre as máquinas para a remoção ou a instalação
2. Permita que haja uma abertura de 51 a 100 mm [2 a 4 pol.] na parte superior da máquina para auxiliar na remoção ou na instalação. Uma peça de apra removível pode ser usada para ocultar a abertura; é permitida a folga zero para a apra.
3. 100 mm [4 pol.] espessura máxima do cabeçote
4. Separação mínima permitida para o restante: 305 mm [12 pol.]
5. Proteção
6. Ligação para o ar complementar
7. No mínimo 610 mm [24 pol.], recomendados 914 mm [36 pol.] para as operações de manutenção.
8. 0 mm [0 pol.] mínimo, 0,25 pol. [6 mm] recomendado para fins de remoção ou instalação

Figura 2

Posicionar e nivelar a secadora

1. Remova a porta do painel de fiapos e desparafuse os quatro parafusos de transporte (um em cada canto).
2. Remova a secadora do palete.

NOTA: NÃO descarte os parafusos de transporte; eles são usados como pés de nivelamento da máquina.

3. Remova as quatro porcas da embalagem com a documentação e aparafuse-as por completo em cada pé de nivelamento.
4. Aparafuse as quatro pernas niveladoras (parafusos) novamente nos encaixes para ajuste de nível a partir do fundo.
5. Deslize a secadora para seu local permanente. Ajuste os pés de nivelamento até que a unidade esteja nivelada ou até que a altura da parte frontal em relação à traseira não seja maior do que 3,3 mm [0,13 pol.]. Consulte a *Figura 3*. A secadora não

deve balançar. Trave as pernas de nivelamento com as porcas previamente instaladas.

NOTA: A parte frontal da secadora deve ser levemente mais alta do que a parte traseira (aproximadamente 3,3 mm [0,13 pol.]). Isso evitará que as roupas, ao secarem, desgastem a junta da porta de vidro.

IMPORTANTE: Mantenha a secadora tão próxima do piso quanto possível. A máquina tem que repousar firmemente sobre o piso, para que o peso da secadora seja uniformemente distribuído.

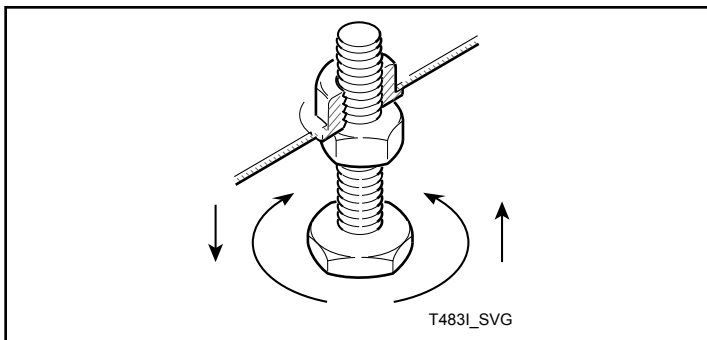


Figura 3

Quinta pé nivelador

A secadora sobreposta possui uma quinta perna de nivelamento, que é fornecida na posição para cima. O quinto pé de nivelamento **PRECISA** ser instalado corretamente no lado esquerdo inferior do compartimento da ventoinha para estabilizar a secadora. Consulte a *Figura 4*.

Após o nivelamento com as quatro pernas de nivelamento do armário, baixe a quinta perna de nivelamento para que toque o piso, e então aperte os parafusos.

	CUIDADO
<p>A secadora sobreposta possui uma 5ª perna niveladora na carcaça do soprador. É muito importante ajustar essa perna corretamente. A unidade é pesada atrás e pode balançar ou cair.</p>	
W250R1	

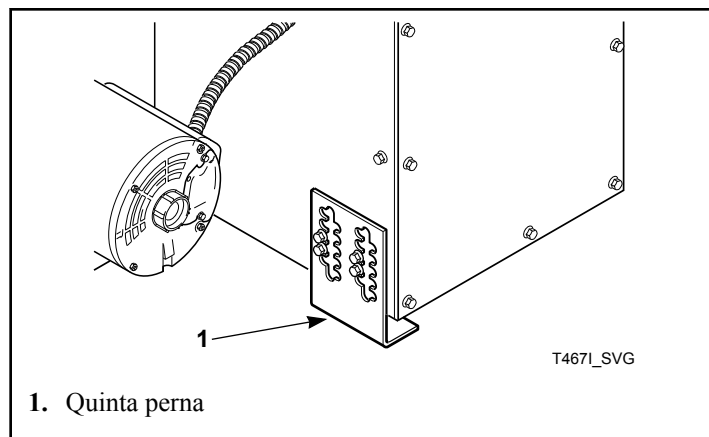


Figura 4

Sistema de combate a incêndio (equipamento opcional)

	ATENÇÃO
<p>PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO. O choque elétrico pode resultar em morte ou lesões graves. Se o sistema de dispensa de água estiver ativado, não tente operar a secadora. Se o sistema de dispensa de água estiver ativado, solicite a inspeção da secadora por uma agência qualificada antes de operá-la.</p>	
W879R1	

IMPORTANTE: Os fornecimentos principais de água e de eletricidade da secadora devem sempre permanecer ligados para que o sistema de supressão de incêndios funcione.

Verifique os regulamentos e códigos locais

Contate a empresa local de água ou a autoridade municipal competente para informações sobre os regulamentos locais.

IMPORTANTE: É sua responsabilidade que **TODAS** as conexões hidráulicas sejam feitas por um profissional qualificado para assegurar que o encanamento esteja adequado e em conformidade com os regulamentos ou códigos municipais, estaduais e federais.

IMPORTANTE: É de responsabilidade do instalador ou do proprietário confirmar se a água necessária ou exigida, a pressão da água, o tamanho da tubulação ou das conexões sejam providenciados. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade se o sistema de supressão de fogo não estiver conectado, instalado ou sem manutenção adequada.

Especificações da água

IMPORTANTE: Deve ser abastecida água ao sistema de combate a incêndio, caso contrário este não funcionará conforme pretendido.

Instalação

Para garantir que o sistema de supressão de incêndios funcione adequadamente:

- Requisitos do fornecimento de água: conexões de mangueira de 3/4 de polegada, fornecendo um fluxo mínimo de 57 lpm [15 gpm]; Pressão da água 138 kPa [20 psi] mínima, 827 kPa [120 psi] máxima; temperatura da água 4,5 °C [40 °F] mínima, 49 °C [120 °F] máxima, deve ser sempre mantida nesta faixa.
- A energia elétrica deve ser fornecida sempre para a secadora.
- Realize verificações preventivas de manutenção todos os meses. Consulte o Manual de operação/manutenção.

NOTA: A pressão da água abaixo de 138 kPa [20 psi] causará um baixo fluxo na válvula solenoide de água.

Se a parte traseira da secadora ou a alimentação de água estiverem localizadas em uma área em que fiquem expostas a temperaturas frias/congelantes, deve-se tomar providências para proteger essas tubulações de água contra o congelamento.

IMPORTANTE: A temperatura do fornecimento de água deve ser mantida entre 4,5 °C e 49 °C [40 °F e 120 °F]. Se a água na linha de fornecimento ou na válvula solenoide de água congelar, o sistema de supressão de incêndios não funcionará.

IMPORTANTE: Se os sensores de temperatura dentro da secadora registrarem uma temperatura abaixo de 4,5 °C [40 °F], o controle do sistema de supressão de incêndios travará. Esse recurso protege contra o funcionamento da secadora com um possível fornecimento de água congelada. Somente quando os sensores de temperatura registrarem uma temperatura igual ou superior a 4,5 °C [40 °F], a máquina reiniciará para operação.

No caso de instalações em que a secadora deva funcionar abaixo de 4,5 °C [40 °F], um kit de relocação do sistema de supressão de incêndios de tempo frio (peça nº 44340301) está disponível. Consulte as instruções fornecidas no kit para a instalação adequada.

IMPORTANTE: É obrigatório o uso de uma linha de abastecimento/acoplamento flexível. O não funcionamento da válvula solenoide devido a conexões hidráulicas rígidas anulará a garantia. Recomenda-se que seja instalado um filtro ou tela na linha de abastecimento de água.

Conexões de água

Conecte a máquina a uma válvula de retorno (quebra-vácuo) antes de conectá-la na tubulação pública de água, em todos os países onde os regulamentos locais exigem certificados de aprovação da água específicos.

São fornecidas com a secadora duas mangueiras e uma válvula em Y para permitir a conexão do abastecimento de água com a secadora. As conexões de água são feitas nas buchas da válvula solenoide de água, localizadas na parte traseira da secadora. A

válvula em Y fornece uma conexão fêmea simples de mangueira (rosca padrão 3/4-11 1/2 NH). Consulte a *Figura 5* e *Figura 6*.

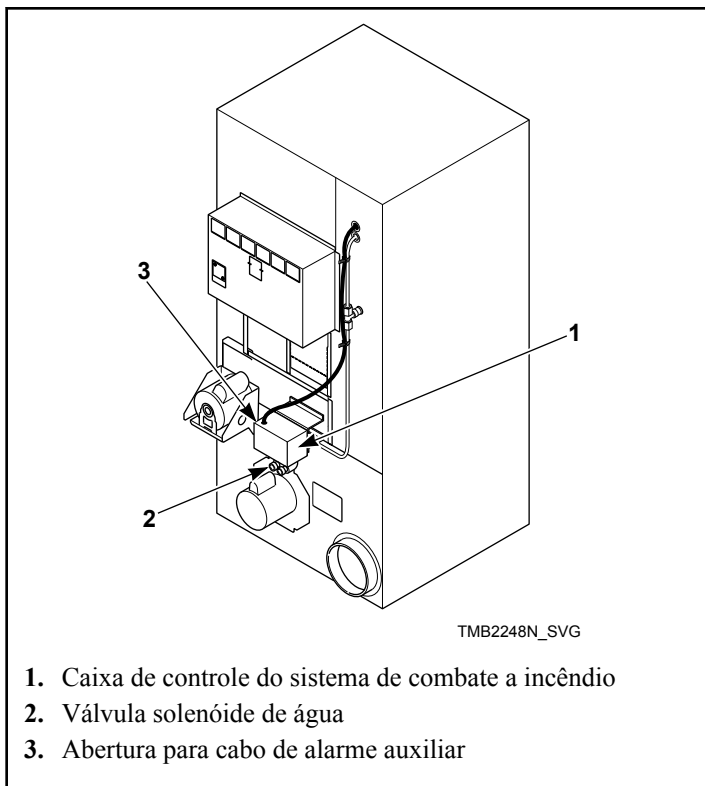


Figura 5

Para conectar as duas mangueiras (fornecidas com a secadora), insira arruelas de borracha (do pacote que acompanha a literatura) nos acoplamentos da mangueira de entrada da água. Consulte a *Figura 6*.

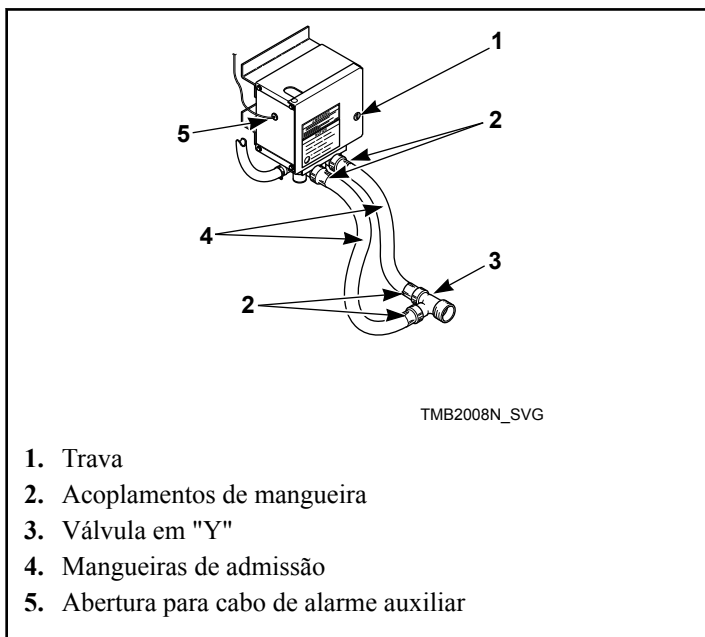


Figura 6

Ligue as mangueiras de entrada do abastecimento de água. Deixe correr a água pela tubulação durante aproximadamente dois minutos para remover quaisquer materiais estranhos que possam obstruir as telas da válvula misturadora de água. Isso é importante principalmente quando se instala uma secadora em um prédio recém construído ou reformado. Então conecte as mangueira na válvula em Y; conecte a válvula em Y às conexões na parte traseira da secadora.

IMPORTANTE: Aperte com a mão os acoplamentos da mangueira às conexões das válvulas girando, em seguida, 1/4 de volta com um alicate. Não espere as rosca nem aperte excessivamente as conexões.

IMPORTANTE: As mangueiras e outras peças de borracha natural se deterioram após uso prolongado. As mangueiras podem criar fendas, bolhas ou desgaste do material resultantes da temperatura e da pressão alta constante a que são sujeitas. Todas as mangueiras devem ser checadas anualmente em busca de sinais visíveis de deterioração. Qualquer mangueira que apresente os sinais de deterioração incluídos na lista acima deve ser substituída de imediato. As mangueiras deverão ser todas substituídas a cada cinco anos.

NOTA: Estão disponíveis mangueiras de entrada mais longas (como equipamento extra a um custo adicional), se as mangueiras fornecidas com a secadora não tiverem um comprimento suficiente para a instalação. Encomende as mangueiras desta forma:

Peça No. 20617 Mangueira de entrada de 2,44 m [8 pés]

Peça No. 20618 Mangueira de entrada de 3,05 m [10 pés]

NOTA: Estão disponíveis mangueiras de saída de reposição (a um custo adicional). Peça mangueira 44073304 de 36 cm [14 pol.].

Especificações elétricas

	ATENÇÃO
<p>A secadora deve estar sempre ligada à energia elétrica. O sistema de supressão de incêndios não funcionará se a alimentação principal de energia elétrica estiver desconectada.</p>	
W690R1	

Não é necessária qualquer fonte de alimentação externa nem conexão de abastecimento. A energia para o funcionamento do sistema de combate a incêndio de 24 volts é fornecida pela caixa de derivação/contactores posterior.

Alarme auxiliar

O sistema de combate a incêndio fornece um sinal de saída auxiliar quando o sistema é ativado. Durante a instalação da secadora, é possível ligar opcionalmente um sistema de alarme individual

separado a esta saída auxiliar. Os usos potenciais da saída auxiliar incluem, mas sem limitação: (1) tocar um alarme, (2) ativar um sistema de sprinklers do prédio, (3) notificar o corpo de bombeiros, etc. Não é necessário usar a saída auxiliar para o sistema de supressão de incêndios funcionar, podendo ser usada como proteção adicional.

A conexão com a saída auxiliar é feita através das conexões rápidas FS-1 e FS-2 dentro da caixa de controle de combate a incêndio. Consulte a *Figura 7*. O relé tem valor nominal de 24 VCA, 5,2 A, corrente selada.

NOTA: A saída auxiliar é ativada durante a sequência de teste de manutenção do sistema de combate a incêndio. Leve esse fato em consideração antes de efetuar o teste do sistema a cada três meses. (Exemplo – Se o sistema externo usar a saída auxiliar para chamar os bombeiros, informe os bombeiros antes e depois de ser efetuada a manutenção do sistema de combate a incêndio.)

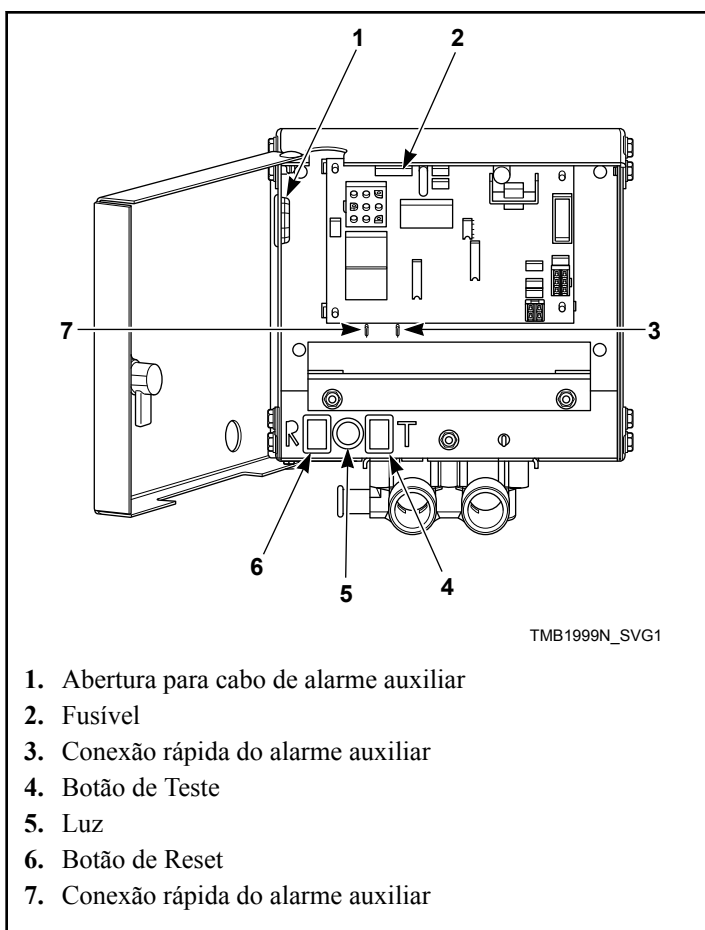


Figura 7

Para inverter a porta de carregamento (Série 025, 030, 035 e 055)

A secadora é fornecida com uma porta com dobradiça do lado direito, mas a porta pode ser modificada para uma posição de dobradiça do lado esquerdo.

1. Desligue a alimentação elétrica da secadora.
2. Destrave e remova o painel de controle. Remova dois parafusos de montagem do lado direito da unidade de controle. Abra o controle para acessar o conjunto da presilha da guia direita do flange superior. Consulte a *Figura 8*.
3. Remova o painel de fiapos.

IMPORTANTE: Sustente firmemente a porta e o conjunto da dobradiça, de forma a impedir que caiam após a remoção dos parafusos laterais da presilha da dobradiça da porta.

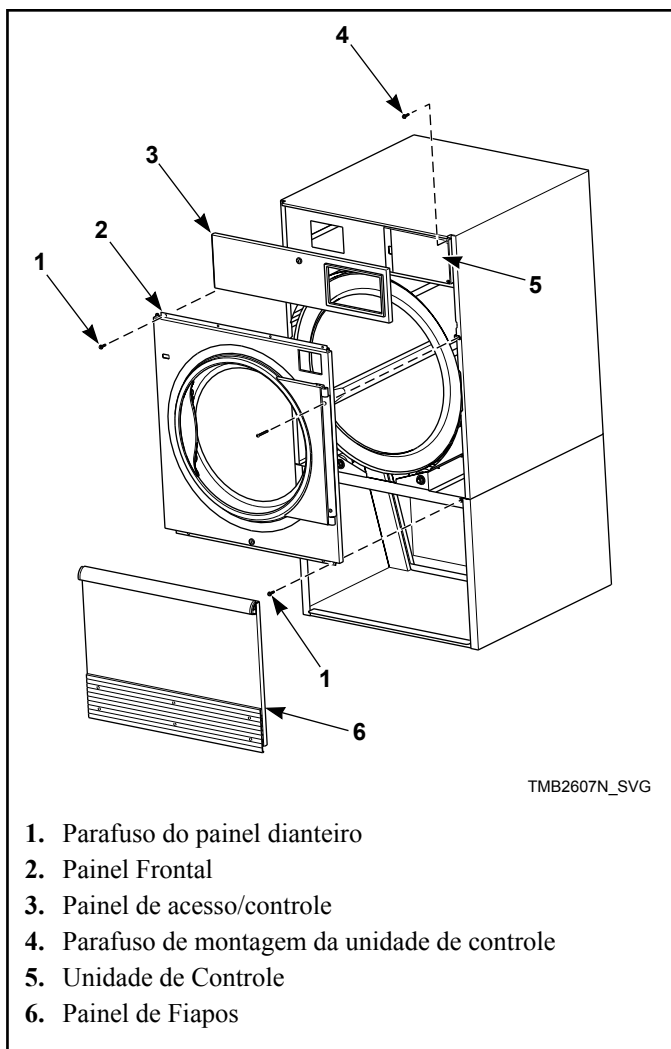


Figura 8

4. Remova os quatro parafusos do painel frontal. Consulte a *Figura 8*. Mantenha os cames da dobradiça da porta colocados na presilha da dobradiça da porta. Puxe a presilha e o conjunto da porta para fora, como se se tratassem de uma peça única. Consulte a *Figura 9*.
5. Remova os parafusos restantes do painel frontal. Consulte a *Figura 8*. Desconecte o chicote do interruptor da porta do interruptor. Retire o painel frontal. Consulte a *Figura 9*.
6. Troque as localizações do interruptor e do bujão. Aperte as abas com um alicate ajustável para remover o bujão e o inter-

ruptor do painel frontal. Coloque novamente o interruptor, orientando o botão no sentido do centro da máquina. Coloque novamente o bujão na localização anterior do interruptor. Consulte a *Figura 9*.

IMPORTANTE: O interruptor da porta deve estar posicionado corretamente no orifício de recepção do painel dianteiro, caso contrário, a secadora não funcionará.

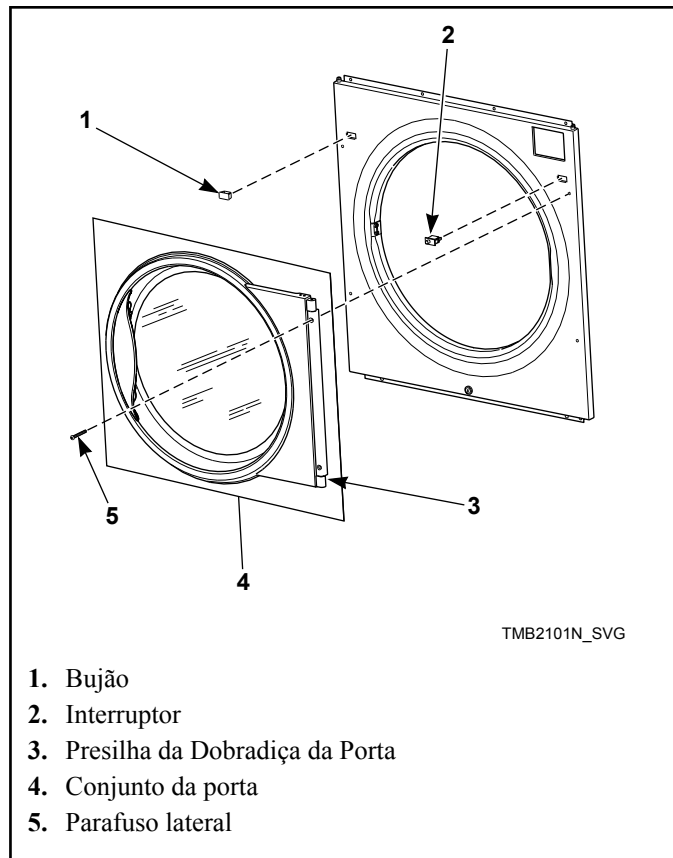


Figura 9

7. Corte as amarras de arame para remover o conjunto do chicote do interruptor da porta. Tenha cuidado para não danificar os fios do chicote. Consulte a *Figura 10*.
8. Redirecione o chicote do interruptor da porta para cima através do orifício no lado direito do painel superior. Utilize a abertura do recorte do painel para empurrar o chicote para baixo, através do orifício no lado esquerdo do painel superior, e em direção ao canto superior esquerdo do compartimento do cilindro.

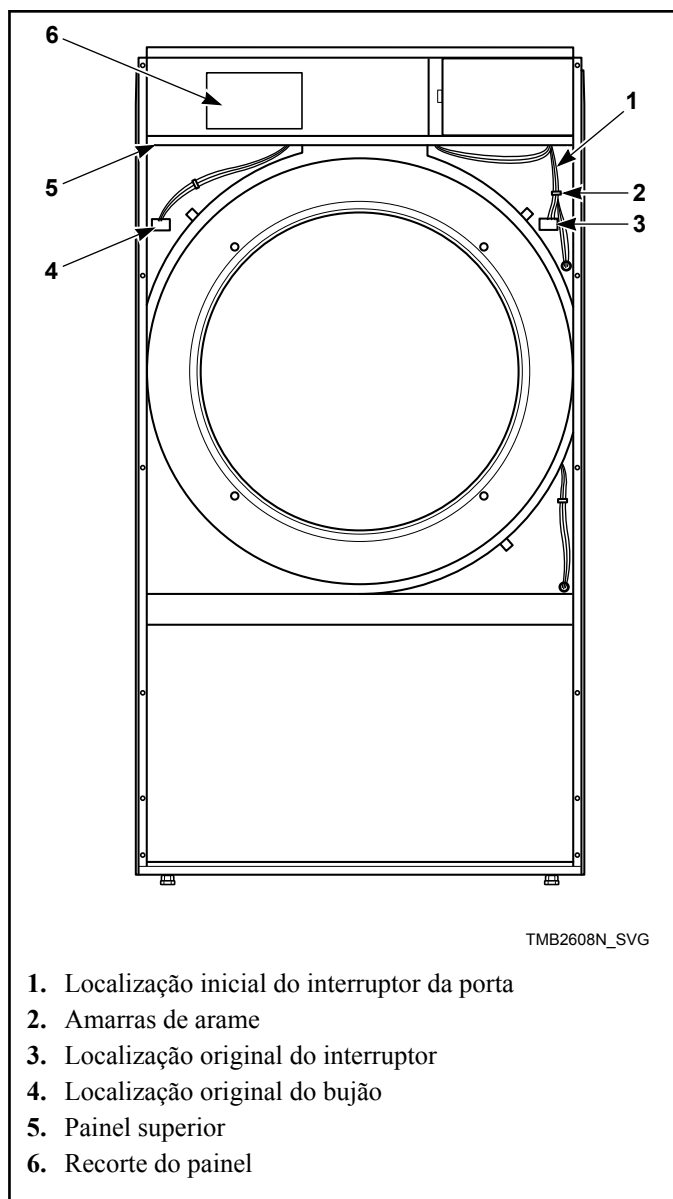


Figura 10

14. Reinstale a unidade de controle usando os parafusos de montagem.
15. Reinstale o painel de controle e o painel de fiapos.

IMPORTANTE: Restaure a energia da secadora e teste para ver se a operação do interruptor da porta de carregamento está adequada. Consulte a seção *Interruptor da porta de carregamento* para ver o procedimento de ajuste. A secadora não deverá iniciar com a porta aberta; uma secadora operacional deve parar quando a porta for aberta.

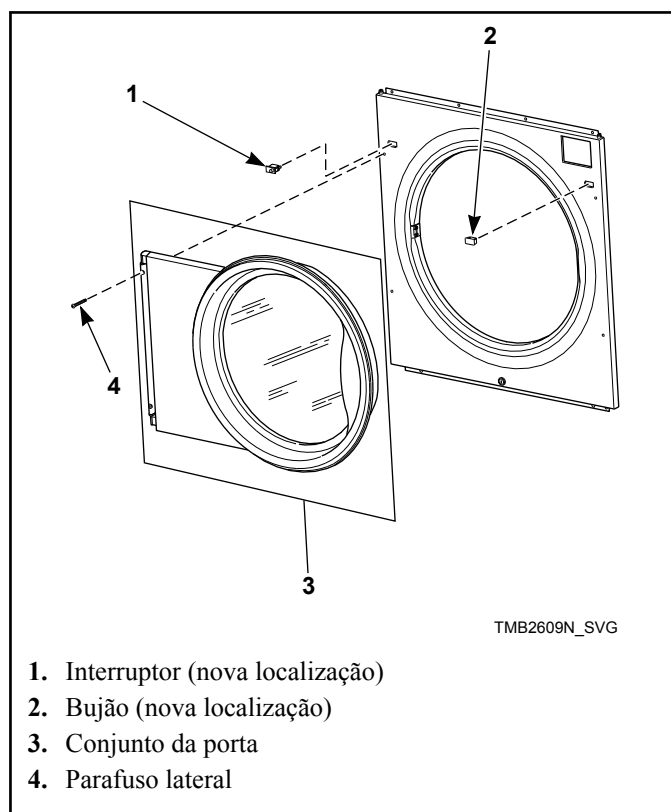


Figura 11

9. Coloque o painel frontal sobre a máquina e aperte com a mão os quatro parafusos do fundo. Conecte o chicote do interruptor da porta ao interruptor já na nova localização. Coloque o conjunto da porta e aperte com a mão os quatro parafusos laterais do painel frontal. Consulte a *Figura 11*.
10. Confira o ajuste do painel de fiapos, ajustando o painel frontal pra cima ou para baixo, conforme necessário. Aperte os quatro parafusos laterais do painel frontal para manter a posição do painel frontal, de forma a possibilitar uma abertura adequada do painel de fiapos.
11. Remova o painel de fiapos. Aperte completamente os parafusos do fundo do painel frontal.
12. Coloque novamente os parafusos superiores e as presilhas da guia.
13. Ajuste o fecho da porta se necessário para permitir 35.6N – 66.7N [8 – 15 lb.] puxe até o centro do puxador.

NOTA: Se a máquina for convertida para operação da dobradiça pela direita, deve-se reorientar o chicote do interruptor da porta. O chicote tem que ser reconectado com o chicote do interruptor do painel de fiapos. As amarras de arame têm que ser usadas para prender os chicotes. As amarras de arame (peça No. 55881) podem ser encomendadas como Genuine Parts.

Antes de colocar a secadora em funcionamento

1. Retire ou abra todos os painéis e confira se os parafusos, porcas, cavilhas, terminais e conexões estão devidamente apertados.
2. Recoloque novamente todos os painéis e proteções.

3. Remova e descarte a amarra de arame do interruptor de fluxo de ar, para que ele possa oscilar livremente. Consulte a *Figura 12*.

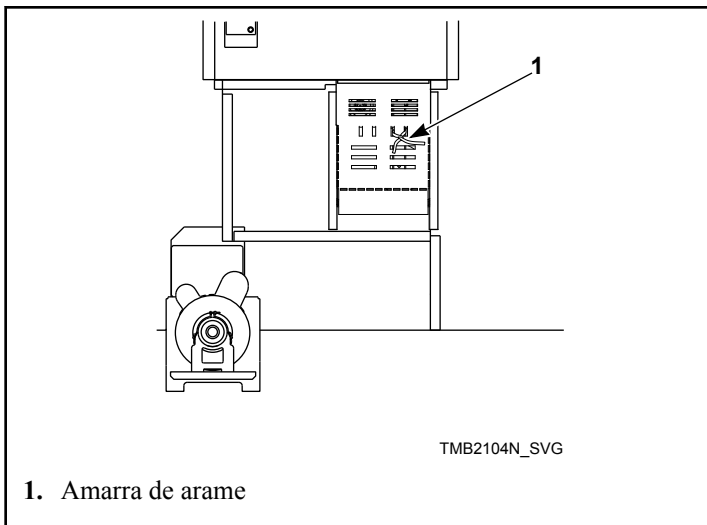


Figura 12

4. Ligue a alimentação elétrica da secadora.
5. Abra a válvula de abastecimento nas secadoras a gás ou a vapor.
6. Após a execução das verificações anteriores, coloque a secadora em operação apertando START (Iniciar). (Consulte a seção de operação para obter instruções detalhadas.) Solte o botão START (Iniciar) e abra a porta de carregamento. O cilindro deverá parar de rodar dentro de 7 segundos após a abertura da porta no máximo 51 mm [2 polegadas]. Caso não pare, ajuste o interruptor da porta de carregamento. Consulte a seção Ajustes.
7. **Secadoras a gás:** Coloque a secadora em funcionamento e confira a chama do queimador. Regule a válvula de entrada de ar conforme necessário. Consulte a seção Ajustes.

IMPORTANTE: O sistema de ignição eletrônica vai tentar ligar o gás produzindo uma faísca durante o período de "ensaio para ignição". Se o gás não ligar dentro desse período, o controle da ignição acionará um bloqueio de segurança e a válvula só abrirá após restaurar o controle. Poderá ser necessário tentar novamente diversas vezes para purgar o ar dos canos de gás. Para restaurar, abra e feche a porta de carregamento e coloque a secadora novamente em funcionamento. Se o estado de bloqueio se mantiver, confira se a válvula de corte de gás manual se encontra na posição ON (ligado) e se o abastecimento de gás está corretamente conectado. Se, ainda assim, a condição persistir, pare o funcionamento da secadora.

8. Encha o cilindro com uma carga completa de trapos limpos e coloque em funcionamento para retirar o óleo ou sujeira do cilindro.
9. Confira o funcionamento do interruptor do fluxo de ar abrindo o painel de fiaços; certifique-se que retira a fita vedante de transporte do interruptor do fluxo de ar antes de colocar em funcionamento. Coloque fita vedante, temporariamente, no interruptor de segurança do painel de controle localizado na traseira do canto superior esquerdo do painel de fiaços. Os sistemas de aquecimento devem desligar quando o painel de fiaços estiver aberto um máximo de 38 mm [1,5 polegadas].

O funcionamento do interruptor de fluxo de ar pode ser afetado se a fita vedante de transporte ainda estiver colocada, pela falta de ar complementar ou por uma obstrução no duto de descarga. Estas situações devem ser verificadas. Se existir um problema, contate um técnico de manutenção autorizado.

	ATENÇÃO
Não opere a secadora se o interruptor de fluxo de ar estiver defeituoso. Uma mistura explosiva de gás pode se acumular na secadora se o interruptor do fluxo de ar não funcionar apropriadamente.	
W407R1	

10. Limpe o cilindro usando um detergente ou produto de limpeza multiuso e água. Consulte a *Figura 13*.

IMPORTANTE: Deve-se evitar o uso de alvejante à base de cloro para remover quaisquer descolorações porque pode danificar o acabamento.

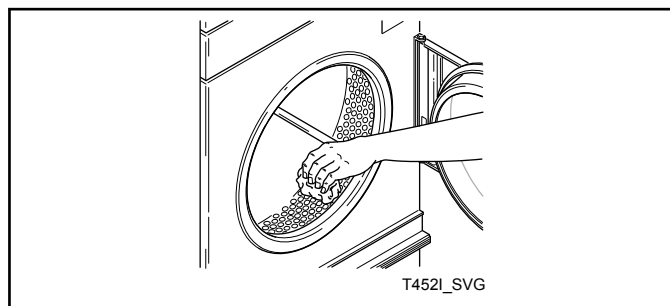


Figura 13

Modelos		Tempo de pré-purga (segundos)	Ensaio para ignição (segundos)	Restaurar situação de bloqueio por:
Modelos até 10/3/2013	CE e Austrália	18	10	025, 030, 035, 055: Aperte o botão reset (restaurar) na parte traseira da máquina T30, T45: Aperte o botão reset (restaurar) iluminado na caixa traseira de contadores
	Todos os outros	1-3	10	Abra a porta de carregamento
Modelos a partir de 11/3/13 até 31/12/2013	CE	1	10 (tenta acender 3 vezes)	Para modelos com sufixos de controle EO, RE, RU ou UO: Aperte start (iniciar) no teclado do controle. Para os modelos com todos os outros sufixos de controle: Aperte e segure o botão reset (restaurar) na caixa de derivação até a luz apagar.
Modelos a partir de 11/03/2013	Não CE e Não-Australianas	1	10 (tenta acender 3 vezes)	Abra a porta de carregamento
Modelos a partir de 11/3/13 até 31/7/13	Austrália	18	10	025, 030, 035, 055: Aperte o botão reset (restaurar) na parte traseira da máquina T30, T45: Aperte o botão reset (restaurar) iluminado na caixa traseira de contadores
Modelos a partir de 01/08/2013	Austrália	23	23	Para modelos com sufixos de controle EO, RE, RU ou UO: Aperte start (iniciar) no teclado do controle. Para os modelos com todos os outros sufixos de controle: Pressione e segure o botão de restauração do controle de ignição.
Modelos a partir de 01/01/2014	CE			

Instalação

Se a secadora não estiver de acordo com NENHUM dos requisitos apresentados, retire-a de serviço. Consulte a seção Retirar a Secadora de Serviço .

Necessário apenas para Modelos CE

Após a instalação da máquina, certifique-se de realizar as seguintes tarefas:

- Rever e verificar o funcionamento da máquina com o cliente.
- Entregar toda a documentação e uma Declaração de Conformidade assinada ao cliente.
- Rever as informações sobre a garantia da máquina com o cliente.
- Coloque o adesivo de aviso no painel dianteiro da máquina, no idioma adequado ao país de venda (incluído no pacote da documentação).

Instalação da secadora a gás CE

Informações gerais

Deve-se usar estas informações na instalação de secadoras a gás em países e/ou com tipos de gás diferentes da configuração de fábrica da máquina. As secadoras são fornecidas de fábrica para operação com gás natural a 8914 kcal/m^3 [1000 BTU/pé^3], ou GLP $22,250 \text{ kcal/m}^3$ [2500 BTU/pé^3], com H/E por gás natural, designação G20, e B/P por GLP, designação G30. Para instalar máquinas em outros países ou com outros tipos de gás são necessárias algumas modificações.

As máquinas são construídas com duas configurações distintas:

- Gás natural – regulado/regulador
- Gás liquefeito de petróleo (GLP) – não regulado/sem controlador

Para converter modelos de Gás Natural para GLP, adquira o Kit de Conversão de Válvula GLP M405434 e o orifício correto. Consulte a *Orifícios CE*.

As placas com o número de série fornecidas pela fábrica estão configuradas para GB/IE/PT/ES/IT/GR/LU/CH/BE. Essas instruções se referem a situações em que o país de utilização ou o abastecimento de gás são diferentes do indicado na placa com o número de série. Se aplicável, use o adesivo do país adequado (incluído com a máquina) e aplique-o na placa com o número de série, sobre as informações existentes do país.

Essas instruções só são válidas se houver o seguinte código de país no aparelho: GB/IE/PT/ES/IT/GR/LU/CH/BE. Se não houver esse código no aparelho, é necessário consultar as instruções técnicas, que fornecerão as informações necessárias referentes à modificação do aparelho para as condições de uso do país.

Antes da instalação, verifique se as condições de distribuição local, natureza e pressão do gás e ajuste do aparelho são compatíveis.

Tabela 1 descreve os diversos tipos de gás disponíveis nos diversos países da CE e como as máquinas devem ser configuradas para poderem funcionar com esses tipos de gases. Na CE existem configurações de Gás Natural que não permitem a regulagem da máquina e configurações de GLP que têm quem ser reguladas. Para GLP, terceira família B/P a 50 mbar (5 kPa), encomende máquinas de Gás Natural Regulado e converta de acordo com a *Tabela 1*.

Orifícios CE

Ti- po de gás	Fa- mí- lia de gás	Gru- po de gás	Designa- ção do gás	Pressão de ali- mentação mbar, kPa [in. wc]	Pres- são do coletor mbar, kPa [in. wc]	Capa- cida- de do mode- lo	Diâ- metro do ori- fício mm [pol.]	Nº de peça do ori- fício	Qua- nti- da- de
Gás natural	Segun- da	I _{2H(E)}	G20	20/25, 2,0/2,5 [8/10]	8, 0,8 [3,25]	25	3,9 [0,1540]	M401020	1
						30	4,0 [0,1570]	M402996	1
						T30	4,0 [0,1570]	M402996	2
						35	4,6 [0,1820]	M411371	1
						T45	4,6 [0,1820]	M411371	2
						55	5,2 [0,2040]	M402993	1
Gás natural	Segun- da	I _{2L}	G25	25, 2,5 [10]	11, 1,1 [4,4]	25	3,9 [0,1540]	M401020	1
						30	4,0 [0,1570]	M402996	1
						T30	4,0 [0,1570]	M402996	2
						35	4,6 [0,1820]	M411371	1
						T45	4,6 [0,1820]	M411371	2
						55	5,2 [0,2040]	M402993	1

Tabela 1 *continua...*

Tip o de gás	Fa- mí- lia de gás	Gr u p o de gás	Designa- ção do gás	Pressão de ali- menta- ção mbar, kPa [in. wc]	Pres- são do coletor mbar, kPa [in. wc]	Capa- cida- de do mode- lo	Diâ- metro do ori- fício mm [pol.]	Nº de peça do ori- fício	Qua- nti- da- de
Gás natural	Segun- da	I _{2E+}	G20	20, 2,0 [8]	Não regu- lado	25	3,1 [0,1220]	70070903	1
						30	3,3 [0,1299]	44253801	1
						T30	3,3 [0,1299]	44253801	2
						35	3,7 [0,1440]	M400998	1
						T45	3,7 [0,1440]	M400998	2
						55	4,3 [0,1695]	M402988	1
GLP	Tercei- ra	I _{3B/p}	G30	28/30, 2,8/3,0 [11,25/12]	Não regu- lado	25	2,1 [0,0820]	M401027	1
						30	2,2 [0,0866]	70070906	1
						T30	2,2 [0,0866]	70070906	2
						35	2,5 [0,0980]	M406361	1
						T45	2,4 [0,0935]	M403017	2
						55	3,0 [0,1200]	M401017	1

Tabela 1 *continua...*

Ti- po de gás	Fa- mí- lia de gás	Gru- po de gás	Designa- ção do gás	Pressão de ali- menta- ção mbar, kPa [in. wc]	Pres- são do coletor mbar, kPa [in. wc]	Capa- cida- de do mode- lo	Diâ- metro do ori- fício mm [pol.]	Nº de peça do ori- fício	Qua- nti- da- de
GLP	Tercei- ra	I _{3B/P}	G30	37/50, 3,7/5,0 [14,9/20]	30, 3,0 [12]	25	2,1 [0,0820]	M401027	1
						30	2,2 [0,0866]	70070906	1
						T30	2,2 [0,0866]	70070906	2
						35	2,5 [0,0980]	M406361	1
						T45	2,4 [0,0935]	M403017	2
						55	3,0 [0,1200]	M401017	1
GLP	Tercei- ra	I _{3+/3P}	G30 /G31	28/37, 2,8/3,7 [11,25/14,9]	Não regu- lado	25	2,1 [0,0820]	M401027	1
						30	2,2 [0,0866]	70070906	1
						T30	2,2 [0,0866]	70070906	2
						35	2,5 [0,0980]	M406361	1
						T45	2,4 [0,0935]	M403017	2
						55	3,0 [0,1200]	M401017	1

Tabela 1


Propriedades dos gases da CE

Tipo de gás	Família de gás	Grupo	Descrição do gás	Designação do gás	Wi	Hi	Ws	Hs	d
					Índice Wobbe (líquido)	Valor Calorífico (líquido)	Índice Wobbe (bruto)	Valor Calorífico (bruto)	Densidade
					MJ/m ³ [BTU/pés ³]	MJ/m ³ [BTU/pés ³]	MJ/m ³ [BTU/pés ³]	MJ/m ³ [BTU/pés ³]	
Gás natural	Segunda	I _{2H,E}	Não Aplicável	G20	45,67 [1226]	34,02 [913]	50,72 [1362]	37,78 [1014]	0,555
		I _{2E+}	2H						
		I _{2L}	Não Aplicável	G25	37,38 [1004]	29,25 [785]	41,52 [1115]	32,49 [872]	0,612
		I _{2E+}	2L						
GLP	Terceira	I _{3B/P}	Não Aplicável	G30	80,58 [2164]	116,09 [3117]	87,33 [2345]	125,81 [3378]	2,075
		I ₃₊	Butano puro						
		I ₃₊	Propano puro	G31	70,69 [1898]	88 [2363]	76,83 [2063]	95,65 [2568]	1,55
		I _{3P}	GLP com propano						

Tabela 2

Alterando a configuração do gás

1. Consulte a tabela na seção *Requisitos de gás* para determinar qual kit de conversão deve ser utilizado.
2. Determine as operações de conversão necessárias para converter a configuração fornecida de origem para a configuração desejada.
3. Realize as conversões necessárias de modo que a secadora esteja corretamente configurada para o país e para o gás desejados. Consulte as instruções no kit de conversão fornecido e as seguintes seções:
 - Como alterar a dimensão do orifício do queimador
 - Como ajustar o controlador/regulador da válvula de gás

	ATENÇÃO
<p>Ao converter a secadora para um gás ou pressão diferentes, confira primeiro se a pressão de de entrada do abastecimento está equipada com um regulador de pressão (localizado antes da secadora) que irá manter o abastecimento de gás na pressão de entrada especificada.</p>	
W430R1	

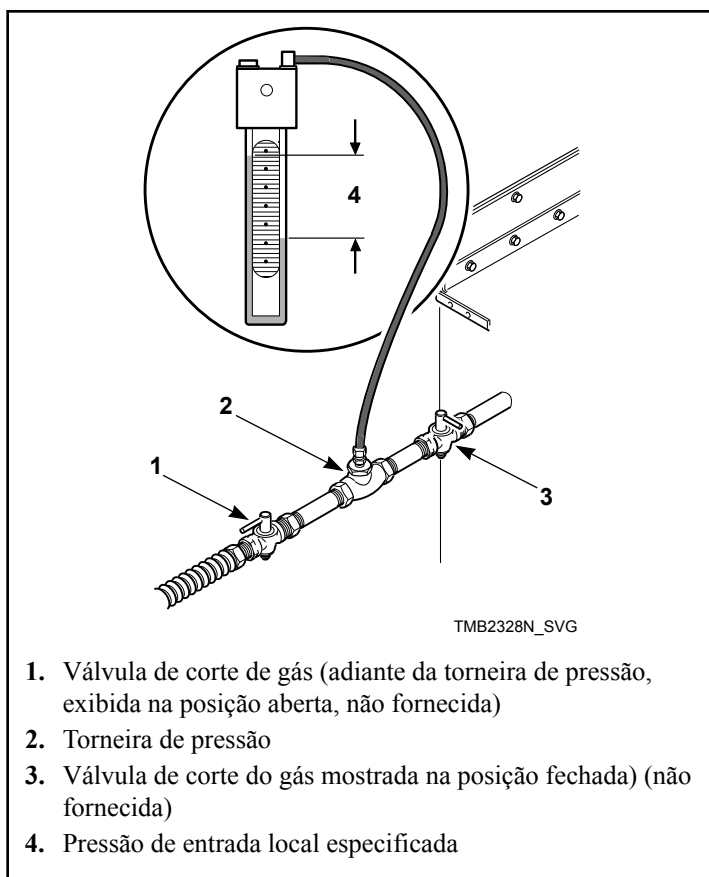


Figura 14

Como alterar a dimensão do orifício do queimador

1. Desligue a alimentação da secadora. Desligue a válvula de corte do gás da secadora. Consulte a *Figura 14*.
2. Remova o suporte de fixação. Desparafuse a porca do suporte de fixação próxima da válvula de gás. Remova o(s) orifício(s) do queimador do suporte de fixação. Consulte a *Figura 15* e *Figura 16*.
3. Instale o(s) orifício(s) do queimador novo(s) e correto(s). Consulte a *Figura 17* e *Tabela 1*. Aperte cada um com 9 a 10 Nm.

Procedimentos específicos de conversão

Como converter uma válvula de gás de regulada para não regulada

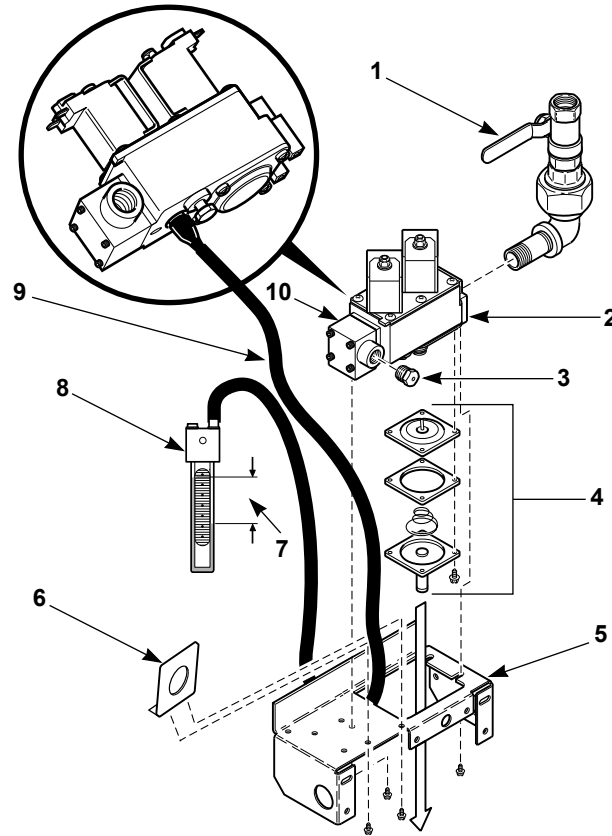
NOTA: A conversão de regulada para não regulada apenas é necessária quando foram pedidas secadoras reguladas mas são necessárias secadoras não reguladas.

1. Desligue a alimentação da secadora. Desligue a válvula de corte de gás da secadora. Consulte a *Figura 14*.
2. Siga as instruções do Kit de conversão Peça nº 431485.
NOTA: Esses kits não contêm nenhum orifício para queimador.
3. Substitua o(s) orifício(s) do(s) queimador(es) conforme *Tabela 1*.
4. Se for aplicável, destaque o adesivo de conversão apropriado (incluído com a secadora) e aplique-o na placa seriada sobre a informação "AJUSTADO PARA _____ GÁS: _____".
5. Prepare a secadora para ser utilizada.

4. Coloque novamente o conjunto do suporte de fixação na válvula de gás, certificando-se que o(s) orifício(s) do queimador se encontram alinhados com a abertura do tubo do queimador. Consulte a *Figura 17*.
5. Prepare a secadora para ser utilizada.

NOTA: Os orifícios em branco do queimador são peças nº M400995.

Modelos até 31/12/2013

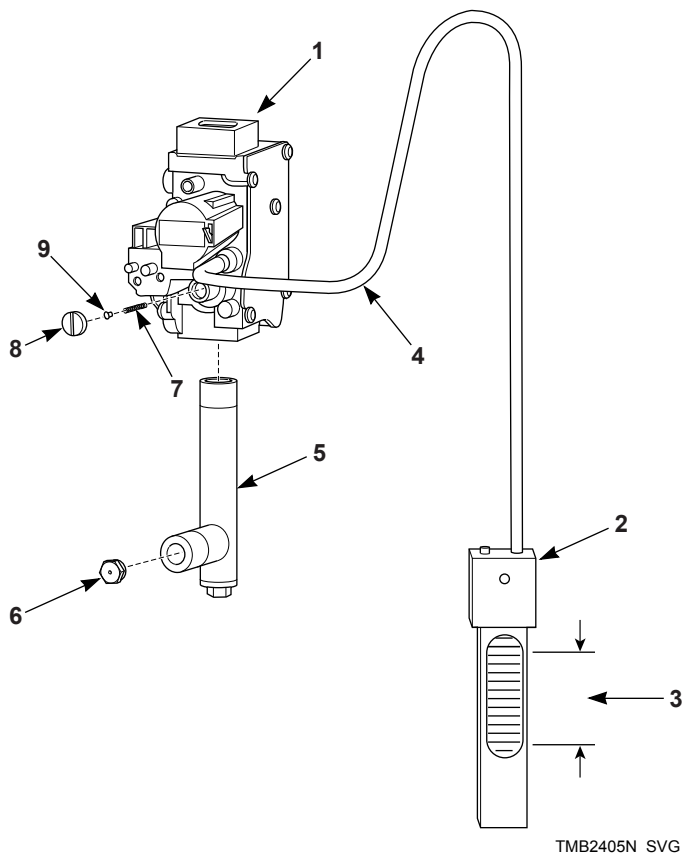


TMB2252N_SVG

1. Válvula de corte do gás mostrada na posição fechada) (não fornecida)
2. Válvula de gás
3. Orifício do queimador
4. Carcaça e gaxeta de ajuste do regulador (versão regulada mostrada)
5. Suporte da válvula de gás
6. Peça No. 70201901 - placa de orifício para GLP da série 025 (para uso apenas nos modelos de GLP da série 025)
7. Pressão exigida do coletor do queimador
8. Manômetro
9. Conecte sobre o parafuso da torneira de pressão encaixada solta na parte inferior da válvula de gás
10. Suporte de Fixação

Figura 15

Modelos a partir de 01/01/2014

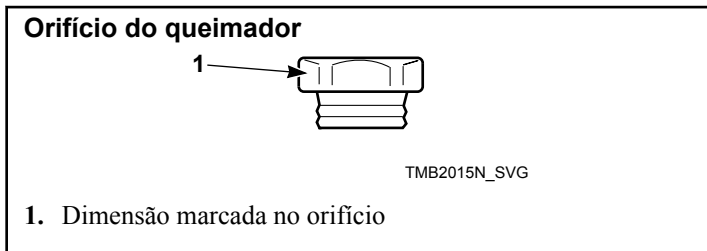


1. Válvula de gás
2. Manômetro
3. Pressão exigida do coletor do queimador
4. Conecte sobre o parafuso sextavado da torneira de pressão frouxa
5. Adaptador do orifício
6. Orifício do queimador
7. Mola
8. Tampa
9. Pino

Figura 16

Como ajustar o controlador/regulador da válvula de gás

5. Prepare a secadora para ser utilizada.




1. Dimensão marcada no orifício


Figura 17


1. Confira a pressão do orifício do queimador de gás (distribuidor) do seguinte modo. Consulte a *Figura 15* y *Figura 16* .
2. Remova o bujão da torneira de pressão.
3. Ligue um manômetro de tubo em U (ou medidor de pressão semelhante) à torneira de pressão do orifício do queimador (distribuidor).
4. Inicie a secadora e anote a pressão quando a chama estiver queimando. Remova a tampa do regulador e ajuste o parafuso do regulador até atingir a pressão do orifício do queimador aplicável de acordo com a tabela. Coloque novamente a tampa do regulador. Consulte a *Figura 15* y *Figura 16* .

Requisitos de descarga

Requisitos de descarga

	CUIDADO
<p>Risco de incêndio. Secadoras de roupas produzem felpas combustíveis. Exaustão para a área externa. Consulte as instruções técnicas para obter características técnicas detalhadas de exaustão.</p>	
W933	

	ATENÇÃO
<p>Para reduzir o risco de fogo, NÃO use dutos de plástico ou filme metálico para fazer a exaustão da secadora.</p>	
W773R1	

	ATENÇÃO
<p>Para reduzir o risco de incêndio e acúmulo de gases combustíveis, NÃO ventile o ar da secadora para uma janela que dê para um poço de ventilação, ventilação de gás, chaminé ou área fechada e sem ventilação, como um sótão, teto, espaço sob ou oculto de um edifício.</p>	
W059R1	

Disposição

Sempre que possível, instale as secadoras ao longo de uma parede exterior, onde o comprimento do duto possa ser mantido em um nível mínimo e o ar complementar possa ser acessado com facilidade. A construção não deve obstruir o fluxo de ar na parte traseira da secadora. Se isso ocorresse impediria que chegasse um fornecimento de ar adequado à câmara de combustão da secadora.

Ar complementar

A descarga de uma secadora é uma descarga forçada de ar e requer uma instalação para que o ar complementar substitua o ar descarregado pela secadora.


IMPORTANTE: Não obstrua a passagem de ar de combustão e ventilação.

Abertura de ar de compensação (para o exterior) necessária para cada secadora, cm² [pol.²]	
Modelo	Abertura
Standard Séries 025/030	710 [110]
Eco Série 025	420 [65]
Standard Séries 035/055	930 [144]
Eco Série 035	775 [120]
Standard Série T30	1.420 [220]
Eco Série T30	1.160 [180]
Série T45	1.860 [288]

As aberturas de ar complementar com gelsias restringirão o fluxo de ar. A abertura deve ser aumentada para compensar a área tomada e as restrições criadas pelas gelsias. Entre em contato com o fabricante das gelsias para saber as características técnicas exatas.

As aberturas de ar complementar em divisões que contenham secadora(s) e/ou aquecedores de água quente acionados por gás ou outros aparelhos de ventilação por gravidade devem ser aumentadas até um nível suficiente para prevenir correntes descendentes em qualquer dos dutos de ventilação quando todas as secadoras estiverem em funcionamento. Não coloque aparelhos de ventilação por gravidade entre secadora(s) e aberturas de ar complementar. Se for necessário conduzir o ar complementar até às secadora(s), aumente a área dos dutos em 25 % para compensar quaisquer restrições no movimento do ar.

Ventilação

	ATENÇÃO
<p>Para reduzir o risco de incêndio devido ao aumento da pressão estática, não recomendamos a instalação de coletores de fiapos ou filtros secundários de fiapos em linha. Se forem obrigatórios sistemas secundários, limpe frequentemente o sistema para garantir uma operação segura.</p>	
W749	


IMPORTANTE: A instalação de filtros ou coletores de fiapos em linha causará o aumento da pressão estática. Não proceder a uma manutenção adequada do sistema secundário de fiapos reduzirá a eficiência da secadora e pode anular a garantia da máquina.

Para uma eficiência máxima e um acúmulo mínimo de fiapos, a secadora deve ser ventilada para o exterior pela rota mais curta possível.

Para um funcionamento correto, é essencial que os dutos de descarga tenham o tamanho apropriado. Todos os cotovelos devem ser do tipo plano. Os dutos de descarga devem ser montados de forma que as superfícies interiores fiquem lisas, para evitar a acumulação de fiapos. NÃO utilizar dutos flexíveis de plástico, folha fina ou tipo B – recomenda-se a utilização de dutos de metal rígido. Use dutos de descarga feitos de chapa metálica ou outro material não combustível. NÃO use parafusos de chapa nem fechos nas junções do tubo de descarga que se prolonguem para dentro do duto e prendam os fiapos. Recomenda-se o uso de fita adesiva

ou de rebites cegos em todas as costuras e juntas, se permitido pelos códigos locais.

Antes de instalar uma nova(s) secadora(s), confira se os dutos antigos estão bem limpos.

	ATENÇÃO
<p>Uma tubulação com dimensões erradas ou montada incorretamente causa uma contrapressão excessiva que resulta em uma secagem lenta e um acúmulo de fiapos nos dutos, fiapos soprados de volta para o recinto e maior risco de incêndio.</p>	
W355	

NOTA: Os dutos de descarga devem ser feitos de chapa metálica ou outros materiais não combustíveis. Esses dutos devem ser equivalentes em força e resistência aos dutos de chapa de aço galvanizado com uma espessura não inferior a 0,495 mm [0,0195 polegadas].

Quando o duto de descarga atravessar uma parede ou teto inflamável, a abertura deve ser dimensionada conforme os códigos locais. O espaço em torno do duto pode ser vedado com material não combustível. Consulte a *Figura 18*.

IMPORTANTE: Para obter o melhor rendimento, instale um duto de descarga para cada secadora. Não instale um aquecedor de água quente em um compartimento onde estejam secadoras. É melhor colocar o aquecedor de água em outro compartimento com uma entrada de ar individual.

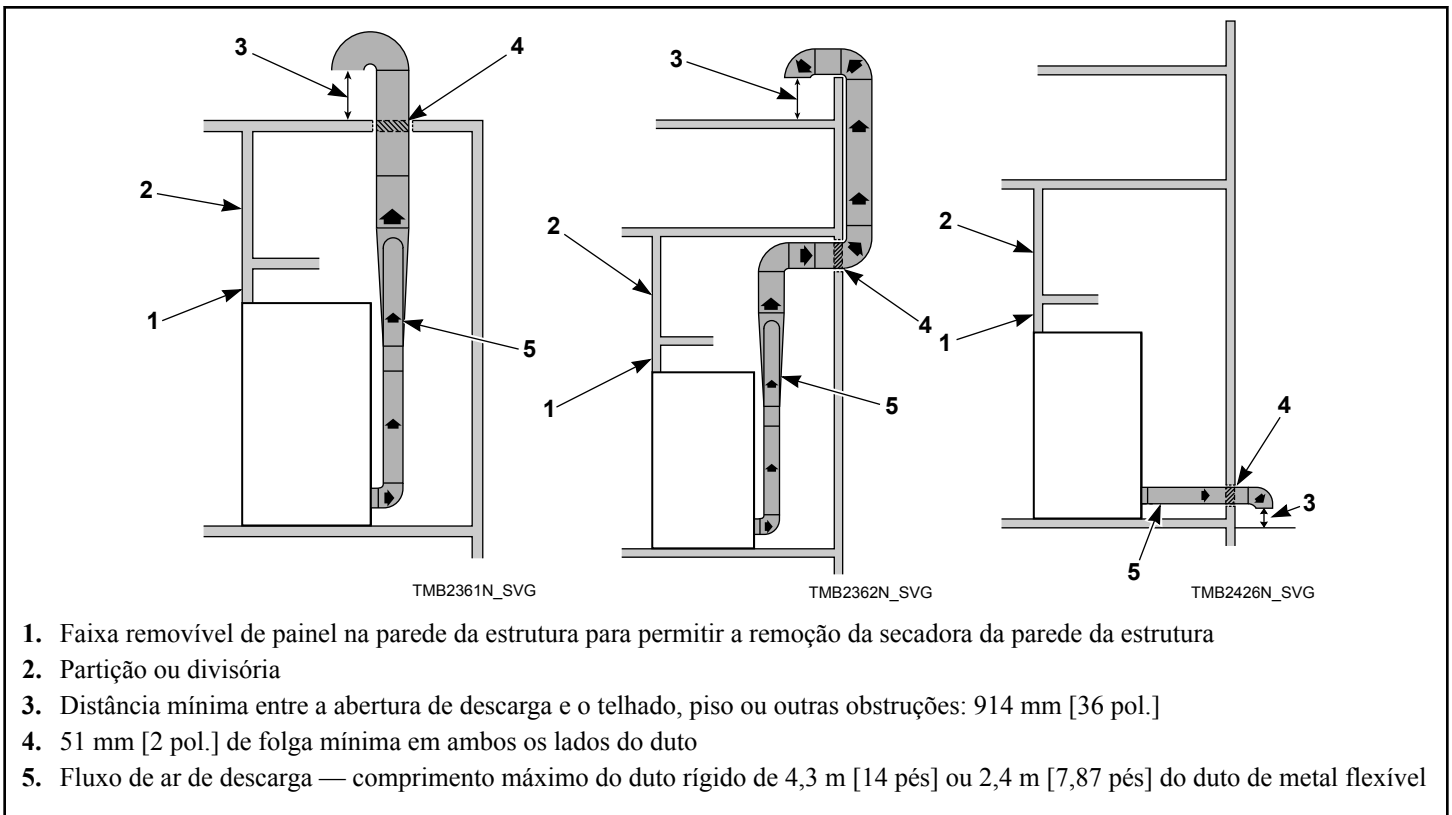


Figura 18

NOTA: Não instale uma rede ou separação metálica na abertura do duto de descarga para evitar o acúmulo de fiapos ou afetar a descarga adequada do ar das secadoras.

NOTA: Nos casos em que o duto de descarga atravesse uma parede ou teto inflamável, a abertura deve ser dimensionada conforme os códigos locais.

NOTA: O interior do duto deve estar liso. Não use parafusos de chapa metálica para unir as seções.

NOTA: Posicione o exaustor longe o suficiente do local de entrada de ar para evitar a reintrodução.

Consulte seu código de construção local para obter os regulamentos que possam ser igualmente aplicáveis.

Ventilação Individual

Para obter uma eficiência e desempenho excelentes, é preferível ventilar cada secadora individualmente para o exterior.

IMPORTANTE: Em nenhum ponto poderá a área da seção transversal da ventilação instalada ser inferior à área da seção transversal da saída de descarga da secadora.

O duto de exaustão deve ser projetado de forma que a contrapressão estática medida a 305 mm [12 polegadas] da saída de exaustão não exceda a pressão máxima permitida especificada na Tabela 3

de especificações e dimensões ou no adesivo de instalação na parte traseira da secadora.

NOTA: A contrapressão estática deve ser medida com a secadora em funcionamento.

O comprimento admissível máximo de ventilação é de 4,3 m [14 pés] e dois cotovelos de 90° ou equivalentes. Se o comprimento equivalente de um duto necessário para uma instalação exceder o comprimento equivalente máximo admissível, o diâmetro de um duto arredondado deve ser aumentado em 10 % por cada 6,1 m [20 pés] adicionais. A área da seção transversal de um duto retangular deve ser aumentada em 20 % por cada 6,1 m [20 pés] adicionais. Consulte a *Tabela 3* para determinar uma ventilação equivalente.

Diâmetro do duto	Comprimento equivalente de duto rígido reto
203 mm [8 pol.]	Um cotovelo de 90° = 2,8 m [9,3 pés]
254 mm [10 pol.]	Um cotovelo de 90° = 3,5 m [11,6 pés]

Tabela 3 *continua...*

Diâmetro do duto	Comprimento equivalente de duto rígido reto
305 mm [12 pol.]	Um cotovelo de 90° = 4,3 m [14 pés]
356 mm [14 pol.]	Um cotovelo de 90° = 4,9 m [16 pés]
406 mm [16 pol.]	Um cotovelo de 90° = 5,7 m [18,7 pés]
457 mm [18 pol.]	Um cotovelo de 90° = 6,4 m [21 pés]
Comprimento equivalente (metro) = 1.17 x Diâmetro do duto (mm)	

Tabela 3

Exemplo: Um comprimento equivalente de 4,3 m [14 pés] de duto e dois cotovelos de 90° de duto de diâmetro de 305 mm [12 pol.] é:

Comprimento equivalente

= 4,3 m [14 pés] + (2) cotovelos de 90°

= 4,3 m [14 pés] + 4,3 m [14 pés] + 4,3 m [14 pés]

= 12,8 m [42 pés]

Com a secadora em operação, o fluxo de ar em qualquer ponto do duto deve ser de no mínimo 366 m/min. [1.200 pés/min.] para assegurar que os fiapos continuem no ar. Se não for possível manter 366 m/min. [1.200 pés/min.], programe mensalmente inspeções e limpeza dos dutos.

NOTA: O comprimento máximo de um duto de metal flexível não deve exceder 2,4 m [7,9 pés] conforme necessário para atender à norma UL2158, cláusula 7.3.2A.

Ventilação do Coletor

Apesar de ser preferível uma descarga individual das secadoras para o exterior, poderá ser usado um duto coletor principal se su-

as dimensões estiverem em conformidade com a *Figura 20* e *Figura 21*. Essa ilustração indica os diâmetros mínimos, devendo ser aumentados se o comprimento do coletor exceder 4,3 metros [14 pés] e dois cotovelos de 90°. O diâmetro de um duto redondo tem que ser aumentado em 10 % para cada 6,1 metros [20 pés] adicionais. A área da seção transversal de um duto retangular tem que ser aumentada em 20 % para cada 6,1 metros [20 pés] adicionais. Consulte a *Tabela 4* para determinar o dimensionamento equivalente do duto. O duto coletor pode ter seção transversal retangular ou quadrada, desde que a área não seja reduzida. É OBRIGATÓRIA a adoção de precauções para a remoção dos fiapos e limpeza do duto coletor.

O sistema coletor de ventilação deve ser projetado de forma que a contrapressão estática medida a 305 mm [12 polegadas] da saída de exaustão não exceda a pressão máxima permitida especificada na Tabela de especificações e dimensões ou no adesivo de instalação na parte traseira da secadora. A contrapressão estática deve ser medida com todas as secadoras ventiladas na operação do coletor.

NOTA: Nunca conecte o duto de uma secadora em um ângulo de 90° em relação a um duto distribuidor. Consulte a *Figura 19*. Fazer isso causaria uma contrapressão excessiva, resultando em um desempenho inferior ao esperado. Nunca conecte dois dutos de descarga da secadora diretamente opostos um ao outro no ponto de entrada de um duto distribuidor.

Com a secadora em operação, o fluxo de ar em qualquer ponto do duto deve ser de no mínimo 366 m/min. [1.200 pés/min.] para assegurar que os fiapos continuem no ar. Se não for possível manter 366 m/min. [1.200 pés/min.], programe mensalmente inspeções e limpeza dos dutos.

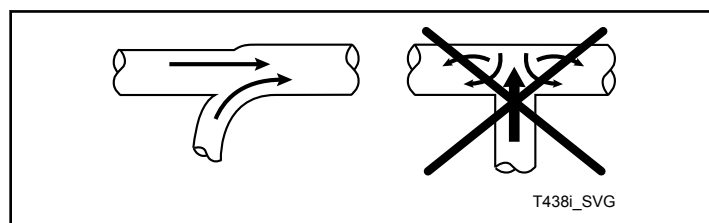


Figura 19

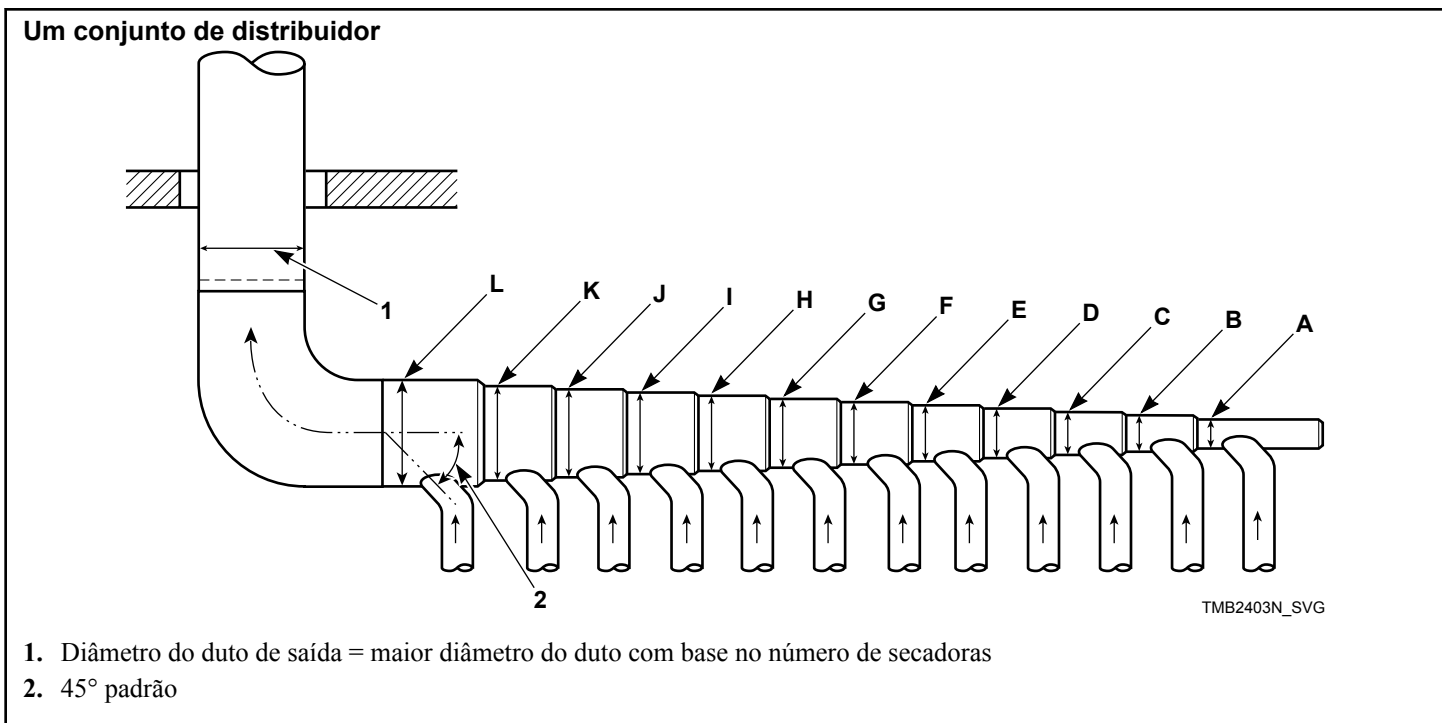


Figura 20

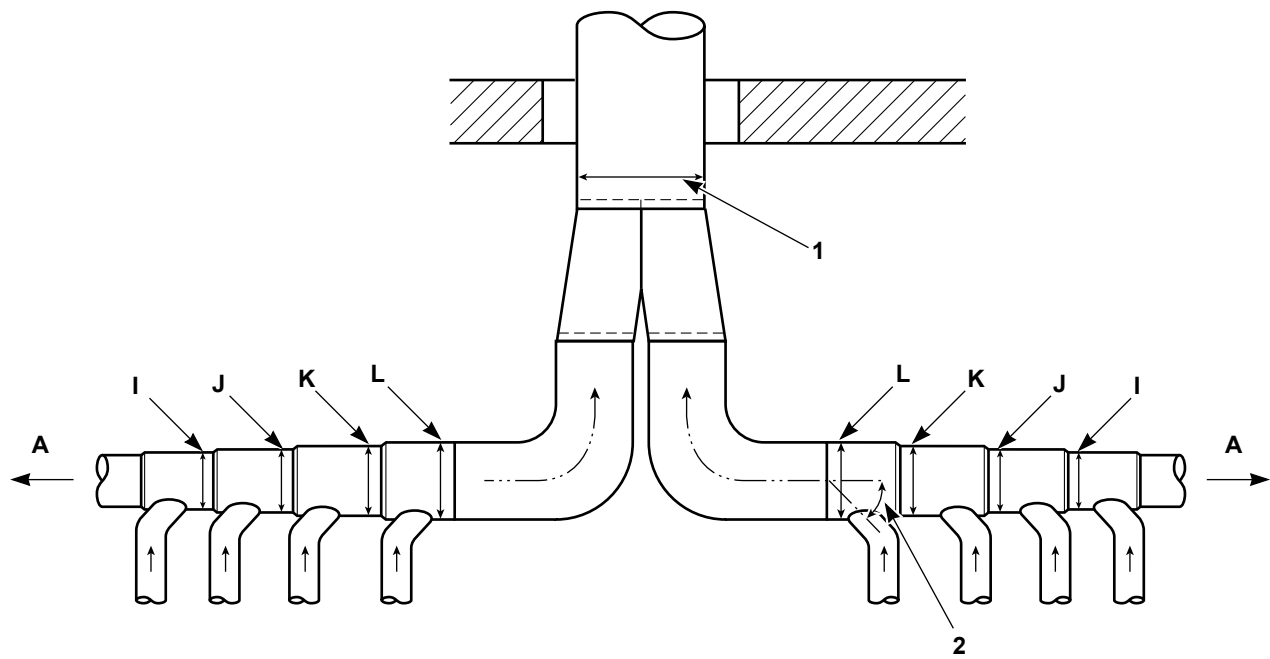
Estação de dutos	Eco Line 025	Linha standard 025, Eco T30 e todas as séries 030	035, 055 e séries linha standard T30	Série T45
A	102 mm [4 pol.]	152 mm [6 pol.]	203 mm [8 pol.]	254 mm [10 pol.]
B	152 mm [6 pol.]	254 mm [10 pol.]	305 mm [12 pol.]	381 mm [15 pol.]
C	203 mm [8 pol.]	305 mm [12 pol.]	381 mm [15 pol.]	457 mm [18 pol.]
D	254 mm [10 pol.]	356 mm [14 pol.]	432 mm [17 pol.]	533 mm [21 pol.]
E	305 mm [12 pol.]	406 mm [16 pol.]	483 mm [19 pol.]	610 mm [24 pol.]
F	305 mm [12 pol.]	457 mm [18 pol.]	533 mm [21 pol.]	660 mm [26 pol.]
G	356 mm [14 pol.]	483 mm [19 pol.]	584 mm [23 pol.]	711 mm [28 pol.]
H	356 mm [14 pol.]	508 mm [20 pol.]	610 mm [24 pol.]	762 mm [30 pol.]
I	381 mm [15 pol.]	559 mm [22 pol.]	660 mm [26 pol.]	813 mm [32 pol.]
J	406 mm [16 pol.]	584 mm [23 pol.]	686 mm [27 pol.]	838 mm [33 pol.]
K	432 mm [17 pol.]	610 mm [24 pol.]	711 mm [28 pol.]	889 mm [35 pol.]
L	457 mm [18 pol.]	635 mm [25 pol.]	762 mm [30 pol.]	914 mm [36 pol.]

Tabela 4

NOTA: *Tabela 4* representa as secadoras com as mesmas dimensões de ventilação. Se várias dimensões de ventilação forem utilizadas, consulte um especialista em AVAC local.

NOTA: É recomendada a limpeza do duto a cada 0,18 m [6 pés].

Dois conjuntos de distribuidor



TMB2018N_SVG


1. Diâmetro do duto de saída = diâmetro do duto maior dos dois lados
2. 45° padrão


Figura 21

Consulte a *Tabela 4* para as medições para cada distribuidor.

Requisitos de gás

Requisitos de gás

	ATENÇÃO
<p>Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, NÃO LIGUE A CANALIZAÇÃO DE GÁS À SECADORA SE O TIPO DE ABASTECIMENTO DE GÁS NÃO CORRESPONDER AO ESPECIFICADO NA PLACA COM O NÚMERO DE SÉRIE DA SECADORA! Primeiro será necessário converter o orifício do queimador de gás e a válvula de gás. Estão disponíveis kits de conversão adequados.</p>	
W060R1	

	ATENÇÃO
<p>Para reduzir o risco de vazamentos de gás, use um conector novo de aço inox flexível.</p>	
W774	

IMPORTANTE: Todas as revisões ou modificações devem ser executadas por revendedores, distribuidores ou técnicos de assistência locais autorizados pelo fabricante.

IMPORTANTE: A secadora tem de ser isolada do sistema de tubagem de abastecimento de gás fechando-se a respetiva válvula de corte manual durante qualquer teste de pressão do sistema de tubagem de abastecimento de gás a uma pressão de teste igual ou inferior a 3,45 kPa, 34,5 mbar [0,5 psig].

NOTA: Nas válvulas de gás com interruptor de segurança manual na válvula de gás, o interruptor não protege a válvula deste teste de pressão. Use a válvula de corte manual individual do sistema de tubulação de abastecimento de gás para proteger a válvula de gás.

IMPORTANTE: A secadora e a válvula de fecho manual têm de ser desligadas do sistema de tubagem de abastecimento de gás durante os testes de pressão do sistema com pressões de teste que excedam 3,45 kPa, 34,5 mbar [0,5 psi].

IMPORTANTE: A instalação deve estar em conformidade com os códigos locais ou, na ausência destes, com:


- a edição mais recente do "Código Nacional de Gás Combustível", ANSI Z223.1/NFPA 54 nos EUA
- CAN/CSA-B149.1 Código de instalação de gás natural e propano no Canadá
- Na Austrália e Nova Zelândia, a instalação deve estar em conformidade com a Norma de Instalações de Gás AS/NZS 5601 Parte 1: Instalações Gerais.

Obtenha o tamanho de cano de serviço de gás específico do fornecedor de gás. Consulte *Tabela 5* e *Tabela 6* para obter o tamanho de cano geral.

As seguintes peças devem ser colocadas e instaladas pelo cliente para a linha de serviço de gás de cada secadora. Consulte a *Figura 22*.

- Purgadores de sedimentos
- Válvulas de corte
- Torneiras de pressão de abastecimento

É importante que seja mantida a mesma pressão em todas as conexões de gás da secadora. Pode-se fazer isso instalando-se um loop de gás encanado de 25,4 mm [1 polegada] para manter uma pressão igual em todas as conexões de gás. Consulte a *Figura 23*.

	ATENÇÃO
<p>Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, se ligar a secadora a Gás Liquefeito de Petróleo (GLP), o recinto onde está instalada a secadora deve ter ventilação para o exterior.</p>	
W062R1	

Pressões do GÁS NATURAL com todos os aparelhos a gás funcionando (secadoras, aquecedores de água, aquecedores de ambiente, caldeira, etc.):

	Modelos não CE e Não-Australianos	Modelos Austrálicos e Coreanos	Modelos CE
Máximo	10,5 in. w.c.	2,61 kPa	26,1 mbar
Recomendado	6,5 in. w.c.	1,62 kPa	16,2 mbar
Mínimo	5 in. w.c.	1,13 kPa	12,4 mbar

Pode ser necessário um regulador de pressão em linha se a pressão da linha exceder 26,1 mbar, 2,61 kPa [10,5 pol. de altura hidrostática] com todos os aparelhos a gás funcionando.

Pressões do GÁS LIQUEFEITO DE PETRÓLEO (GLP) com todos os aparelhos a gás funcionando (secadoras, aquecedores de água, aquecedores de ambiente, caldeira, etc.):

	Modelos não CE e Não-Australianos	Modelos Australianos e Coreanos	Modelos CE
Máximo	13 in. w.c.	3,23 kPa	32,3 mbar
Recomendado	11 in. w.c.	2,74 kPa	27,4 mbar
Mínimo	10 in. w.c.	2,49 kPa	24,9 mbar

Para conversão de modelos não CE de gás natural para GLP:

Série 025	M6699P3
Série 030	M4703P3
Série T30	M4707P3
Série 035	M4711P3
Série T45	M4880P3
Série 055	M4924P3

GASES CE, consultar a seção Instalação de secadoras a gás CE; os dados acima não se aplicam à CE.

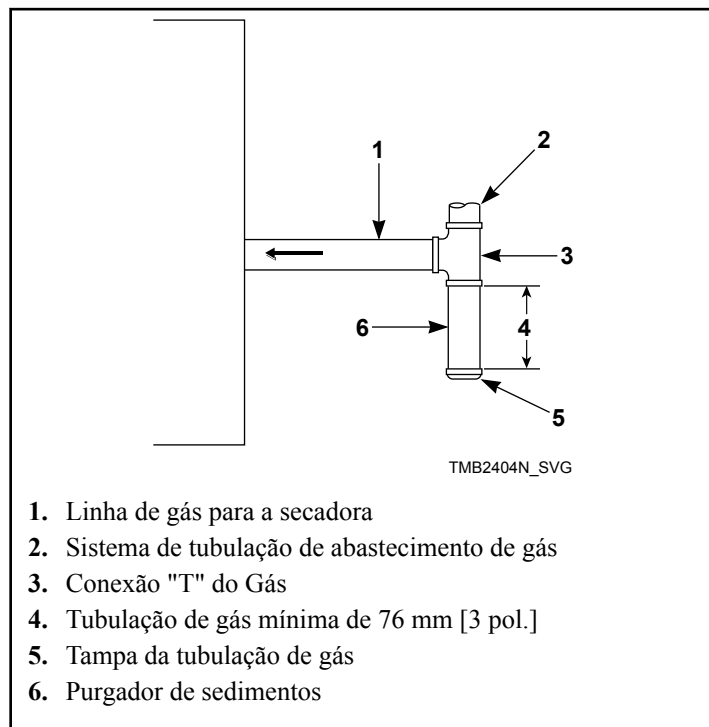
Ligue o gás e confira todas as conexões dos tubos (internas e externas) quanto a vazamentos de gás com um fluido de detecção de vazamentos não corrosivo. Drene o ar na linha de abastecimento de gás colocando a secadora no modo de secagem. Se o queimador não acender e a máquina travar, abra e feche a porta e reinicie. Repita esses passos até o queimador acender. Utilize composto de vedação para tubos resistente à atuação do GLP em todas as roscas dos tubos.



ATENÇÃO

Confira todas as conexões de tubos, internas e externas, quanto a vazamentos de gás com um líquido não corrosivo de detecção de vazamentos. Para reduzir o risco de explosão ou incêndio, NÃO UTILIZE UMA CHAMA ABERTA PARA VERIFICAR OS VAZAMENTOS DE GÁS! As conexões de gás devem ser verificadas duas vezes por ano quanto a fugas.

W635



1. Linha de gás para a secadora
2. Sistema de tubulação de abastecimento de gás
3. Conexão "T" do Gás
4. Tubulação de gás mínima de 76 mm [3 pol.]
5. Tampa da tubulação de gás
6. Purgador de sedimentos

Figura 22

Dimensão e circuito da tubulação de abastecimento de gás

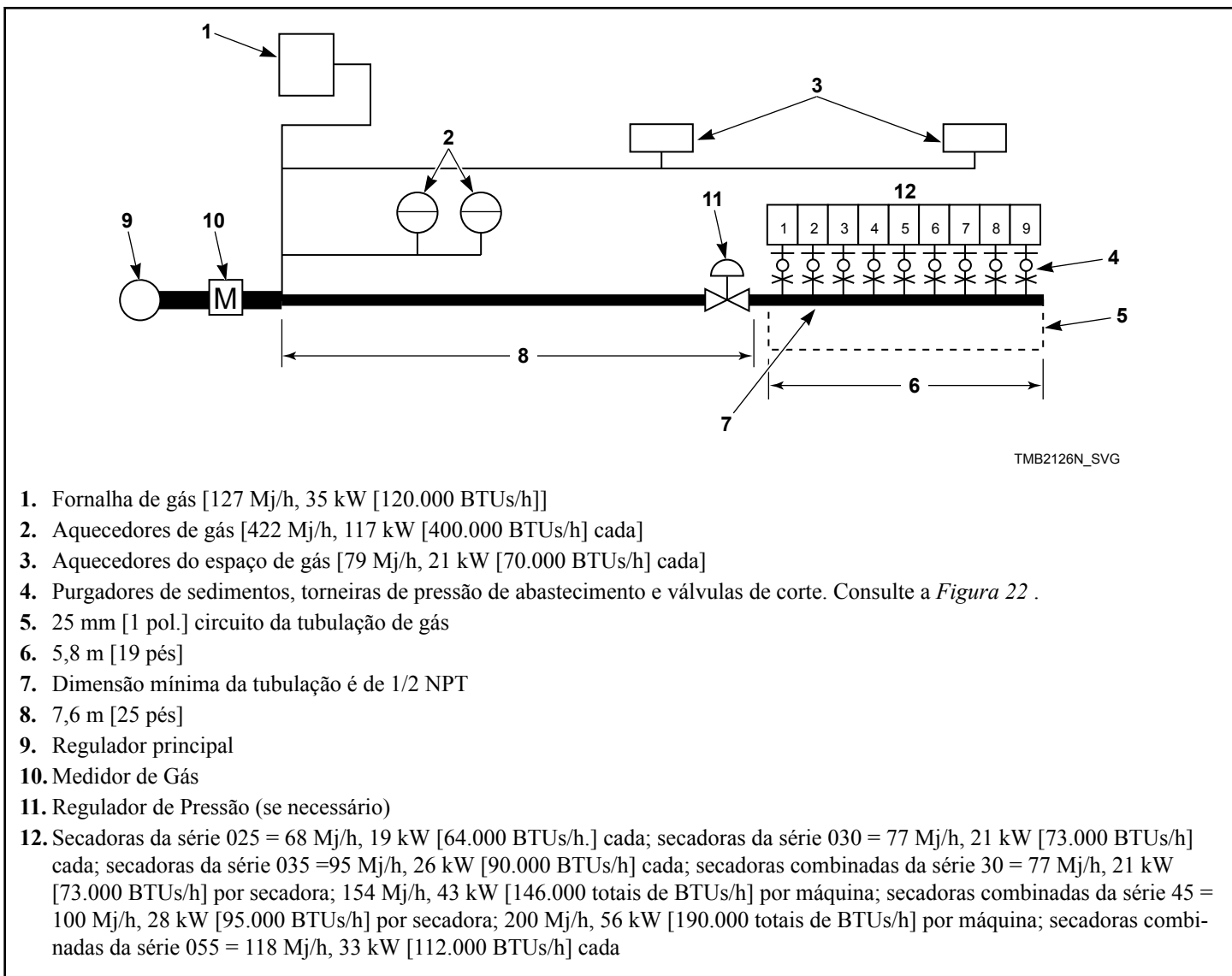


Figura 23

AMOSTRAS DE CÁLCULOS:

Comprimento equivalente = Comprimento total da tubulação de abastecimento de gás principal até a extremidade das secadoras.

= tubulação de abastecimento de gás 7,6 m + 5,8 m [25 pés + 19 pés]

= Total da linha de gás de 13,4 m [44 pés]

Total BTU/hora = A soma dos BTU/hora de todas as secadoras série 030 alimentadas pela tubulação principal de alimentação de gás.

= 9 x 77, 21 [73.000]

= 193 kW [657.000 BTUs/h]

Usando *Tabela 5*, o diâmetro da tubulação do fornecimento principal deve ser de 2 NPT.

IMPORTANTE: A tubulação do circuito do gás deve estar instalada, como ilustrado, para igualar a pressão do gás em todas as secadoras ligadas a um abastecimento de gás único. Outros aparelhos que utilizem gás devem ser ligados antes do circuito.

Tamanhos de cano de gás de baixa pressão

NOTA: Cálculos de tamanho baseados no National Fuel Gas Code (código de gás combustível dos EUA).

Dimensão da tubulação de gás necessária para o gás natural a 1.000 BTUs (condições padrão) na pressão ascendente — pressão de 17,4 ± 4,0 mbar, 1,74 ± 0,37 kPa [7,0 ± 1,5 polegadas de coluna d'água]						
Aparelhos de gás: Total de BTUs/h.	Comprimento equivalente					
	7,6 m [25 pés]	15,2 m [50 pés]	22,9 m [75 pés]	30 m [100 pés]	38 m [125 pés]	46 m [150 pés]
	Com base na queda de pressão de 0,3 polegada de coluna d'água para o comprimento dado Dimensões exibidas na Dimensão nominal da tubulação de gás (NPT)					
100.000	3/4	3/4	3/4	1	1	1
120.000	3/4	3/4	1	1	1	1
140.000	3/4	1	1	1	1	1
160.000	3/4	1	1	1	1-1/4	1-1/4
180.000	3/4	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
200.000	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
300.000	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2
400.000	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2
500.000	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2	2
600.000	1-1/4	1-1/2	1-1/2	2	2	2
700.000	1-1/2	1-1/2	2	2	2	2
800.000	1-1/2	1-1/2	2	2	2	2
900.000	1-1/2	2	2	2	2	2-1/2
1.000.000	1-1/2	2	2	2	2-1/2	2-1/2
1.100.000	1-1/2	2	2	2	2-1/2	2-1/2
1.200.000	1-1/2	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1.300.000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1.400.000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1.500.000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1.600.000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3

Tabela 5 *continua...*

Dimensão da tubulação de gás necessária para o gás natural a 1.000 BTUs (condições padrão) na pressão ascendente — pressão de 17,4 ± 4,0 mbar, 1,74 ± 0,37 kPa [7,0 ± 1,5 polegadas de coluna d'água]						
Aparelhos de gás: Total de BTUs/h.	Comprimento equivalente					
	7,6 m [25 pés]	15,2 m [50 pés]	22,9 m [75 pés]	30 m [100 pés]	38 m [125 pés]	46 m [150 pés]
	Com base na queda de pressão de 0,3 polegada de coluna d'água para o comprimento dado Dimensões exibidas na Dimensão nominal da tubulação de gás (NPT)					
1.700.000	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3	3
1.800.000	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3	3
1.900.000	2	2-1/2	2-1/2	3	3	3
2.000.000	2	2-1/2	2-1/2	3	3	3
2.200.000	2	2-1/2	3	3	3	3
2.400.000	2-1/2	2-1/2	3	3	3	3-1/2
2.600.000	2-1/2	2-1/2	3	3	3-1/2	3-1/2
2.800.000	2-1/2	3	3	3	3-1/2	3-1/2
3.000.000	2-1/2	3	3	3-1/2	3-1/2	3-1/2
Para G.P.L. corrija o total de BTU/hora multiplicando por 0,6. A resposta é o BTU equivalente no gráfico em cima.						

Tabela 5

Tamanhos de cano de gás de alta pressão

NOTA: Cálculos de tamanho baseados no National Fuel Gas Code (código de gás combustível dos EUA). **IMPORTANTE:** Um regulador de pressão alta é exigido em cada máquina.

Dimensão da tubulação de gás necessária para o gás natural a 1.000 BTUs (condições padrão) na pressão ascendente — 138 ± 28 mbar, 13,7 ± 2,7 kPa [2,0 ± 0,4 PSI]						
Aparelhos de gás: Total de BTUs/h.	Comprimento equivalente					
	7,6 m [25 pés]	15,2 m [50 pés]	22,9 m [75 pés]	30 m [100 pés]	38 m [125 pés]	46 m [150 pés]
	Com base na queda de pressão de 1 PSI para o comprimento dado Dimensões exibidas na Dimensão nominal da tubulação de gás (NPT)					
100.000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
120.000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
140.000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
160.000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
180.000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
200.000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
300.000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	3/4
400.000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	3/4
500.000	1/2	1/2	1/2	3/4	3/4	3/4
600.000	1/2	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4
700.000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
800.000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
900.000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
1.000.000	3/4	3/4	3/4	3/4	1	1
1.100.000	3/4	3/4	3/4	3/4	1	1
1.200.000	3/4	3/4	3/4	1	1	1
1.300.000	3/4	3/4	3/4	1	1	1-1/4
1.400.000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/2
1.500.000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/4
1.600.000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/4

Tabela 6 *continua...*

Dimensão da tubulação de gás necessária para o gás natural a 1.000 BTUs (condições padrão) na pressão ascendente — 138 ± 28 mbar, 13,7 ± 2,7 kPa [2,0 ± 0,4 PSI]						
Aparelhos de gás: Total de BTUs/h.	Comprimento equivalente					
	7,6 m [25 pés]	15,2 m [50 pés]	22,9 m [75 pés]	30 m [100 pés]	38 m [125 pés]	46 m [150 pés]
	Com base na queda de pressão de 1 PSI para o comprimento dado Dimensões exibidas na Dimensão nominal da tubulação de gás (NPT)					
1.700.000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
1.800.000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
1.900.000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
2.000.000	3/4	1	1	1	1-1/4	1-1/4
2.200.000	3/4	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
2.400.000	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/2
2.600.000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2
2.800.000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2
3.000.000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2

Para G.P.L. corrija o total de BTU/hora multiplicando por 0,6. A resposta é o BTU equivalente no gráfico em cima.

Tabela 6

Dimensionamento do orifício do queimador em altitude elevada

reduzido, de forma a assegurar uma combustão completa. Consulte a *Tabela 7* ou *Tabela 8*.

Para os modelos CE, consulte o fornecedor de gás local.

Para um funcionamento correto em altitudes acima de 610 m [2.000 pés], o tamanho do orifício do queimador de gás deve ser

Modelos Linha Standard

Modelo	Gás	Altitude	Orifício do queimador				Novo valor
		metros [pés]	Nº	mm [polegadas]	Quantidade	Nº de Peça	MJ/h [BTU/h*]
Série 025	Gás natural	610-1.220 [2.001-4.000]	26	3,7 [0,1470]	1	M401000	62,12 [58.880]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	27	3,7 [0,1440]		M400998	56,72 [53.760]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	51,32 [48.640]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	29	3,4 [0,1360]		M400997	45,91 [43.520]
	GLP	610-1.830 [2.001-6.000]	43	2,3 [0,0890]		M406184	62,12 [58.880]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	44	2,2 [0,0860]		M401011	51,32 [48.640]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	46	2,1 [0,0810]		M401003	45,91 [43.520]
Série 030	Gás natural	610-1.220 [2.001-4.000]	22	4,0 [0,1570]	1	M402996	70,85 [67.160]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	24	3,9 [0,1520]		M402980	64,69 [61.320]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	26	3,7 [0,1470]		M401000	58,53 [55.480]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	52,37 [49.640]
	GLP	610-1.830 [2.001-6.000]	42	2,4 [0,0935]		M403017	70,85 [67.160]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	43	2,3 [0,0890]		M406184	58,53 [55.480]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	44	2,2 [0,0860]		M401011	52,37 [49.640]

Tabela 7 *continua...*

Modelo	Gás	Altitude	Orifício do queimador				Novo valor
		metros [pés]	Nº	mm [polegadas]	Quantidade	Nº de Peça	MJ/h [BTU/h*]
Série T30	Gás natural	610-1.220 [2.001-4.000]	22	4,0 [0,1570]	2	M402996	141,71 [134.320]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	24	3,9 [0,1520]		M402980	129,39 [122.640]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	26	3,7 [0,1470]		M401000	117,06 [110.960]
		2441-3.050 [8.001-10.000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	104,74 [99.280]
	GLP	610-1.830 [2.001-6.000]	42	2,4 [0,0935]		M403017	141,71 [134.320]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	43	2,3 [0,0890]		M406184	117,06 [110.960]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	44	2,2 [0,0860]		M401011	104,74 [99.280]
Série 035	Gás natural	610-1.220 [2.001-4.000]	17	4,4 [0,1730]	1	M411374	87,35 [82.800]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	18	4,3 [0,1695]		M402988	79,76 [75.600]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	20	4,1 [0,1610]		M401002	72,16 [68.400]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	22	4,0 [0,1570]		M402996	64,57 [61.200]
	GLP	610-1.220 [2.001-4.000]	38	2,6 [0,1015]		M411376	87,35 [82.800]
		1.221-1.830 [4001-6000]	39	2,5 [0,0955]		M401007	79,76 [75.600]
		1.831-2440 [6.001-8.000]	41	2,4 [0,0960]		M401015	72,16 [68.400]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	42	2,4 [0,0935]		M403017	64,57 [61.200]

Tabela 7 *continua...*

Modelo	Gás	Altitude	Orifício do queimador				Novo valor
		metros [pés]	Nº	mm [polegadas]	Quantidade	Nº de Peça	MJ/h [BTU/h*]
T45 Séries	Gás natural	610-1.220 [2.001-4.000]	15	4,6 [0,1800]	2	M411511	193,07 [183.000]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	17	4,4 [0,1730]		M411374	177,66 [168.400]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	18	4,3 [0,1695]		M402988	163,53 [155.000]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	20	4,1 [0,1610]		M401002	150,44 [142.600]
	GLP	610-1.220 [2.001-4.000]	36	2,7 [0,1065]		M402487	193,07 [183.000]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	37	2,6 [0,1040]		M411375	177,66 [168.400]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	38	2,6 [0,1015]		M411376	163,53 [155.000]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	40	2,5 [0,0980]		M406361	150,44 [142.600]
055 Séries	Gás natural	610-1.220 [2.001-4.000]	10	4,9 [0,1929]	1	M402994	110,1 [104.360]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	12	4,8 [0,1890]		M411372	105,04 [99.562]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	14	4,6 [0,1811]		M411371	97,4 [92.324]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	16	4,5 [0,1772]		M411373	92,12 [87.321]
	GLP	610-1.220 [2.001-4.000]	32	2,9 [0,1142]		M402444	110,09 [104.354]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	33	2,9 [0,1142]		M401022	104,47 [99.027]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	35	2,8 [0,1102]		M402487	97,94 [93.838]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	36	2,7 [0,1063]		M411375	92,45 [87.630]

Tabela 7 *continua...*

Requisitos de gás

Modelo	Gás	Altitude	Orifício do queimador				Novo valor
		metros [pés]	Nº	mm [polegadas]	Quantidade	Nº de Peça	MJ/h [BTU/h*]
*Perda de BTU/h de 4 % por 305 metros [1000 pés] de altitude.							

Tabela 7

Modelos Eco Line

Modelo	Gás	Altitude	Orifício do queimador				Novo valor
		metros [pés]	Nº	mm [polegadas]	Quantidade	Nº de Peça	MJ/h [BTU/h*]
Série 025	Gás natural 50 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	31	3,0 [0,1200]	1	M401017	46 [43.200]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	33	2,9 [0,1130]		M401022	40 [37.800]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	34	2,8 [0,1110]		M411512	36 [34.200]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	36	2,7 [0,1065]		M411375	32 [30.600]
	Gás natural 60 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	30	--- [0,1285]		M401021	51 [48.300]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	1/8	3,2 [0,1250]		M402489	47 [44.100]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	31	3,0 [0,1200]		M401017	42 [39.900]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	33	2,9 [0,1130]		M401022	38 [35.700]

Tabela 8 *continua...*

Modelo	Gás	Altitude	Orifício do queimador				Novo valor
		metros [pés]	Nº	mm [polegadas]	Quantidade	Nº de Peça	MJ/h [BTU/h*]
Série 030	Gás natural 50 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	---	3,3 [0,1299]	1	44253801	51 [48.300]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	1/8	3,2 [0,1250]		M402489	47 [44.100]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	---	3,1 [0,1220]		70070903	42 [39.900]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	32	2,9 [0,1160]		M402444	38 [35.700]
	Gás natural 60 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	---	3,3 [0,1299]		44253801	53 [50.600]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	1/8	3,2 [0,1250]		M402489	49 [46.200]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	---	3,1 [0,1220]		70070903	44 [41.800]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	31	3,0 [0,1200]		M401017	39 [37.400]
Série T30	Gás natural 50 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	1/8	3,2 [0,1250]	2	M402489	51 [48.300]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	---	3,1 [0,1220]		70070903	47 [44.100]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	31	3,0 [0,1200]		M401017	42 [39.900]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	33	2,9 [0,1130]		M401022	38 [35.700]
	Gás natural 60 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	---	3,3 [0,1299]		44253801	53 [50.600]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	1/8	3,2 [0,1250]		M402489	49 [46.200]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	---	3,1 [0,1220]		70070903	44 [41.800]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	32	2,9 [0,1160]		M402444	39 [37.400]

Tabela 8 *continua...*

Modelo	Gás	Altitude	Orifício do queimador				Novo valor
		metros [pés]	Nº	mm [polegadas]	Quantidade	Nº de Peça	MJ/h [BTU/h*]
Série 035	Gás natural 50 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	29	--- [0,1360]	1	M400997	53 [50.600]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	---	3,4 [0,1339]		44254001	49 [46.200]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	30	--- [0,1285]		M401021	44 [41.800]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	---	3,1 [0,1220]		70070903	39 [37.400]
	Gás natural 60 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	62 [58.880]
		1.221-1.830 [4001-6000]	---	3,5 [0,1378]		70476601	57 [53.760]
		1.831-2440 [6.001-8.000]	---	3,4 [0,1339]		44254001	51 [48.640]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	1/8	3,2 [0,1250]		M402489	46 [43.520]
T45 Séries	Gás natural 50 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	24	3,9 [0,1520]	2	M402980	72 [68.080]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	26	3,7 [0,1470]		M401000	66 [62.160]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	59 [56.240]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	29	--- [0,1360]		M400997	53 [50.320]
	Gás natural 60 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	21	4,0 [0,1590]		M402992	78 [73.600]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	23	3,9 [0,1540]		M401020	71 [67.200]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	26	3,7 [0,1470]		M401000	64 [60.800]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	57 [54.400]

Tabela 8 *continua...*

Modelo	Gás	Altitude	Orifício do queimador				Novo valor
		metros [pés]	Nº	mm [polegadas]	Quantidade	Nº de Peça	MJ/h [BTU/h*]
055 Séries	Gás natural 50 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	18	4,3 [0,1695]	1	M402988	87 [82.800]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	20	4,1 [0,1610]		M401002	80 [75.600]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	22	4,0 [0,1570]		M402996	72 [68.400]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	25	3,8 [0,1495]		M402997	65 [61.200]
	Gás natural 60 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	14	4,6 [0,1820]		M411371	102 [96.600]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	16	4,5 [0,1770]		M411373	93 [88.200]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	18	4,3 [0,1695]		M402988	84 [79.800]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	20	4,1 [0,1610]		M401002	75 [71.400]


*Perda de BTU/h de 4 % por 305 metros [1000 pés] de altitude.


NOTA: A linha Eco está disponível apenas em gás natural.


Tabela 8

Especificações elétricas

Especificações elétricas

	ATENÇÃO
<ul style="list-style-type: none"> • Para reduzir o risco de choque elétrico, desconecte esse aparelho da alimentação de energia antes de tentar qualquer manutenção de usuário que não seja a limpeza do coletor de felpas para secadoras. Colocar os controles na posição DES-LIGADO não o desconecta da alimentação de energia. • Para reduzir o risco de incêndio e choque elétrico, consulte um técnico qualificado para checar a execução dos procedimentos de aterramento. Uma ligação mal feita do condutor de aterramento pode provocar um choque elétrico. • Algumas peças internas são intencionalmente não aterradas e podem apresentar risco de choque elétrico somente durante a manutenção. Equipe de manutenção — não entre em contato com as peças a seguir enquanto o aparelho estiver energizado: placa de entrada e saída e inversor de frequência variável, inclusive os dissipadores de calor. • Esse aparelho deve ser instalado de acordo com as normas em vigor, e as secadoras só devem ser utilizadas em espaço com boa ventilação. Consulte as instruções técnicas antes da instalação e do uso desse aparelho. 	
W935	

	CUIDADO
<p>Para reduzir o risco de lesões ou falha de componente, se a alimentação elétrica estiver vindo de um serviço de três fases, NÃO conecte um "Terminal de alta tensão" ou um "Terminal Stinger" a uma máquina de fase única. Em uma máquina de três fases, se houver um "Terminal de alta tensão" ou um "Terminal Stinger", ele deverá ser conectado a L3.</p>	
W938	

	ATENÇÃO
<p>O aparelho não deve receber energia de um dispositivo comutador externo, como um temporizador, nem ser conectado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente por um serviço.</p>	
W943	

IMPORTANTE: As conexões elétricas devem ser feitas por um electricista qualificado usando os dados da placa seriada, os manuais de instalação e o diagrama de fiação fornecidos com a secadora e de acordo com os códigos locais. Instale um disjuntor o mais próximo possível da secadora. Se mais de uma secadora for instalada, deve ser fornecido um disjuntor para cada máquina.

NOTA: Conecte a secadora a uma tomada individual do circuito, não compartilhada com a iluminação ou com qualquer outro equipamento.

NOTA: Somente para secadoras trifásicas – não utilize fusíveis para evitar a possibilidade de “monofase”, causando a falha prematura dos motores.


	ATENÇÃO
<p>No caso de assistência (ou retirar a secadora de operação), desconecte a secadora da alimentação principal ao desligar o disjuntor.</p>	
W796	

Diagrama de fiação

NOTA: Local do diagrama de fiação: dentro do quadro elétrico.

O número de peça do diagrama de fiação está na parte inferior dos dados elétricos da placa com o número de série.

Fiação para moedas

Aplicável para os sufixos de controle seguintes: 3K, 3L, BK, BL, KK, KL, LK, LL, WK e WL.

Conexões do sistema

A conexão com os sistemas de moedas será feita na caixa de derivação traseira da secadora. Para os modelos sobrepostos, a conexão para os controles inferior e superior será feita na caixa de derivação superior.

Localize o chicote com os fios preto, azul, cinza e marrom. Os chicotes superior e inferior podem estar identificados por uma

etiqueta amarela indicando "UPPER" (superior) e uma etiqueta branca indicando "LOWER" (inferior).

As cores dos fios será a mesma, independentemente do tipo de controle. Conecte os fios do sistema de moedas de pós-venda com o chicote da fiação de controle da secadora, conforme segue.

Cores dos fios	Descrição
Fio branco	24V CA/CC do sistema de moedas
Fio azul	Comum (negativo) do sistema de moedas

A tabela continua...

Apenas para controle DX4 (sufixos de controle 3L ou 3K)

A secadora de controle DX4 está configurada para operar em 24 volts CA ou CC. Se o sistema de moedas fornece 200-240V CA, é possível converter. Afrouxe o parafuso e mova o fio branco para o terminal aberto adjacente e conecte-o. Consulte a *Figura 24* e *Figura 25*.

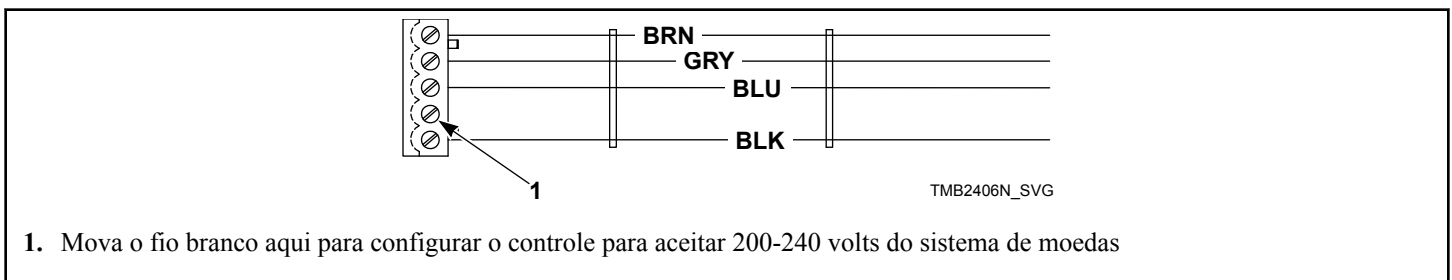


Figura 24

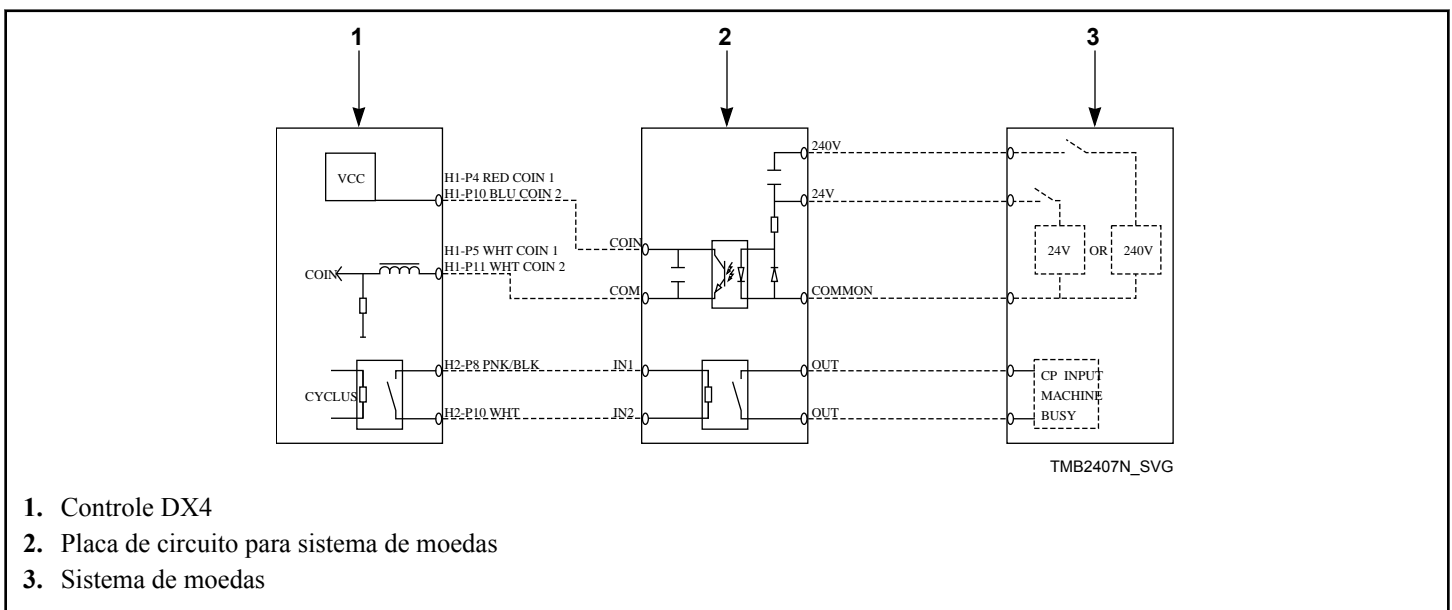



Figura 25


Instruções de aterramento

NOTA: Para garantir a proteção contra choques elétricos, esta secadora DEVE ter aterramento elétrico, de acordo com os regulamentos locais ou, na ausência destes, de acordo com a última edição do National Electrical Code ANSI/NFPA No. 70. No Canadá as conexões elétricas devem ser feitas em conformidade com a edição mais recente do CSA C22.1 do Canadian Electrical Code ou com os códigos locais. O trabalho elétrico deve ser realizado por um eletricista qualificado.

Esta secadora deve ser aterrada. No caso de um funcionamento incorreto ou quebra, o aterramento reduz o risco de choque elétrico ao proporcionar um caminho de menor resistência para a corrente elétrica. Essa secadora deve estar ligada a um sistema de fiação permanente com eletrodo metálico aterrado, ou você deve instalar um condutor para aterramento do equipamento junto com os condutores do circuito e conectá-lo ao aterramento adequado.

- Os dutos de metal e/ou cabos BX não são considerados como aterramento.
- A ligação do neutro do armário elétrico ao parafuso de terra da secadora não constitui um aterramento.
- É preciso ligar um condutor (fio) de terra dedicado entre a barra de terra do armário elétrico e o parafuso de terra da secadora.

	ATENÇÃO
<p>Para reduzir o risco de choque elétrico, antes de efetuar qualquer conexão elétrica, desligue o circuito elétrico que se conecta à secadora. Todas as conexões elétricas devem ser efetuadas por um eletricista qualificado. Nunca tente ligar um circuito com corrente.</p>	
W409R1	

	CUIDADO
<p>Quando efetuar operações de assistência nos controles, antes de desligar o circuito, identifique todos os cabos. Um erro na fiação pode provocar um funcionamento incorreto e perigoso. Depois de efetuar as operações de assistência técnica, verifique se a secadora está funcionando corretamente.</p>	
W071	

Apenas para modelos CE

Todos os modelos OPL (não de venda) vêm equipados de fábrica com um botão de parada de emergência no painel dianteiro. Caso se deseje usar a função de parada de emergência nos modelos operados por moeda, pode-se instalar um botão externo de parada de emergência.

NOTA: A ativação do interruptor de parada de emergência para todas as funções do circuito de controle da máquina, mas NÃO desliga toda a alimentação elétrica da máquina.

Localização da instalação/aterramento

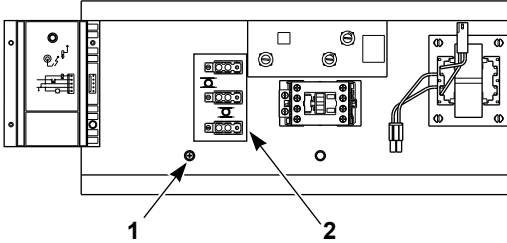
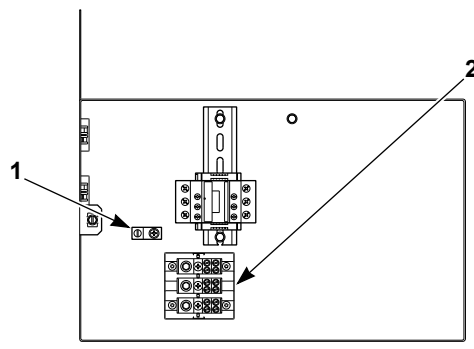
Modelos até 09/07/2012	Fonte de calor	Localizações do aterramento e do bloco de terminais
Não CE 025 030 035 055	Gás ou Vapor	<p>Bandeja de controle</p>  <p>TMB2127N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Parafuso de Aterramento 2. Bloco de Terminais
Não CE 025 030 035 055 Séries	Elétrico	<p>Caixa de acessórios (localizada abaixo da bandeja de controle)</p> <p>NOTA: Não fazer a conexões de serviço na bandeja de controle.</p>  <p>TMB2128N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Borne de aterramento 2. Bloco de distribuição de energia

Tabela 9 *continua...*

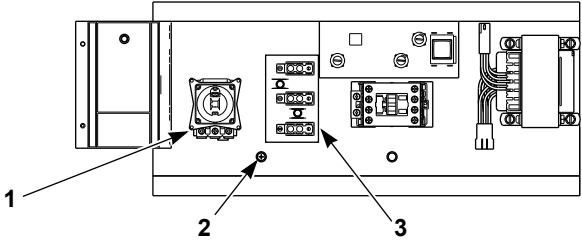
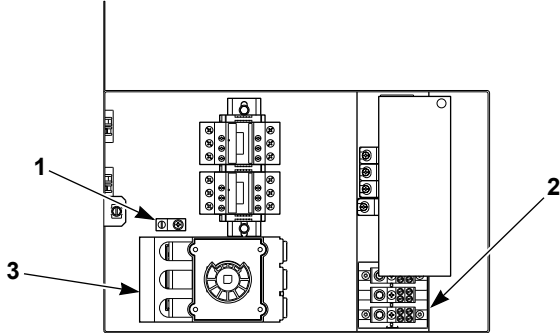
Modelos até 09/07/2012	Fonte de calor	Localizações do aterramento e do bloco de terminais
CE 025 030 035 055	Gás ou Vapor	 <p style="text-align: right;">TMB2129N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Modelos até 31/07/2011 2. Parafuso de Aterramento 3. Bloco de Terminais
CE 025 030 035 055	Elétrico	 <p style="text-align: right;">TMB2130N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Borne de aterramento 2. Bloco de distribuição de energia 3. Modelos até 31/07/2011

Tabela 9

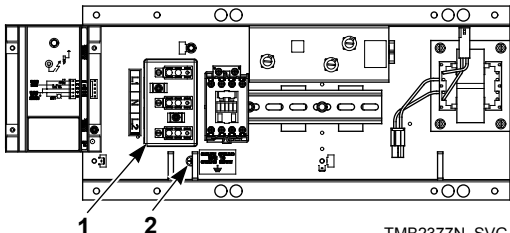
Modelos a partir de 10/7/2012	Localizações do aterramento e do bloco de terminais
Não CE 025 030 035 055	Bandeja de controle  <p style="text-align: right;">TMB2377N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bloco de distribuição de energia 2. Aterramento

Tabela 10 *continua...*

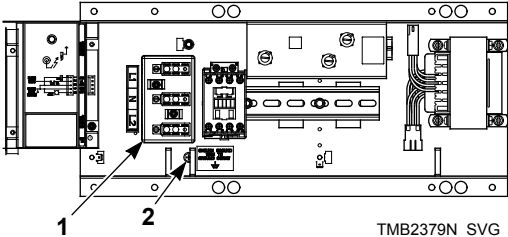
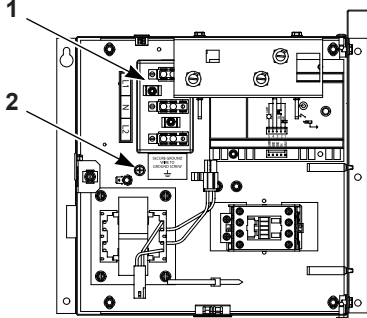
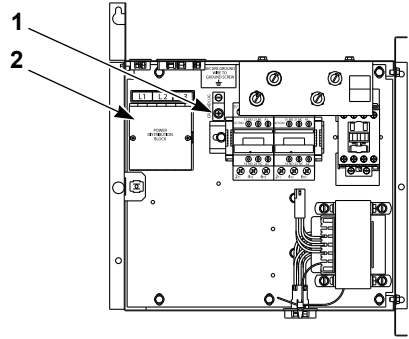
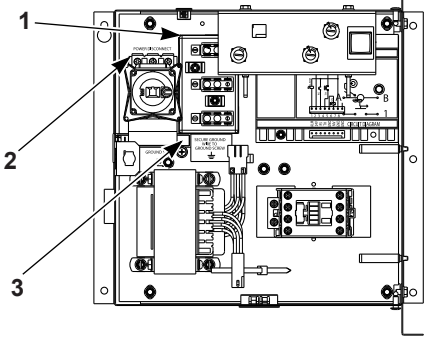
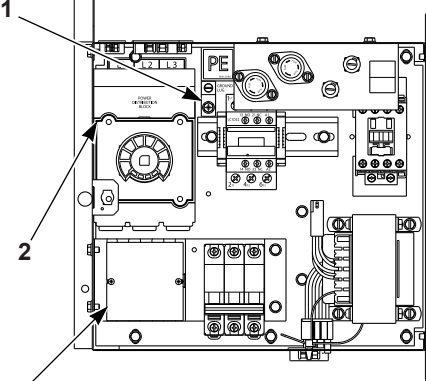
Modelos a partir de 10/7/2012	Localizações do aterramento e do bloco de terminais
CE 025 030 035 055	<p>Bandeja de controle</p>  <p>TMB2379N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bloco de distribuição de energia 2. Aterramento

Tabela 10

Modelo	Fonte de calor	Localizações do aterramento e do bloco de terminais
Não CE T30/T45	T30: Gás ou Vapor T45: Gás	 <p>TMB2041N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bloco de distribuição de energia 2. Aterramento
Não CE T30	Elétrico	 <p>TMB2113N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aterramento 2. Bloco de distribuição de energia

A tabela continua...

Modelo	Fonte de calor	Localizações do aterramento e do bloco de terminais
CE T30/T45	T30: Gás ou Vapor T45: Gás	 <p style="text-align: right;">TMB2114N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bloco de Terminais 2. Desligamento de energia (Modelos até 31/7/11) 3. Parafuso de Aterramento
CE T30	Elétrico	 <p style="text-align: right;">TMB2115N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Borne de aterramento 2. Desligamento de energia (Modelos até 31/7/11) 3. Bloco de distribuição de energia

Para ligar a alimentação elétrica à secadora

Os passos que se seguem descrevem o procedimento de ligação da alimentação elétrica à secadora.

- Modelos trifásicos – Cada secadora tem de estar ligada ao disjuntor do seu ramal individual, não aos fusíveis, de modo a evitar a possibilidade de "funcionamento monofásico" e causar avaria prematura do(s) motor(es).
- A alimentação elétrica deve ser conectada usando o sistema permanente de condutores metálicos rígidos corretos.
- Usar somente condutores de alimentação de cobre.

Para a alimentação existente, determinar a tensão da sua alimentação de energia e a amperagem do condutor. Revise cuidadosamente as classificações na placa de série da secadora e a seção Requisitos elétricos deste manual. Se a alimentação elétrica for inadequada ela precisa ser atualizada por um electricista qualificado. Nunca conecte a máquina a uma alimentação elétrica incorreta ou inadequada.

Configurando sua secadora para outras tensões de alimentação

Diversos modelos de secadoras a gás e a vapor foram projetados para ser convertidos em campo para outras tensões de alimentação de energia. Consulte *Tabela 11* para esses modelos:

Modelos	Se a tensão da placa com número de série for:	A sua secadora poderá ser convertida para as seguintes tensões:
025, 030, 035, 055, T30	120 Volt/60 Hertz/monofásico	208-240 Volt/60 Hertz/monofásico
025, 030, 035, 055, T30	200-220 Volt/60 Hertz/monofásico	100 Volt/60 Hertz/monofásico
025, 030, 035, 055, T30	200 Volt/50 Hertz/monofásico	100 Volt/50 Hertz/Monofásico
025, 030, 035, 055, T30, T45	240 Volt/60 Hertz/Trifásico	200-208 Volt/60 Hertz/Trifásico
025, 030, 035, 055, T30	380 Volt/50 Hertz/Trifásico	400-415 Volt/50 Hertz/Trifásico

Tabela 11

NOTA: Modelos elétricos não são conversíveis em campo e têm que ser conectados à instalação especificada na placa com o número de série.

Se a secadora exigir a conversão para uso com outra tensão de alimentação, complete as etapas detalhadas na seção Instruções de conversão antes de conectar a máquina à alimentação elétrica.

Se a secadora não exigir conversão, ou tenha sido convertida de acordo com a seção Instruções de Conversão deste manual, prossiga com o passo 1.

NOTA: O diagrama de fiação está localizado dentro da junção ou na caixa de ferramentas.

1. Para alimentação elétrica nova, instale um disjuntor de tensão e classificação de corrente corretas o mais próximo possível da secadora.
2. Direcione a conduta da alimentação elétrica do painel do disjuntor até a caixa de conexão da secadora. O direcionamento da conduta não pode obstruir o acesso para manutenção ou reparo. Consulte Localização de serviço/aterramento.
3. Passe os condutores através do eletroduto e prenda à conexão do disjuntor e do aterramento. Prenda o fio de aterramento elétrico ao parafuso ou borne de aterramento. Prenda os condutores elétricos nas posições corretamente etiquetadas no bloco do terminal. Assegure-se de que todas as conexões estejam bem presas.
4. Complete as instruções para instalação de ferrite para todos os modelos a gás e a vapor com o sufixo de controle OM.
5. Verifique a sequência da fase da eletricidade (somente modelos trifásicos) conforme segue:
6. Ligue a energia elétrica e ligue momentaneamente a secadora. Verifique o sentido da rotação do cilindro. Se o cilindro girar no sentido horário (visto de frente), a sequência de fases está correta. Se o cilindro girar no sentido anti-horário, prossiga com o passo b.
7. Desconecte a alimentação para a máquina, desconecte e inverta as conexões L1 e L2 na régua de bornes.

Conexões elétricas somente para T30 e T45

Todas as secadoras a gás e a vapor exigem uma conexão elétrica única para TB1 somente da caixa de derivação da unidade superior. A placa com o número de série reflete o consumo de corrente, o tamanho do disjuntor/fusível e a amperagem do condutor exigidos para toda a máquina.

Todas as secadoras elétricas requerem conexões de alimentação separadas, para cada unidade superior e inferior. A placa com o número de série reflete o consumo de corrente, o tamanho do disjuntor/fusível e a amperagem do condutor, exigidos por unidade.

Instruções de conversão

<p>Se a tensão na placa com o número de série for:</p>	<p>A secadora pode ser convertida para as seguintes tensões:</p>
<p>120 Volt/60 Hertz/monofásico 2W&G (Todos os modelos, exceto T45)</p>	<p>Modelos 208-240 Volt/60 Hertz/Monofásicos: 3W&G</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Antes de conectar a alimentação, localize o fio vermelho ou preto com faixa vermelha, que corre entre a régua de bornes e o relé ou contator do motor do ventilador. Consulte a figura abaixo. 2. Desconecte o fio vermelho ou preto com faixa vermelha de L1 da régua de bornes, e conecte-o a L2 da régua de bornes. 3. Assine e date o adesivo da conversão na parte de trás da secadora. 4. Siga as instruções cobertas na seção Conectando à alimentação de energia. <div data-bbox="868 777 1469 1050" style="text-align: center;"> </div> <p style="text-align: right;">T381L_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Localização de 120 V~ (como recebido) 2. Localização de 208 ou 240 V~ (como convertido) 3. Para o relé ou contator do motor do ventilador 4. VERMELHO ou PRETO com faixa vermelha <p>NOTA: Os motores operam em 120 volts, independentemente da configuração de tensão de entrada.</p>
<p>240 Volt/60 Hertz/Trifásico 3W&G</p>	<p>Modelos 200-208 Volts/60 Hertz/Trifásicos: 3W&G</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Antes de conectar a alimentação elétrica, localize o jumper de configuração do transformador, na área da caixa de derivação. 2. Remova o jumper de 240 Volts e substitua por um jumper de 208 Volts localizado no pacote da literatura no cilindro. 3. Assine e date o adesivo da conversão na parte de trás da secadora. 4. Siga as instruções cobertas na seção Conectando à alimentação de energia.

A tabela continua...

<p>Se a tensão na placa com o número de série for:</p>	<p>A secadora pode ser convertida para as seguintes tensões:</p>
<p>200-220 Volt/60 Hertz/monofásico 200 Volt/50 Hertz/monofásico 2W&G (Todos os modelos, exceto T45)</p>	<p>Modelos INTERNACIONAIS de 100 Volts/60 Hertz/Monofásicos: 2W&G</p> <p>Modelos INTERNACIONAIS de 100 Volts/50 Hertz/Monofásicos: 2W&G</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Antes de conectar a alimentação elétrica, localize o jumper de configuração do transformador, na área da caixa de derivação. 2. Remova o jumper de 208 Volts e substitua-o por um jumper de 100 Volts localizado no pacote de literatura do cilindro. 3. Remova a tampa de acesso pequena da parte de trás do motor do ventilador. Localize os dois fios do jumper interno, marrom e azul, conectados aos terminais números 6 e 2 do motor. Mude o fio marrom do terminal número 6 para o terminal número 2 e o fio azul do terminal número 2 para o terminal número 4. Seja cuidadoso para não confundir o fio azul claro do chicote do motor com o azul escuro do jumper interno. 4. Verifique cuidadosamente as conexões dos cabos do motor com o esquema da fiação, e verifique se os motores estão configurados para operação de baixa tensão, antes de substituir as tampas. 5. Assine e date o adesivo da conversão na parte de trás da secadora. 6. Siga as instruções cobertas na seção Conectando à alimentação de energia.
<p>380 Volt/50 Hertz/Trifásico 3W&G (Todos os modelos, exceto T45)</p>	<p>Modelos 400-415 Volts/50 Hertz/Trifásicos: 3W&G</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Antes de conectar a alimentação elétrica, localize o jumper de configuração do transformador, na área da caixa de derivação. 2. Remova o jumper de 380 Volts e substitua-o por um jumper de 415 Volts localizado no pacote de literatura do cilindro. 3. Assine e date o adesivo da conversão na parte de trás da secadora. 4. Siga as instruções cobertas na seção Conectando à alimentação de energia.

Instalação do anel de ferrite (apenas para as séries 025, 030, 035 e 055)

Somente para os modelos a gás e a vapor com os sufixo de controle OM (modelos até 31/7/11)

O anel de ferrite disponibilizado no manual tem de ser instalado sobre os condutores de alimentação durante a ligação da alimentação elétrica. A ferrite protege os controles eletrônicos sensíveis das perturbações elétricas destrutivas que podem estar presentes nas linhas de tensão da máquina. A instalação incorreta do anel de ferrite pode resultar em danos nos controles eletrônicos e irá invalidar a garantia do controle.

Para instalar:

1. Imediatamente após a ligação dos condutores de alimentação e antes de aplicar energia na máquina, localize cada um dos

condutores de alimentação de entrada, incluindo o de aterramento.

Especificações elétricas

- Encaixe o anel de ferrite sobre todos os condutores de alimentação da caixa de contactores conforme ilustrado. É importante que o anel de ferrite seja instalado no interior da caixa de contactores. Consulte a *Figura 26*. Não instale a ferrite fora

da caixa ou em outra área. Certifique-se que os condutores de alimentação estão no centro da ferrite antes de fechar o anel de modo a não beliscar ou danificar os condutores.

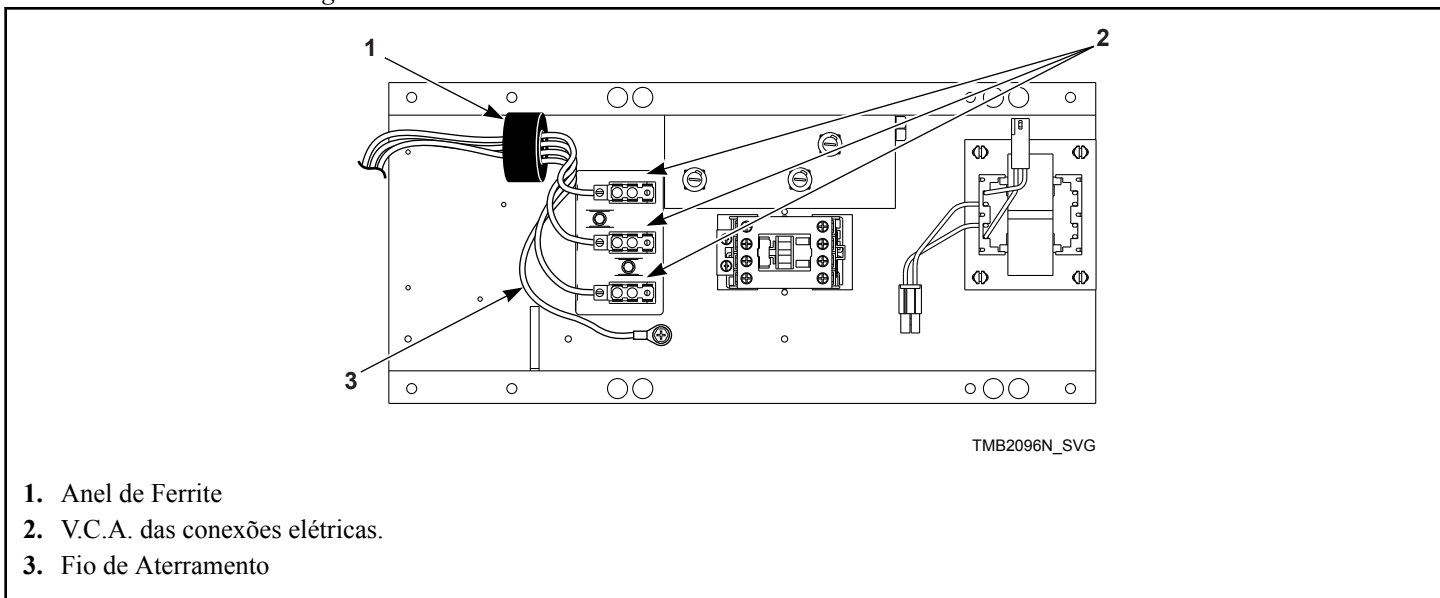


Figura 26

Especificações elétricas

NOTA: As bitolas dos fios foram obtidas do Código Elétrico Canadense para fio 75 C e se destinam a ser usadas apenas como diretrizes. As conexões elétricas só devem ser efetuadas por um electricista qualificado e de acordo com todos os requisitos locais e nacionais aplicáveis.

NOTA: As especificações elétricas que se seguem estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Consulte sempre a placa com o número de série do produto para obter as especificações mais recentes do produto que está sendo instalado.

Modelos série 025, 030 e 035 a gás e vapor

Tensão da placa com o número de série	Ligações do bloco de terminais necessárias	Ampères da placa com o número de série		Circuito recomendado classificação do disjuntor	Bitola do cabo elétrico mm ² [AWG]
		Sem inversão	Com inversão		
120V/60Hz/monofásico	L1, neutro e terra	12,0	N/A	15A	2,5 [14]
208-240 V/60 Hz/monofásico	L1, L2, neutro e terra	6,7	N/A	10A	2,5 [14]

Tabela 12 *continua...*

120V/60Hz/mono-fásico	L1, neutro e terra	7,5**	N/A	10A	2,5 [14]
208-240 V/60 Hz/monofásico	L1, L2, neutro e terra	4,5**	N/A	10A	2,5 [14]
100 V/60 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	11,0	N/A	15A	2,5 [14]
200-220 V/60 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	5,8	N/A	10A	2,5 [14]
100 V/50 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	12,1	N/A	20A	4 [12]
200 V/50 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	7,5	N/A	10A	2,5 [14]
230-240 V/50 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	7,5	N/A	10A	2,5 [14]
200-208 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	3,2	4,0	10A*	2,5 [14]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	3,2	4,0	10A*	2,5 [14]
200 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	2,9	3,5	10A*	2,5 [14]
230-240 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	3,5	N/A	10A*	2,5 [14]
380 V/50 ou 60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	1,5	2,0	10A*	2,5 [14]
400-415 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	1,6	2,0	10A*	2,5 [14]
440 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	1,6	N/A	10A*	2,5 [14]
460-480 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	1,6	2,0	10A*	2,5 [14]
<p>* Máquinas trifásicas não devem ter fusíveis, apenas disjuntores.</p> <p>** Modelo de ventilador de baixa amperagem especial, apenas para a série 025.</p> <p>N/A = Não Aplicável</p>					

Tabela 12

Modelos a gás da série 055

Tensão da placa com o número de série	Ligações do bloco de terminais necessárias	Ampères da placa com o número de série		Circuito recomendado classificação do disjuntor	Bitola de fio mm ² [AWG]
		Sem inversão	Com inversão		
120V/60Hz/monofásico	L1, neutro e terra	9,2	N/A	15A	2,5 [14]
208-240 V/60 Hz/monofásico	L1, L2, neutro e terra	6,5	N/A	10A	2,5 [14]
100 V/60 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	9,8	N/A	15A	2,5 [14]
100 V/50 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	10	N/A	15A	2,5 [14]
200 V/50 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	6,2	N/A	15A	2,5 [14]
230-240 V/50 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	5,5	N/A	10A	2,5 [14]
200-208 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	4,0	4,0	10A*	2,5 [14]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	4,0	4,5	10A*	2,5 [14]
380 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	2,0	2,5	10A*	2,5 [14]
400-415 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	2,0	2,5	10A*	2,5 [14]

* Máquinas trifásicas não devem ter fusíveis, apenas disjuntores.
N/A = Não Aplicável

Tabela 13

Modelos a gás e a vapor da série T30 (máquina total)

Tensão da placa com o número de série	Ligações do bloco de terminais necessárias	Ampères da placa com o número de série	Circuito recomendado classificação do disjuntor	Bitola de fio mm ² [AWG]
120V/60Hz/monofásico	L1, neutro e terra	16,0	20A	4 [12]
208-240 V/60 Hz/monofásico	L1, L2, neutro e terra	8,0	15A	2,5 [14]

Tabela 14 *continua...*

100 V/60 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	22,0	30 A	6 [10]
200-220 V/60 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	11,6	15A	2,5 [14]
100 V/50 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	24,2	35A	10 [8]
200 V/50 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	15,0	20A	4 [12]
230-240 V/50 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	9,0	15A	2,5 [14]
200-208 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	6,4	10A*	2,5 [14]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	6,4	10A*	2,5 [14]
200 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	5,8	10A*	2,5 [14]
230-240 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	7,0	10A*	2,5 [14]
380 V/50 ou 60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	3,0	10A*	2,5 [14]
400-415 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	3,2	10A*	2,5 [14]
440 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	3,3	10A*	2,5 [14]
460-480 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	3,3	10A*	2,5 [14]

* Máquinas trifásicas não devem ter fusíveis, apenas disjuntores.

Tabela 14

Modelos a gás da série T45 (máquina total)

Tensão da placa com o número de série	Ligações do bloco de terminais necessárias	Ampères da placa com o número de série	Circuito recomendado classificação do disjuntor	Bitola de fio mm ² [AWG]
208-240 V/60 Hz/monofásico	L1, L2, neutro e terra	12,0	15A	2,5 [14]
230 V/50 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	10,2	15A	2,5 [14]
200 V/50 Hz ou 60 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	11,2	15A	2,5 [14]

Tabela 15 *continua...*

Especificações elétricas

230-240 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutro e terra	10,8	15A	2,5 [14]
200-208 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	9,6	15A*	2,5 [14]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	9,6	15A*	2,5 [14]

* Máquinas trifásicas não devem ter fusíveis, apenas disjuntores.

Tabela 15

Modelos elétricos de 9 kW série 025 Linha Standard

Tensão da placa com o número de série	Ligações do bloco de terminais necessárias	Ampères da placa com o número de série		Circuito recomendado classificação do disjuntor	Bitola de fio mm ² [AWG]
		Sem inversão	Com inversão		
400 V/50 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 e terra	16	N/A	20A*	4 [12]

* Máquinas trifásicas não devem ter fusíveis, apenas disjuntores.
N/A = Não Aplicável

Tabela 16

Modelos elétricos de 9 kW série 025 Eco Line

Tensão da placa com o número de série	Ligações do bloco de terminais necessárias	Ampères da placa com o número de série		Circuito recomendado classificação do disjuntor	Bitola de fio mm ² [AWG]
		Sem inversão	Com inversão		
200-208 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 e terra	27,5	27,5	35A*	10 [8]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	24,4	24,4	35A*	10 [8]
380 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	14,4	14,4	20A*	4 [12]
380V/60Hz/trifásico*	L1, L2, L3 e terra	14,6	14,6	20A*	4 [12]
400-415 V/50 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 e terra	13,0	13,0	20A*	4 [12]
440 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	12,9	12,9	20A*	4 [12]
460-480 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 e terra	11,9	11,9	15A*	2,5 [14]

Tabela 17 *continua...*

* Máquinas trifásicas não devem ter fusíveis, apenas disjuntores.

N/A = Não Aplicável

Tabela 17

Modelos elétricos de 12 kW Série 025

Tensão da placa com o número de série	Ligações do bloco de terminais necessárias	Ampères da placa com o número de série		Circuito recomendado classificação do disjuntor	Bitola de fio mm ² [AWG]
		Sem inversão	Com inversão		
208 V/60 Hz/monofásico	L1, L2, neutro e terra	64	N/A	80A	25 [4]
240 V/60 Hz/monofásico	L1, L2, neutro e terra	57	N/A	80A	25 [4]
200 V/50 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	63	N/A	80A	25 [4]
200 V/60 Hz/monofásico	L1, L2 e terra	64	N/A	80A	25 [4]
230-240 V/50 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	58	N/A	80A	25 [4]
200-208 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	37	37	50A*	16 [6]
200 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	36	36	50A*	16 [6]
230-240 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	33	N/A	50A*	16 [6]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	33	33	50A*	16 [6]
380 V/50 ou 60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	20	20	25A*	6 [10]
400-415 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	18	18	25A*	6 [10]
440 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	17	17	25A*	6 [10]
460-480 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	16	16	25A*	6 [10]

* Máquinas trifásicas não devem ter fusíveis, apenas disjuntores.

N/A = Não Aplicável

Tabela 18

Modelos elétricos de 21 kW série 030 Linha Standard

Tensão da placa com o número de série	Ligações do bloco de terminais necessárias	Ampères da placa com o número de série		Circuito recomendado classificação do disjuntor	Bitola de fio mm ² [AWG]
		Sem inversão	Com inversão		
208 V/60 Hz/monofásico	L1, L2, neutro e terra	108	N/A	150A	50 [1/0]
240 V/60 Hz/monofásico	L1, L2, neutro e terra	94	N/A	125A	35 [1]
200 V/60 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	108	N/A	150A	50 [1/0]
200 V/50 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	105	N/A	150A	50 [1/0]
230-240 V/50 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	95	N/A	125A	35 [1]
200-208 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	62	62	80A*	25 [4]
200 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	60	60	80A*	25 [4]
230-240 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	55	N/A	70A*	25 [4]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	54	54	70A*	25 [4]
380 V/50 ou 60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	33	33	45A*	10 [8]
400-415 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	31	31	40A*	10 [8]
440 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	29	N/A	40A*	10 [8]
460-480 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	27	27	35A*	10 [8]

* Máquinas trifásicas não devem ter fusíveis, apenas disjuntores.

** Essas tensões da placa com o número de série são opções disponíveis apenas para os modelos elétricos da série 30.

N/A = Não Aplicável

Tabela 19

Modelos elétricos de 12 kW série 030 Eco Line

Tensão da placa com o número de série	Ligações do bloco de terminais necessárias	Ampères da placa com o número de série		Circuito recomendado classificação do disjuntor	Bitola de fio mm ² [AWG]
		Sem inversão	Com inversão		
200-208 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	37,7	37,7	50A*	16 [6]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	32,7	32,7	45A*	10 [8]
380 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	19,2	19,2	25A*	6 [10]
380 V/60 Hz/trifásico**	L1, L2, L3 e terra	19,8	19,8	25A*	6 [10]
400-415 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	18,2	18,2	25A*	6 [10]
440 V/60 Hz/trifásico**	L1, L2, L3 e terra	17,2	17,2	25A*	6 [10]
460-480 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	15,7	15,7	20A*	4 [12]

* Máquinas trifásicas não devem ter fusíveis, apenas disjuntores.

** Essas tensões da placa com o número de série são opções disponíveis apenas para os modelos elétricos da série 30.

Tabela 20

Modelos elétricos de 21 kW série T30 Linha Standard

Tensão da placa com o número de série	Ligações do bloco de terminais necessárias	Ampères da placa com o número de série	Circuito recomendado classificação do disjuntor	Bitola de fio mm ² [AWG]
200-208 V/60 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 e terra	62**	80A	25 [4]
200 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	60**	80A	25 [4]
230-240 V/50 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 e terra	55**	70A	25 [4]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	54**	70A	25 [4]
380 V/50 ou 60 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 e terra	33**	45A	10 [8]
400-415 V/50 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 e terra	31**	40A	10 [8]
440 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	29**	40A	10 [8]

Tabela 21 *continua...*

Especificações elétricas

460-480 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	27**	35A	10 [8]
* Essas tensões de placa serial são opções disponíveis somente nos modelos elétricos T30. A corrente (Ampères) é somente para uma secadora.				
** De acordo com a secadora nos modelos elétricos T30, cada uma tem duas secadoras.				

Tabela 21

Modelos elétricos de 12 kW série T30 Eco Line

Tensão da placa com o número de série	Ligações do bloco de terminais necessárias	Ampères da placa com o número de série	Circuito recomendado classificação do disjuntor	Bitola de fio mm ² [AWG]
200-208 V/60 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 e terra	37,3**	50 A	16 [6]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	32,7**	45A	10 [8]
380 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	19,5**	25A	6 [10]
380 V/60 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 e terra	19,5**	25A	6 [10]
400-415 V/50 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 e terra	17,5**	25A	6 [10]
440 V/60 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 e terra	17**	25A	6 [10]
460-480 V/60 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 e terra	15,5**	20A	4 [12]
* Essas tensões de placa serial são opções disponíveis somente nos modelos elétricos T30. A corrente (Ampères) é somente para uma secadora.				
** De acordo com a secadora nos modelos elétricos T30, cada uma tem duas secadoras.				

Tabela 22

Modelos elétricos de 24 kW série 035 Linha Standard

Tensão da placa com o número de série	Ligações do bloco de terminais necessárias	Ampères da placa com o número de série		Circuito recomendado classificação do disjuntor	Bitola de fio mm ² [AWG]
		Sem inversão	Com inversão		
208 V/60 Hz/monofásico	L1, L2, neutro e terra	122	N/A	175A	70 [2/0]
240 V/60 Hz/monofásico	L1, L2, neutro e terra	107	N/A	150A	50 [1/0]

Tabela 23 *continua...*

200 V/60 Hz/ monofásico	L1, neutro e terra	122	N/A	175A	70 [2/0]
200 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutro e terra	119	N/A	150A	50 [1/0]
230-240 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutro e terra	108	N/A	150A	50 [1/0]
200-208 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 e terra	71	71	90A*	26,7 [3]
200 V/50 Hz/trifá- sico	L1, L2, L3 e terra	65	65	90A*	26,7 [3]
230-240 V/50 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 e terra	62	N/A	80A*	25 [4]
240 V/60 Hz/trifá- sico	L1, L2, L3 e terra	62	62	80A*	25 [4]
380 V/50 ou 60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	38	38	50A*	16 [6]
400-415 V/50 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 e terra	35	35	45A*	10 [8]
440 V/60 Hz/trifá- sico	L1, L2, L3 e terra	33	N/A	45A*	10 [8]
460-480 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 e terra	31	31	40A*	10 [8]
* Máquinas trifásicas não devem ter fusíveis, apenas disjuntores. N/A = Não Aplicável					

Tabela 23

Modelos elétricos de 12 kW série 035 Eco Line

Tensão da placa com o número de série	Ligações do bloco de terminais neces- sárias	Ampères da placa com o número de série		Circuito recomen- dado classificação do disjuntor	Bitola de fio mm ² [AWG]
		Sem inversão	Com inversão		
200-208 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 e terra	36,4	36,4	50A*	16 [6]
240 V/60 Hz/trifá- sico	L1, L2, L3 e terra	31,8	31,8	40A*	10 [8]
380 V/50 Hz/trifá- sico	L1, L2, L3 e terra	19,7	19,7	25A*	6 [10]

Tabela 24 *continua...*

Especificações elétricas

380V/60Hz/trifásico*	L1, L2, L3 e terra	19,5	19,5	25A*	6 [10]
400-415 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	17,9	17,9	25A*	6 [10]
440 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	17,2	17,2	25A*	6 [10]
460-480 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	16	16	20A*	4 [12]
* Máquinas trifásicas não devem ter fusíveis, apenas disjuntores.					

Tabela 24

Modelos elétricos de 27 kW série 055 Linha Standard

Tensão da placa com o número de série	Ligações do bloco de terminais necessárias	Ampères da placa com o número de série		Circuito recomendado classificação do disjuntor	Bitola de fio mm ² [AWG]
		Sem inversão	Com inversão		
208 V/60 Hz/monofásico	L1, L2, neutro e terra	129	N/A	175A	70 [2/0]
240 V/60 Hz/monofásico	L1, L2, neutro e terra	115	N/A	150A	50 [1/0]
200 V/60 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	122	N/A	175A	70 [2/0]
200 V/50 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	131	N/A	175A	70 [2/0]
230-240 V/50 Hz/monofásico	L1, neutro e terra	119	N/A	150A	50 [1/0]
200-208 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	79	79	100A*	26,7 [3]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	65	65	80A*	25 [4]
380 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	43	43	60A*	16 [6]
400-415 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	38	38	50A*	16 [6]
* Máquinas trifásicas não devem ter fusíveis, apenas disjuntores.					
N/A = Não Aplicável					

Tabela 25

Modelos elétricos de 18 kW série 055 Eco Line


Tensão da placa com o número de série	Ligações do bloco de terminais necessárias	Ampères da placa com o número de série		Circuito recomendado classificação do disjuntor	Bitola de fio mm ² [AWG]
		Sem inversão	Com inversão		
200-208 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	52,9	52,9	70A*	25 [4]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	46,1	46,1	60A*	16 [6]
380 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	28,6	28,6	40A*	16 [6]
400-415 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 e terra	27,2	27,2	35A*	16 [6]

* Máquinas trifásicas não devem ter fusíveis, apenas disjuntores.

Tabela 26

Requisitos de vapor

Requisitos de vapor

	ATENÇÃO
<p>Essa aplicação não contém alívio de pressão integrante. Uma válvula de alívio de pressão nominal para no máximo 125 psi deve ser fornecida pela fonte de vapor.</p>	
W942	

NOTA: A válvula de vapor e o adaptador necessário estão localizados no cilindro ou no compartimento de felpas.

NOTA: As máquinas precisam de um serviço de vapor de 5,3 a 6,9 bar [80 a 100 psig] para a operação ideal. A pressão de vapor máxima permitida é de 8,6 bar [125 psig]. A pressão não deve exceder esse valor em circunstância alguma.

Informe-se das bitolas de tubulação de alimentação de vapor apropriadas junto ao fornecedor do sistema de vapor ou um técnico qualificado.

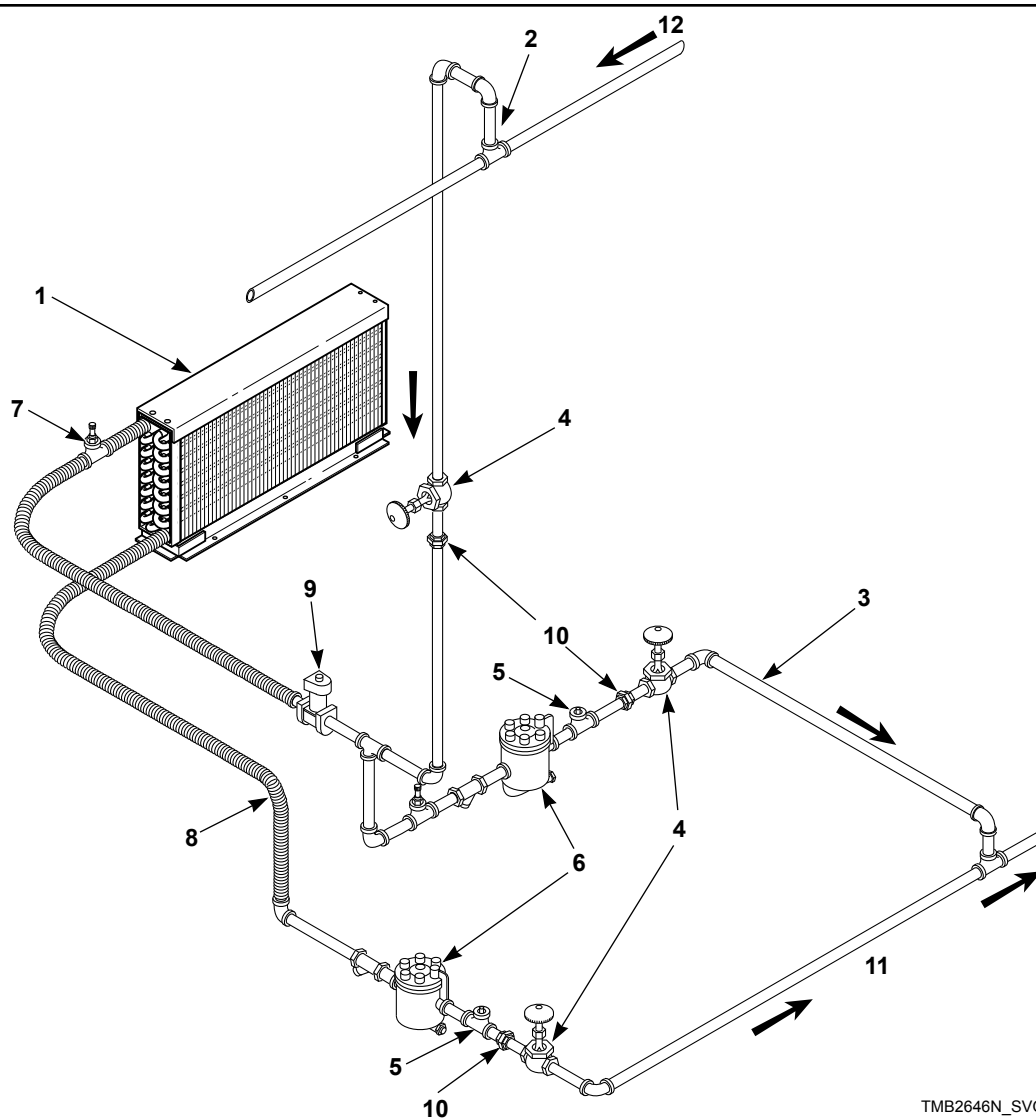
- Consulte a *Figura 27* para obter informações sobre as configurações das tubagens de vapor adequadas.
- Para evitar a drenagem de condensação dos cabeçotes para a secadora, a tubulação deve ter uma elevação de, no mínimo, 300 mm [12 polegadas] acima do respectivo cabeçote. Não faça a conexão de vapor em um cabeçote com um "T" ou cotovelo virado para baixo ou na horizontal.
- Sempre que possível, os trechos horizontais das linhas de vapor devem escoar, por gravidade, para o respectivo distribuidor de vapor. Os bolsões de água ou um distribuidor de vapor indevidamente escoada darão origem a vapor úmido, causando o funcionamento incorreto da secadora. Se não for possível eliminar os bolsões de água ou o escoamento indevido, instale um purgador de desvio para escoar o condensado do ponto inferior do distribuidor de vapor para o retorno.

- É recomendável que tanto a linha de abastecimento de vapor quanto a linha de retorno de vapor possuam uma união de tubo e uma válvula de corte. Dessa forma você poderá desligar as conexões de vapor e realizar serviços de manutenção na secadora enquanto as instalações continuam em funcionamento.
- Ligue a válvula solenoide de vapor à respectiva ligação de entrada da serpentina de vapor com niples, mangueiras flexíveis, uniões e tubos em T.
- Os filtros poderão necessitar ser limpos devido aos materiais das mangueiras ou tubos.
- Instale o disjuntor a vácuo (opcional), o purgador de balde com filtro embutido e a válvula de retenção. Para a operação da secadora com sucesso, instale o purgador 460 mm [18 polegadas] abaixo da serpentina e o mais próximo possível da secadora. Inspeccione o purgador cuidadosamente para ver se há marcas na entrada e na saída, instalando-o de acordo com as instruções do fabricante. Se o vapor retorna à caldeira em função da gravidade, omita o purgador, mas instale um disjuntor a vácuo e uma válvula de retenção na linha de retorno, próximo à secadora. O retorno em função da gravidade exige que todo o encanamento de retorno esteja abaixo das saídas da serpentina de vapor.
- Instale a junção e a válvula de corte na linha de retorno e faça as conexões finais da tubulação ao cabeçote de retorno.

NOTA: Para evitar o martelamento por água, passe as linhas de retorno abaixo das saídas das serpentinas de vapor.

NOTA: As linhas de entrada de vapor de cada secadora devem ter um purgador para evitar que a condensação da linha entre nas serpentinas de vapor.

NOTA: Máquinas que atendem à norma IEC são enviadas com adaptadores BSPT no compartimento de felpas. Inválido para máquinas combinadas.



NOTA: Consulte a Tabela 27 para o dimensionamento das tubulações de vapor. O dutos também devem ser dimensionados de acordo com o comprimento das calhas e número de cotovelos.

1. Serpentina de vapor
2. 300 mm [12 pol.] Ascendente
3. Linha de retorno do condensado a partir da linha de abastecimento
4. Válvula de corte
5. Válvula de retenção
6. Purgador de condensado com filtro integrado
7. Quebravácuo (Opcional)
8. Queda de 460 mm [18 pol.] recomendada (não acima da saída)
9. Válvula solenoide (Fornecida com a máquina)
10. União
11. Retorno
12. Abastecimento

Figura 27

Modelo	Pressão do vapor bar [PSI]	Diâmetro mínimo da tubulação	Tamanho do purgador de vapor* Quilogramas de condensado/hora [Libras de condensado/hora]
Série 025/030	5,3-6,9 [80-100]	3/4 NPT	60,8 [134]
Série 035	5,3-6,9 [80-100]	3/4 NPT	75,3 [166]
Série T30	5,3-6,9 [80-100]	3/4 NPT	49,9 [110]


* Baseado em 100 PSI.

Tabela 27

Recomendações de tubulação

- Purgue cada serpentina de vapor individualmente. Mantenha sempre o purgador limpo e em boas condições de funcionamento.
- Se a secadora se encontrar no final de uma série de equipamentos, prolongue o distribuidor em pelo menos 1,2 metros [4 pés] para além da secadora. Instale a válvula de corte, a união, a válvula de retenção e o purgador de condensados no final da série de equipamentos. Se houver retorno por gravidade à caldeira, omita o purgador.
- Isole a alimentação de vapor e as linhas de retorno para segurança do operador e para segurança durante as operações de assistência técnica à secadora.

1. Use linhas flexíveis entre o solenoide de admissão de vapor e as serpentinas de vapor, bem como na saída entre a serpentina de vapor e os purgadores.
2. Se necessário, instale uma tela na extremidade de cada mangueira flexível.
3. Instale um purgador de vapor em cada tela.
IMPORTANTE: O purgador de vapor deve ser instalado a uma distância mínima recomendada de 460 mm [18 pol.] abaixo das conexões de saída da serpentina de vapor.
4. Instale uma válvula de corte em cada purgador de vapor.
5. Conecte às linhas de retorno de condensado.
6. Para as conexões de fiação da válvula solenóide de vapor, consulte o Diagrama de Fiação fornecido com a secadora.

	ATENÇÃO
<p>Todos os componentes do sistema devem ter uma pressão de trabalho de 8,6 bar [125 psig]. As válvulas de corte devem ser instaladas a montante da válvula solenoide de vapor e a jusante de cada purgador de vapor para que os componentes possam ser isolados em caso de manutenção ou emergência. Todos os componentes (válvula solenoide e purgadores) devem ter apoio para minimizar as cargas nas conexões da serpentina de vapor da secadora.</p>	
W701R1	

Instalar o purgador de vapor e efetuar conexões de retorno

O purgador de vapor deve estar instalado e as conexões de saída da serpentina devem ligadas às linhas de retorno de condensado. Os passos seguintes descrevem o procedimento de instalação do purgador de vapor e de ligação das linhas de retorno de condensado. Consulte a *Figura 27* para instalações típicas.

Temporizador de colocação de moeda única

NOTA: As informações que se seguem são destinadas exclusivamente a modelos com sufixo de controle SD.

tém nesse modo até que a porta seja aberta ou até que tenha sido efetuado um novo pagamento total.

Modo de energização

Quando se energiza a secadora, a luz EM USO pisca mostrando as informações do status de fábrica. Em seguida, o controle passa para o Modo READY (Pronto) (luz desligada) ou Modo RUN (Funcionamento) caso a energia tenha sofrido uma interrupção durante um ciclo (luz acesa, tempo restante inalterado). Se uma interrupção de energia for inferior a 5 segundos, com um ciclo em curso, o controle entrará no Modo Ready (Pronto) assim que a energia seja restabelecida e prosseguirá com o ciclo. Se uma interrupção de energia for superior a 5 segundos, com um ciclo em curso, o controle entrará no Modo Start (Iniciar) assim que a energia seja restabelecida.

Se as configurações do interruptor DIP para o tempo de secagem não tiverem sido alteradas do padrão de fábrica, o LED IN USE (em funcionamento) vai piscar de duas a cinco vezes, dependendo do modelo.

Modo Ready (Pronto)

No Modo READY (Pronto) (luz desligada), o controle aguarda que o pagamento seja realizado. Após a realização do pagamento, o controle passa para o Modo START (Iniciar).

Modo Start (Iniciar)

No modo START (iniciar) (luz acesa), o pagamento foi realizado mas o botão start (iniciar) não foi apertado. O tempo restante do ciclo permanecerá inalterado até que o botão start (Iniciar) seja apertado. Quando o botão iniciar é apertado, a máquina passa para o Modo RUN (Funcionamento).

Modo Run (Funcionamento)

No Modo RUN (Funcionamento) (luz acesa) a máquina está executando um ciclo e o tempo restante está em contagem decrescente. Quando a contagem do tempo restante atinge o valor zero, o controle passa para o Modo READY (Pronto).

Modo Door Open (Porta Aberta)

Quando em Modo Door Open (Porta Aberta), o controle desliga o aquecedor e o motor quando a porta é aberta durante um ciclo de funcionamento. O temporizador continuará a contagem regressiva de tempo e o LED IN USE (Em Funcionamento) fica iluminado.

Modo End of Cycle (Fim do Ciclo)

No Modo End of Cycle [Fim do Ciclo], o ciclo é concluído e o LED IN USE (Em Funcionamento) se apaga. O controle se man-

Configurações dos Interruptores DIP de Tempo de Secagem

Para a alteração do tempo de secagem da secadora, é possível ajustar combinações dos interruptores DIP no controle.

O controle da secadora dispõe de oito interruptores DIP. Os seis primeiros interruptores são usados para programar o tempo de aquecimento adicional concedido a cada pulso de moeda. O tempo de secagem adicional é acrescentado ao tempo mínimo padrão de aquecimento, de 1 minuto, configurado de fábrica. Por cada impulso de colocação de moeda é disponibilizado um valor entre 1 a 64 minutos de tempo adicional de secagem.

Modelos até número de série 0908xxxxx

Os dois últimos interruptores são usados na programação da quantidade de tempo de arrefecimento adicional. O tempo de arrefecimento adicional é acrescentado ao tempo mínimo padrão de arrefecimento, de 1 minuto, configurado de fábrica. É disponibilizado um valor de 1 a 3 minutos adicionais. O controle é enviado de fábrica programado com um tempo de aquecimento mínimo de 1 minuto, configurado com 7 minutos de tempo de secagem adicional (interruptores DIP 1, 2 e 3 na posição ON (ligado)) e 1 minutos de tempo mínimo de arrefecimento, para um tempo total de 9 minutos para um impulso de moeda.

Modelos a partir do número de série 0909xxxxx

O sétimo interruptor é utilizado para programar a quantidade de tempo de arrefecimento adicional. O tempo de arrefecimento adicional é acrescentado ao tempo mínimo padrão de arrefecimento, de 1 minuto, configurado de fábrica. É disponibilizado um valor de 3 minutos adicionais. O controle é enviado de fábrica programado com um tempo de aquecimento mínimo de 1 minuto, configurado com 7 minutos de tempo de secagem adicional (interruptores DIP 1, 2 e 3 na posição ON (ligado)) e 1 minutos de tempo mínimo de arrefecimento, para um tempo total de 9 minutos para um impulso de moeda.

O oitavo interruptor é usado para restaurar o ciclo. Se o interruptor estiver OFF (desligado) (padrão), o controle guardará o tempo restante de um ciclo em caso de falha de energia. Se o interruptor estiver ON (ligado), o controle vai eliminar o ciclo e regressar ao modo ready (pronto) se houver uma falha de energia.

O controle lê as configurações do interruptor DIP na energização. O controle deve ser desativado para alterar as configurações do interruptor DIP.

Para alterar o tempo relativo à colocação de uma moeda, os interruptores DIP do tempo de secagem pretendido devem estar na po-

sição ON (ligado). Todos os restantes interruptores DIP devem estar na posição OFF (desligado).

NOTA: O controle deve ser desligado durante 10 segundos antes do interruptor DIP poder ser alterado.

Ressetar o Tempo do Ciclo

(Modelos a partir do número de série 0909xxxxx)

Configurações do Interruptor DIP

Modelos até número de série 0908xxxxx

Tempo de Aquecimento por Pulso de Moeda (em minutos)	Número do Interruptor de Aquecimento					
	1	2	3	4	5	6
1	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)
2	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)
3	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)
4	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)
5	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)
6	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)
7	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)
8 (padrão de fábrica)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)
9	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)
10	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)
11	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)

A tabela continua...

Tempo de Aquecimento por Pulso de Moeda (em minutos)	Número do Interruptor de Aquecimento					
	1	2	3	4	5	6
12	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)
13	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)
14	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)
15	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)
16	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)
17	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)
18	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)
19	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)
20	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)
21	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)
22	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)
23	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)
24	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)
25	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)
26	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)
27	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)

A tabela continua...

Tempo de Aquecimento por Pulso de Moeda (em minutos)	Número do Interruptor de Aquecimento					
	1	2	3	4	5	6
28	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)
29	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)
30	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)
31	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)
32	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)
33	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)
34	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)
35	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)
36	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)
37	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)
38	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)
39	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)
40	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)
41	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)
42	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)
43	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)

A tabela continua...

Tempo de Aquecimento por Pulso de Moeda (em minutos)	Número do Interruptor de Aquecimento					
	1	2	3	4	5	6
44	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)
45	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)
46	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)
47	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)
48	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)
49	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)
50	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)
51	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)
52	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)
53	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)
54	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)
55	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)
56	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)
57	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)
58	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)
59	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)

A tabela continua...

Tempo de Aquecimento por Pulso de Moeda (em minutos)	Número do Interruptor de Aquecimento					
	1	2	3	4	5	6
60	ON (Ligado)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)
61	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)
62	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)
63	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)
64	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)	ON (Ligado)

Arrefecimento por ciclo (em minutos)	Número do Interruptor de Arrefecimento	
	7	8
1 (padrão de fábrica)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)
2	ON (Ligado)	OFF (Desligado)
3	OFF (Desligado)	ON (Ligado)
4	ON (Ligado)	ON (Ligado)

Modelos a partir do número de série 0909xxxxx

Arrefecimento por ciclo (em minutos)	Número do Interruptor de Arrefecimento	Número da Chave de Reset do Ciclo
	7	8
1 (padrão de fábrica)	OFF (Desligado)	OFF (Desligado) ON (Ligado)
3	ON (Ligado)	

Tempo Total do Ciclo = Tempo de Aquecimento + Tempo de Arrefecimento

Acréscimos

Sempre que receber um pulso de colocação de moeda durante um ciclo, o controle acrescentará o tempo de secagem programado ao tempo atualmente restante no ciclo. O tempo de ciclo máximo é de 99 minutos; o controle não acrescentará nenhum tempo além de 99 minutos. O tempo de arrefecimento não será alterado.

Se o controle receber um pulso de queda de moeda durante o arrefecimento, o LED IN USE piscará brevemente para indicar a entrada da moeda, a máquina sairá do arrefecimento e começará a aquecer. O tempo do ciclo será igual ao tempo de secagem programado.

Interruptor para Seleção da Temperatura

Cinco minutos após a ativação do controle, é possível testar os interruptores de seleção da temperatura através de uma função de diagnóstico.

Quando o seletor de temperatura for alterado, exibe-se a nova configuração ao piscar o LED IN USE (Em Funcionamento) da seguinte forma:

Elevado/Normal	Pisca 4 vezes
Médio/PP	Pisca 3 vezes
Baixo/Delicad	Pisca 2 vezes
Sem calor	Pisca 1 vez

NOTA: Para alterar as configurações do interruptor, consulte a seção configurações do interruptor.

Para Programar um Ciclo Curto de Teste

1. Retire da tomada o cabo de alimentação da máquina.
2. Anote as configurações do interruptor DIP do controle da máquina, em seguida coloque todas na posição off (desligado). Consulte a *Figura 28*.
3. Ligue a máquina e inicie um ciclo.

NOTA: Com todos os interruptores DIP de controle desligados, o tempo de ciclo total será de 2 minutos (1 minuto de aquecimento e 1 minuto de arrefecimento).

Códigos de erro

Visor	Definição	Ações corretivas
AF (Piscando)	Interruptor de fluxo de ar abriu/fechou 5 ou mais vezes em um ciclo de funcionamento.	Verifique o interruptor de fluxo de ar. Troque se estiver defeituoso.

4. Após a conclusão de todos os testes, desligue a máquina e resete os interruptores DIP em suas configurações originais.
5. Conecte a máquina.

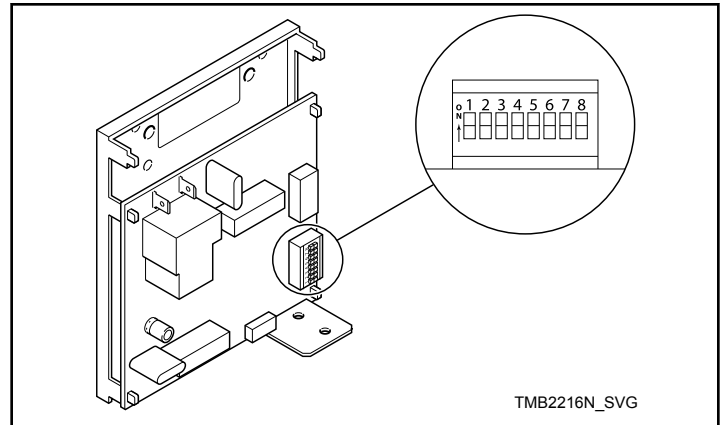


Figura 28

Instruções de operação

Instruções de operação

	ATENÇÃO
<p>Para reduzir o risco de incêndio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • NÃO SEQUE artigos que contenham espuma de borracha ou materiais com uma textura semelhante à da borracha. • NÃO SEQUE plásticos, artigos que contenham cera ou produtos químicos, como os existentes nos esfregões e panos de limpeza, ou qualquer artigo limpo em casa com um solvente de limpeza a seco. • NÃO SEQUE cortinas de fibra de vidro exceto se o rótulo assim o indicar. Se os secar, limpe o cilindro com um pano úmido para retirar as partículas de fibra de vidro. 	
W076	

	ATENÇÃO
<p>Para reduzir o risco de lesões graves, deixe o cilindro parar completamente antes de limpar o filtro de fiapos.</p>	
W412	

Botão de parada de emergência em Modelos CE

Todas as secadoras OPL aprovadas pela CE vêm equipadas de fábrica com um botão de parada de emergência localizado no painel frontal. Consulte a *Figura 29*.

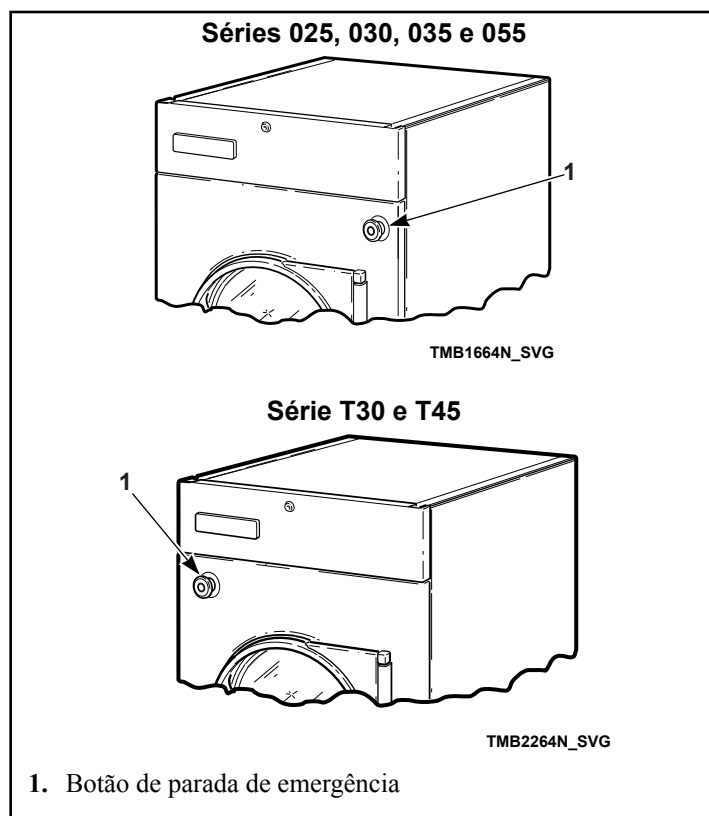


Figura 29

Para acionar o botão de parada de emergência:

- Aperte o botão de parada de emergência vermelho para parar completamente a secadora.
- Para colocar a secadora novamente em funcionamento, puxe o botão de parada de emergência vermelho e aperte a tecla ou botão START (Iniciar).

NOTA: A ativação do botão de parada de emergência interrompe todas as funções do circuito de controle da máquina, mas **NÃO** desliga completamente a energia elétrica da máquina.


Instruções de operação

	ATENÇÃO
<p>Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesões corporais, leia as INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES antes de operar este aparelho.</p>	
W727	

IMPORTANTE: Este aparelho não deve ser usado para secar solventes nem secar líquidos de limpeza.

1. Limpar a tela de separação/compartimento de fiapos
 - a. Retire todos os fiapos acumulados na tela de separação e no compartimento de fiapos.
 - b. Feche bem o painel contra a estrutura da secadora e trave-o, se necessário.

IMPORTANTE: Limpe a tela de separação de fiapos e o respectivo compartimento diariamente. Não limpar a tela de separação de fiapos diariamente provoca um aumento das temperaturas normais, o que pode estragar a roupa.

	ATENÇÃO
<p>Para reduzir o risco de incêndio e de acúmulo de fiapos no duto de descarga, não use a secadora sem haver o filtro de fiapos instalado.</p>	
W772	

2. Coloque a roupa na máquina
 - a. Abra a porta de carregamento e introduza a roupa no cilindro. A carga de secagem máxima é:

Modelo	kg [Libra]
025	11 [25]
030	13 [30]
T30 (por cilindro)	13 [30]
035	16 [35]
T45 (por cilindro)	20 [45]
055	24 [55]

NÃO COLOQUE ROUPA EM EXCESSO.

NOTA: Colocar roupa em excesso reduz a velocidade de secagem, deixando a roupa amarrutada.

- b. Feche a porta de carregamento. A secadora não funcionará com a porta aberta.
3. Defina o tipo de controle e o ajuste de temperatura
 - a. Consulte os diversos controles e siga as instruções para o tipo apropriado de controle.
 - b. O tipo de tecido que quer secar vai determinar o ajuste de temperatura. Consulte a etiqueta de cuidados ou o fabricante do tecido para determinar o ajuste de temperatura adequado.

IMPORTANTE: Siga sempre as instruções de cuidados com o tecido fornecidas pelo fabricante da roupa.

4. Retire a roupa da máquina
 - a. Quando o ciclo terminar, abra a porta e retire a roupa.

Operação de Inversão

As secadoras com opção de inversão impedem o embaralhamento de peças grandes de roupa e minimizam o amarrutamento. Essas secadoras são equipadas com um segundo motor e controles adicionais que invertem o sentido de rotação do cilindro.

Alguns modelos podem ter uma chave ou uma superfície sensível ao toque na área do painel de controle, para que o operador possa selecionar a operação de inversão ou sem inversão. No modo sem inversão, o cilindro sempre girará no sentido horário (visto da frente da secadora). Se o cilindro estiver girando no sentido anti-horário quando ligado no modo sem inversão, ele continuará por alguns segundos e então iniciará no sentido correto. Consulte o manual de programação para obter mais informações sobre inversão.

IMPORTANTE: Então, ajuste o interruptor de controle de inversão para "sem inversão" e observe que o cilindro gira constantemente no sentido horário quando visto da frente da secadora. Caso contrário, inverta os fios elétricos L1 e L2 no motor de acionamento da inversão.

Instruções de controle

Controle duplo de temporizador digital

Sufixos de controle QT e RQ

1. Selecione HIGH (alta), MED (média), LOW (baixa) ou NO HEAT (sem calor) girando o botão da temperatura.

HIGH (alta)	Temperatura 88 °C [190 °F]
MED (média)	Temperatura 77 °C [170 °F]
LOW (baixa)	Temperatura 49 °C [120 °F]

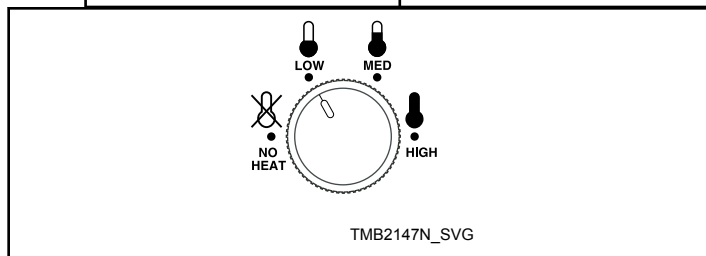


Figura 30

2. Regule o temporizador HEAT TIME (tempo de aquecimento) para o número de minutos (de 0 a 60) desejado.

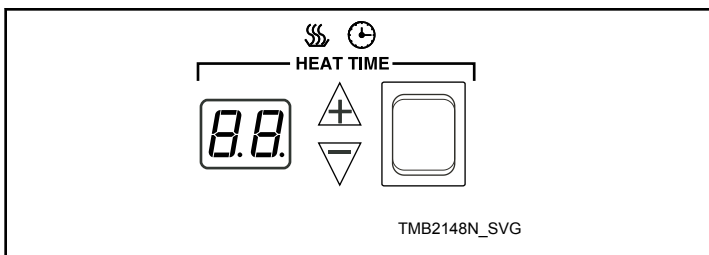


Figura 31

3. Regule o temporizador COOL DOWN TIME (tempo de arrefecimento) para o número de minutos (de 0 a 15) desejado.

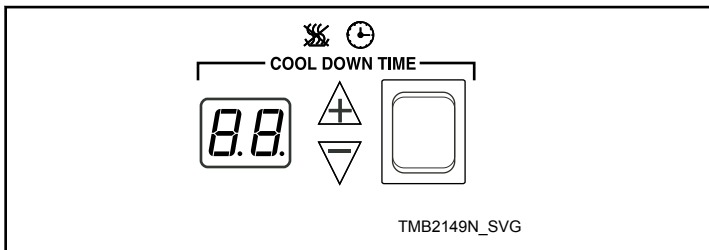


Figura 32

4. Selecione o ajuste de rotação do cilindro, com inversão ou sem inversão, se aplicável.

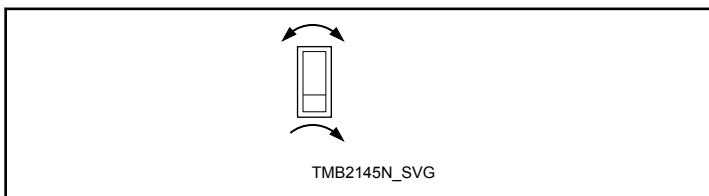


Figura 33

5. Aperte o botão START (Iniciar) para ligar a secadora. O visor indicará os minutos que faltam para terminar o ciclo.

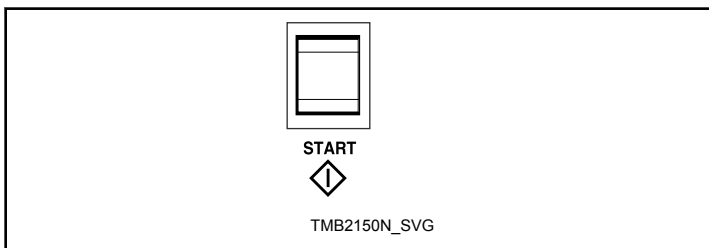


Figura 34

NOTA: Para cargas repetitivas, está disponível a secagem em um toque. Se o botão START (Iniciar) for apertado enquanto a máquina estiver no Modo Inativo, quando o visor está escuro, a secadora repetirá o último ciclo de secagem. Se o tempo do ciclo for ajustado antes do início do ciclo, o tempo apresentado quando o botão start (Iniciar) foi apertado será usado em futuros ciclos.

IMPORTANTE: Para parar a secadora a qualquer momento durante o ciclo, ABRA A PORTA. Se a porta de carregamento ou a porta do painel de fiapos forem abertas durante o ciclo, o sistema de aquecimento desliga e o motor para. Para reiniciar o ciclo, é preciso fechar ambas as portas e apertar o botão START (iniciar).

Se a carga esfriar até 32 °C [90 °F] antes de se esgotar o tempo de arrefecimento, o controle piscará "Lr" (pronto para carga) no visor de tempo de aquecimento. Se a porta não for aberta, a secadora conclui o tempo de arrefecimento selecionado. Se a porta for aberta após atingir a temperatura "Lr", o ciclo será concluído.

NOTA: Se o visor exibir um código de erro, consulte a seção Códigos de Erro.

6. Quando o ciclo terminar, abra a porta e retire a roupa.

	ATENÇÃO
Para evitar o risco de incêndio, remova imediatamente a roupa no caso de falha de energia.	
W779	

NOTA: Esta máquina inclui uma função de giro prolongado, antivincos. Após a conclusão do ciclo de secagem, o cilindro vai girar sem aquecimento de tantos em tantos minutos. O movimento intermitente do tambor prosseguirá durante uma hora ou até a porta ser aberta. A função antivincos movimentará a carga no tambor sem aquecimento durante 30 segundos, a cada 2 minutos, durante 1 hora, OU até que a porta de carregamento seja aberta.

Códigos de erro		
Visor	Definição	Ações corretivas
OP	Erro de abrir o termistor	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o termistor. Troque se estiver defeituoso. Verifique o diagrama de fiação entre o controle e o termistor. Consulte o diagrama de fiação para informações quanto à fiação correta. Verifique o controle. Troque se estiver defeituoso.
SH	Erro de termistor em curto	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o termistor. Troque se estiver defeituoso. Verifique a fiação entre o controle e o termistor. Consulte o diagrama de fiação para informações quanto à fiação correta. Verifique o controle. Troque se estiver defeituoso.
AF - 1	Interruptor de fluxo de ar fechado quando o ciclo iniciou.	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o interruptor de fluxo de ar. Troque se estiver defeituoso.
AF - 2	O interruptor de fluxo de ar não fechou após o início do ciclo	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o interruptor de fluxo de ar. Troque se estiver defeituoso.
AF (Piscando)	Interruptor do fluxo de ar pulando	<ul style="list-style-type: none"> Desligar e religar a alimentação de energia não eliminará o erro. Inicie a máquina e permita que o processo termine normalmente. Para avançar o ciclo rapidamente, defina HEAT TIME (Tempo de aquecimento) como 0 e COOL DOWN TIME (Tempo de arrefecimento) como 1, depois pressione START (o controle pode piscar "Lr"). Quando a máquina terminar o ciclo, identifique e corrija o problema. Verifique o interruptor de fluxo do ar para se certificar de que está corretamente alinhado e montado firmemente no suporte de montagem. Certifique-se de que o interruptor de fluxo do ar pode abrir e fechar livremente. Verifique a instalação e se certifique de que há um fluxo de ar adequado. Certifique-se de que a descarga não está bloqueada. Limpe o filtro de fiapos. Troque o interruptor de fluxo do ar se estiver defeituoso.
AF (Aceso)	Interruptor do fluxo do ar fechado ao reiniciar o ciclo	<ul style="list-style-type: none"> Aguarde 20 segundos até essa condição desaparecer. Verifique se o interruptor de fluxo do ar abre no fim do ciclo. Troque o interruptor de fluxo do ar se estiver defeituoso.

Tabela 28

Controle eletrônico Micro OPL

Sufixos de controle OM

- Para utilizar o ciclo automático, aperte ON/SELECT (ligar/selecionar) no teclado. Selecione HIGH (alta), MEDIUM (média), MED LOW (média baixa), LOW (baixa) ou NO

HEAT (sem calor) para as peças que não devam ser secas com calor. Acende uma luz à esquerda da tecla selecionada.

HIGH (alta) temperatura*	85°C [185°F]
--------------------------	--------------

A tabela continua...

HIGH (alta) temperatura**	88°C [190°F]
MED (média) temperatura*	71°C [160°F]
MED (média) temperatura**	74°C [165°F]
MED LOW (média baixa) temperatura*	63°C [145°F]
MED LOW (média baixa) temperatura**	68 °C [155°F]
LOW (baixa) temperatura (025-055)	49°C [120°F]
* = (025, 030)	
** = (035, 055)	

Para utilizar um Ciclo de Secagem por Tempo ou um Ciclo Personalizado, consulte o Manual de Programação.

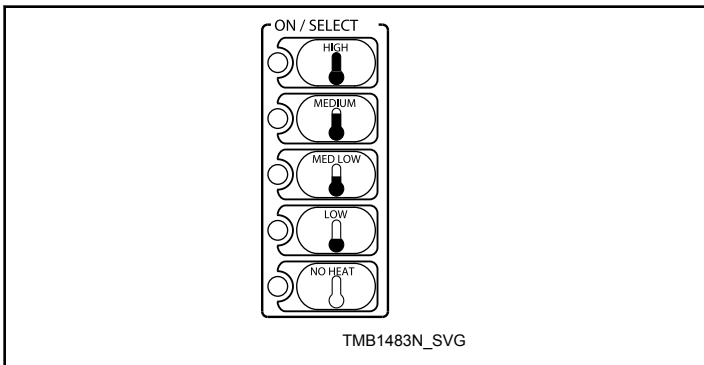


Figura 35

NOTA: Não aperte diretamente as luzes ou o centro da tecla. Para fazer uma seleção adequada, aperte levemente na tecla à direita do centro. Consulte *Figura 36*.

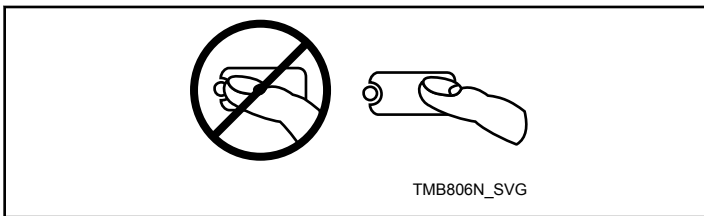


Figura 36

2. Selecione o ajuste de rotação do cilindro: REVERSING (com Inversão) ou NON-REVERSING (sem Inversão).

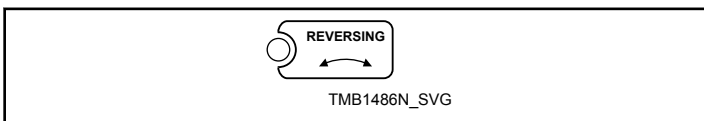


Figura 37

3. Pressione a tecla START (Iniciar) para iniciar a secadora.

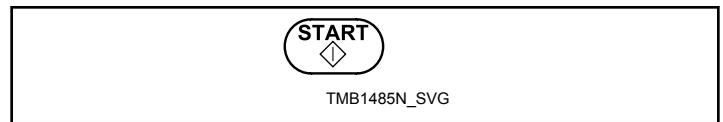


Figura 38

NOTA: Pode-se apertar todas as teclas em qualquer sequência sem danificar o controle ou a secadora. Para parar a secadora a qualquer momento, abra a porta ou aperte STOP/RESET (parar/restaurar).

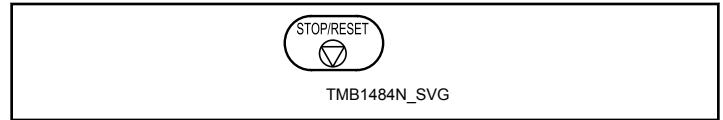


Figura 39

NOTA: O visor da janela pisca. Aperte duas vezes STOP/RESET (parar/restaurar) (dentro de 3 segundos) para terminar o ciclo e colocar o controle no estado de inatividade. Para reiniciar a secadora, FECHÉ a porta e aperte a tecla START (Iniciar).

IMPORTANTE: Se a porta de carregamento ou a porta do painel de fiapos forem abertas durante o ciclo, o sistema de aquecimento desliga e o motor para. Para reiniciar o ciclo, é preciso fechar ambas as portas e apertar a tecla START (Iniciar).

4. Quando o ciclo terminar, abra a porta e retire a roupa.



ATENÇÃO

Para evitar o risco de incêndio, remova imediatamente a roupa no caso de falha de energia.

W779

NOTA: Esta máquina inclui uma função de giro prolongado, antivincos. Após a conclusão do ciclo de secagem, o cilindro vai girar sem aquecimento de tantos em tantos minutos. O movimento intermitente do tambor prosseguirá durante uma hora ou até a porta ser aberta.

Controle de moeda única

Sufixos de controle SD e SX

1. Selecione HIGH (alta), MED (média), LOW (baixa) ou NO HEAT (sem calor) girando o botão da temperatura.

HIGH (alta)	Temperatura 88 °C [190 °F]
MED (média)	Temperatura 71 °C [160 °F]
LOW (baixa)	Temperatura 54 °C [130 °F]

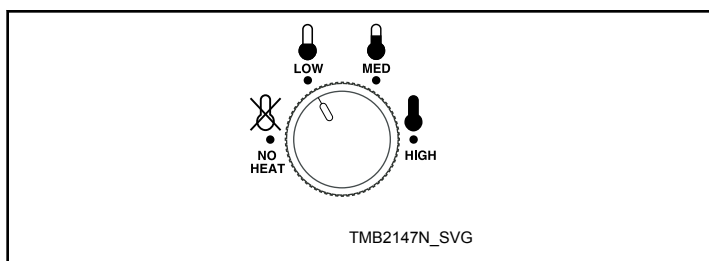


Figura 40

2. Introduza a(s) moeda(s) na ranhura.

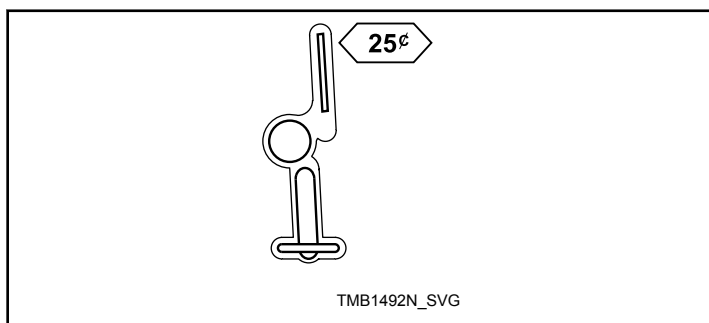


Figura 41

3. Aperte o botão START (Iniciar) para ligar a secadora.

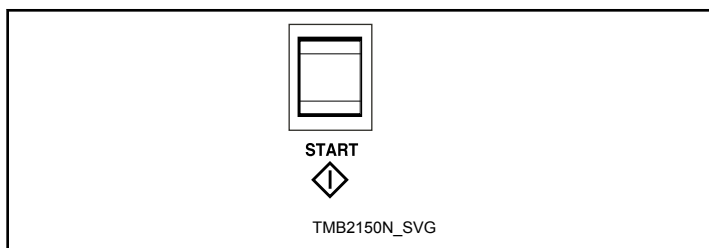


Figura 42

IMPORTANTE: Para parar a secadora a qualquer momento durante o ciclo, **ABRA A PORTA**. Para reiniciar a secadora, **FECHE** a porta e aperte o botão **START** (Iniciar).

4. Quando o ciclo terminar, abra a porta e retire a roupa.

	ATENÇÃO
Para evitar o risco de incêndio, remova imediatamente a roupa no caso de falha de energia.	
W779	

NOTA: Esta máquina inclui uma função de giro prolongado. Com início 20 minutos após a conclusão de um ciclo, o cilindro irá girar durante dois minutos a cada hora, sem aquecimento, durante até 18 horas ou até que a porta seja aberta.

Controle MDC por cartão e moeda

Sufixos de controle BB, BC, BG, BK, BL, BW, BX, BY e BZ

1. Selecione a temperatura apertando a tecla de temperatura adequada.

HIGH (alta)	Temperatura 88 °C [190 °F]
MED (média)	Temperatura 82 °C [180 °F]
LOW (baixa)	Temperatura 72 °C [160 °F]
DELICATES (ROUPAS DELICADAS)	Temperatura 54 °C [130 °F]

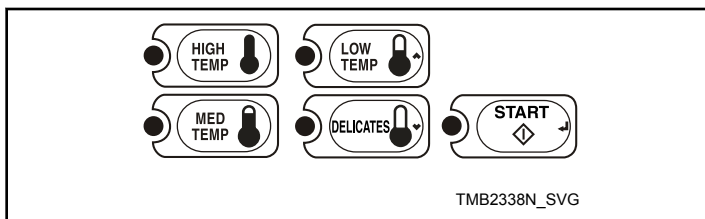


Figura 43

2. Introduza a(s) moeda(s) ou o cartão na ranhura.

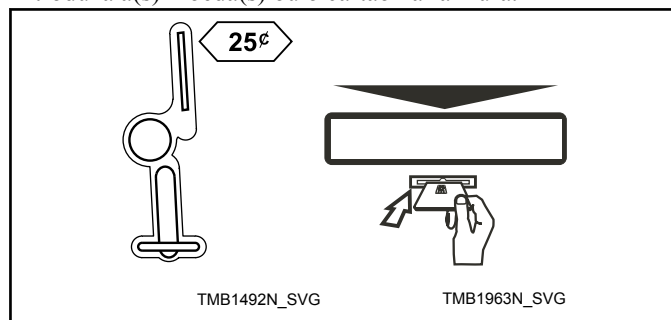


Figura 44

3. Pressione a tecla START (Iniciar) para iniciar a secadora.

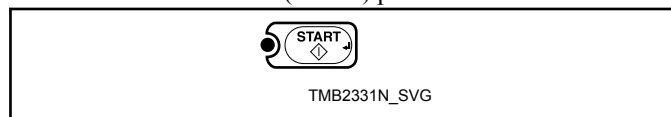


Figura 45

IMPORTANTE: Para parar a secadora a qualquer momento durante o ciclo, **ABRA A PORTA**. Para reiniciar a secadora, **FECHE** a porta e aperte a tecla **START** (Iniciar).

4. Quando o ciclo terminar, abra a porta e retire a roupa.

	ATENÇÃO
Para evitar o risco de incêndio, remova imediatamente a roupa no caso de falha de energia.	
W779	

Controle Quantum

Sufixos de controle LB, LC, LK, LL, LW, LX, LY, LZ, WB, WC, WK, WL, WW, WX, WY e WZ


1. Selecione HIGH (alta), MED (média), LOW (baixa), NO HEAT (sem calor) ou DELICATES (roupas delicadas) apertando a tecla de temperatura adequada.

HIGH (alta)	Temperatura 88 °C [190 °F]
MED (média)	Temperatura 82 °C [180 °F]
LOW (baixa)	Temperatura 72 °C [160 °F]
DELICATES (ROUPAS DELICADAS)	Temperatura 54 °C [130 °F]

2. Introduza a(s) moeda(s) ou o cartão na ranhura.
3. Pressione a tecla START (Iniciar) para iniciar a secadora.

IMPORTANTE: Para parar a secadora a qualquer momento durante o ciclo, ABRA A PORTA. Para reiniciar a secadora, FECHÉ a porta e aperte a tecla START (Iniciar).

4. Quando o ciclo terminar, abra a porta e retire a roupa.



ATENÇÃO

Para evitar o risco de incêndio, remova imediatamente a roupa no caso de falha de energia.

W779

NOTA: Esta máquina inclui uma função de giro prolongado. Com início 20 minutos após a conclusão de um ciclo, o cilindro irá girar durante dois minutos a cada hora, sem aquecimento, durante até 18 horas ou até que a porta seja aberta.

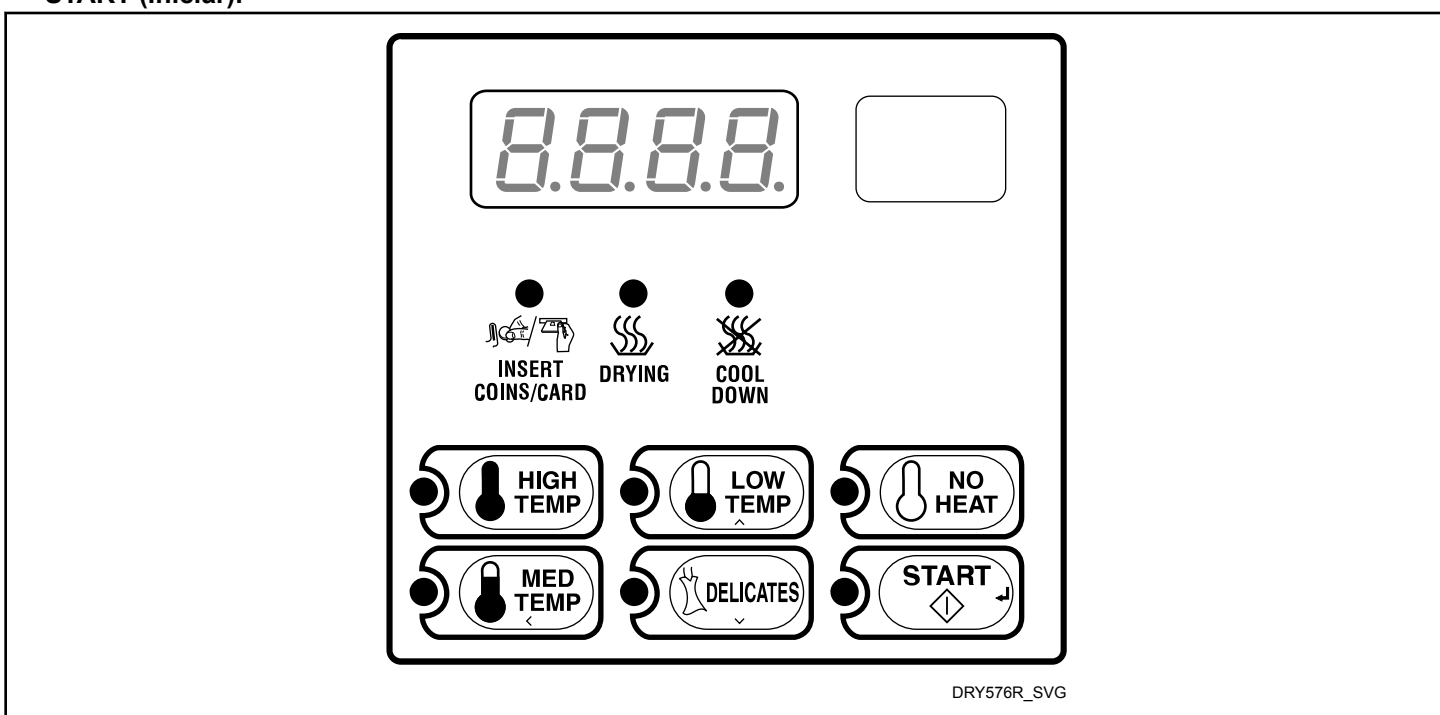


Figura 46

Controle Galaxy 600

Sufixos de controle KB, KC, KK, KL, KW, KX, KY e KZ

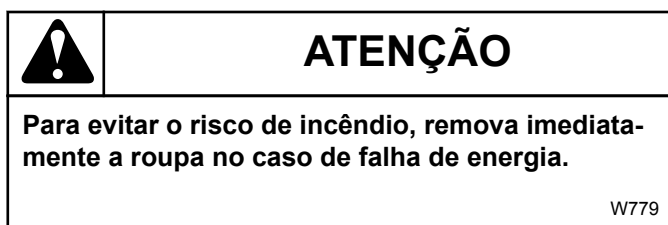
1. Selecione HIGH (alta), MED (média), LOW (baixa) ou DELICATES (roupas delicadas) premindo a tecla de temperatura adequada.

HIGH (alta)	Temperatura 88 °C [190 °F]
MED (média)	Temperatura 82 °C [180 °F]
LOW (baixa)	Temperatura 72 °C [160 °F]
DELICATES (ROUPAS DELICADAS)	Temperatura 54 °C [130 °F]

2. Introduza a(s) moeda(s) ou o cartão na ranhura.
3. Pressione a tecla START (Iniciar) para iniciar a secadora.

IMPORTANTE: Para parar a secadora a qualquer momento durante o ciclo, ABRA A PORTA. Para reiniciar a secadora, FECHÉ a porta e aperte a tecla START (Iniciar).

4. Quando o ciclo terminar, abra a porta e retire a roupa.



NOTA: Esta máquina inclui uma função de giro prolongado. Com início 20 minutos após a conclusão de um ciclo, o cilindro irá girar durante dois minutos a cada hora, sem aquecimento, durante até 18 horas ou até que a porta seja aberta.

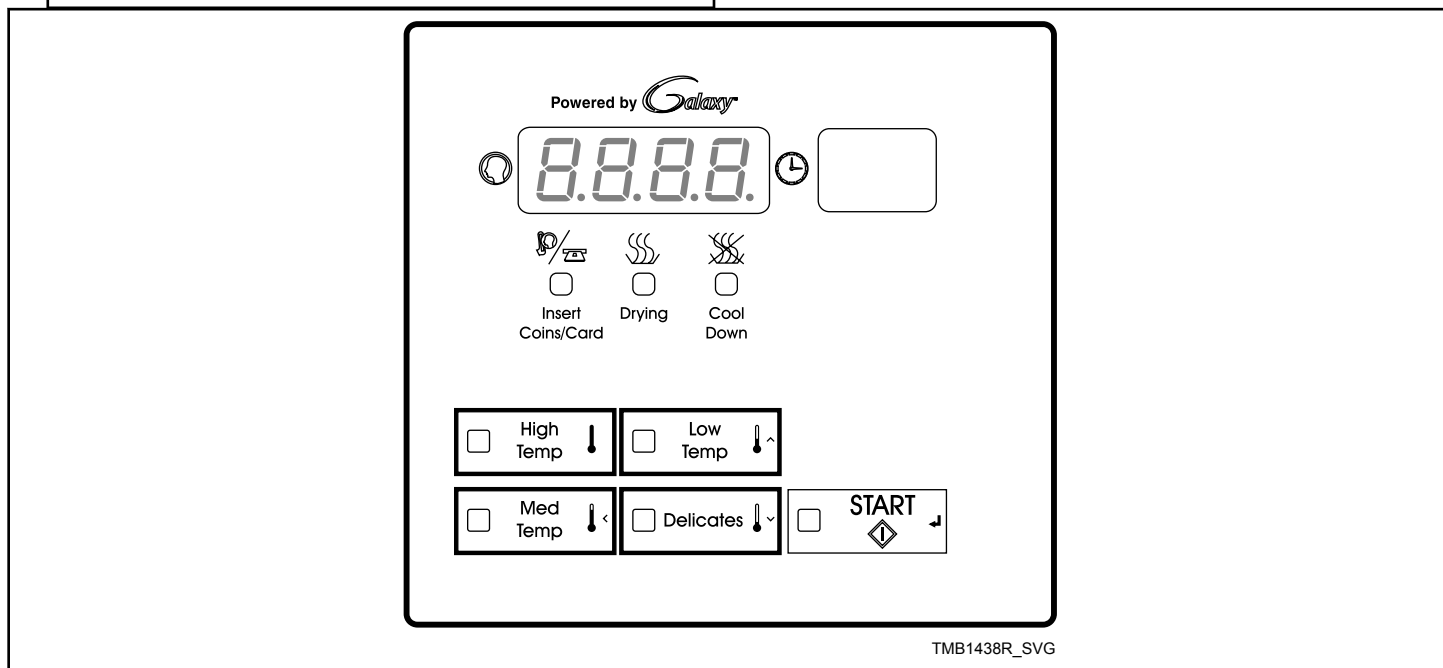
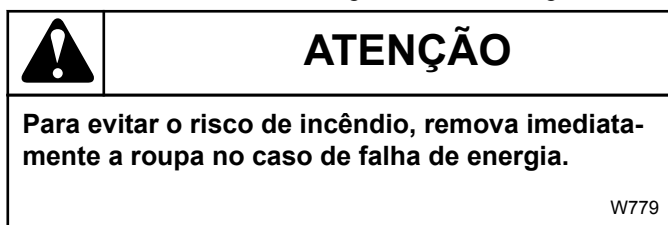


Figura 47

Controle LED OPL

Sufixos de controle EO e RE

1. Aperte a tecla Up ou Down para alterar os ciclos.
Para configurar um ciclo personalizado, consulte o Manual de Programação.
2. Aperte START (Iniciar) / para iniciar o ciclo selecionado.
IMPORTANTE: Se a porta de carregamento ou a porta do painel de fiapos forem abertas durante o ciclo, o sistema de aquecimento desliga e o motor para. Para reiniciar o ciclo, é preciso fechar ambas as portas e apertar a tecla START (Iniciar) / .
3. Quando o ciclo terminar, abra a porta e retire a roupa.



NOTA: Esta máquina inclui uma função de giro prolongado, antivincos. Após a conclusão do ciclo de secagem, o cilindro vai girar sem aquecimento de tantos em tantos minutos. O movimento intermitente do tambor prosseguirá durante uma hora ou até a porta ser aberta. Após uma hora, a máquina entra em giro retardado e girará por dois minutos a cada hora por até 18 horas ou até que a porta seja aberta.

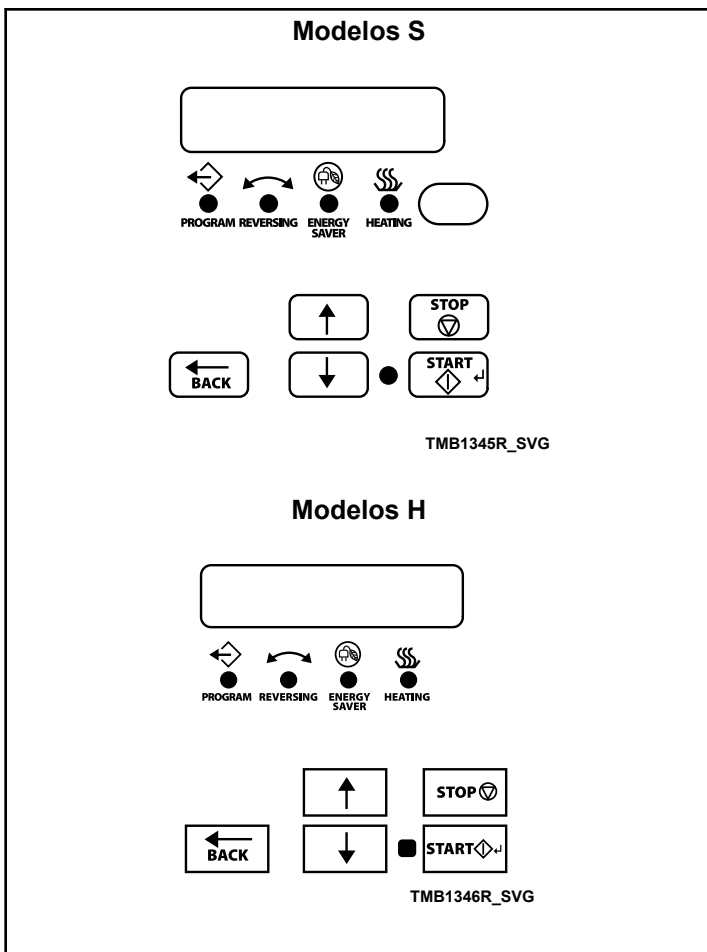


Figura 48

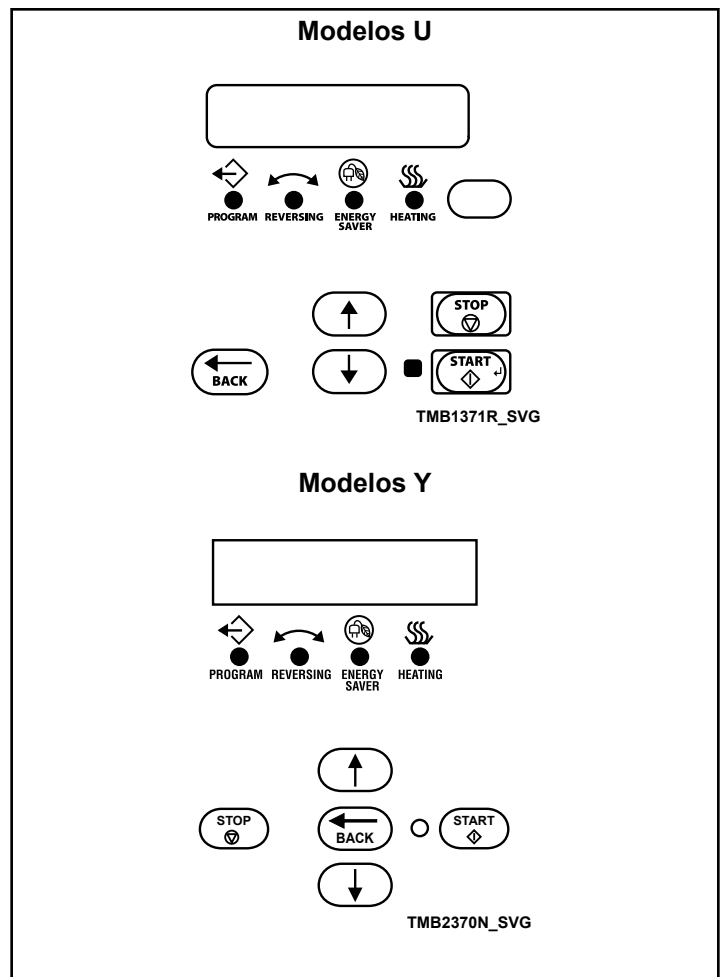


Figura 49

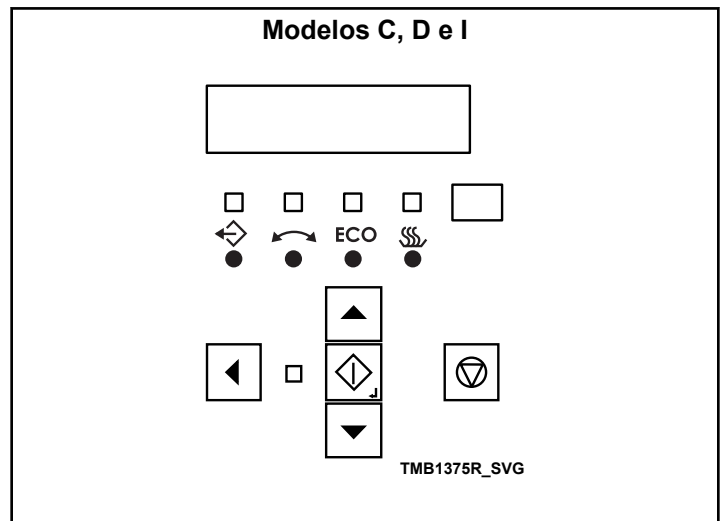


Figura 50

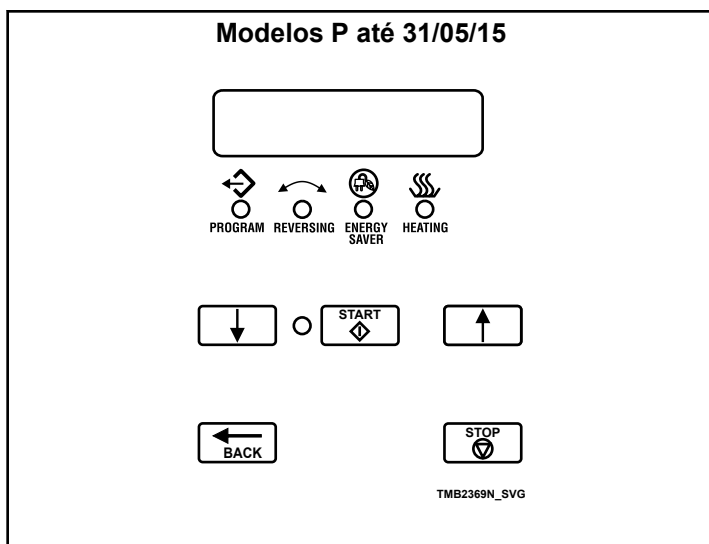


Figura 51

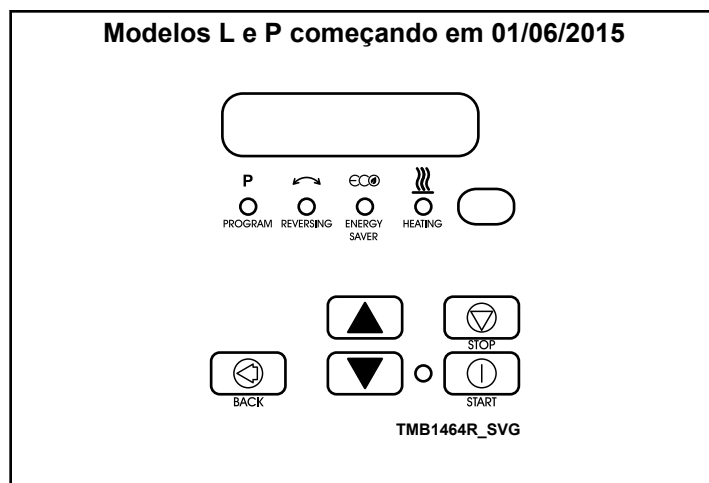


Figura 53

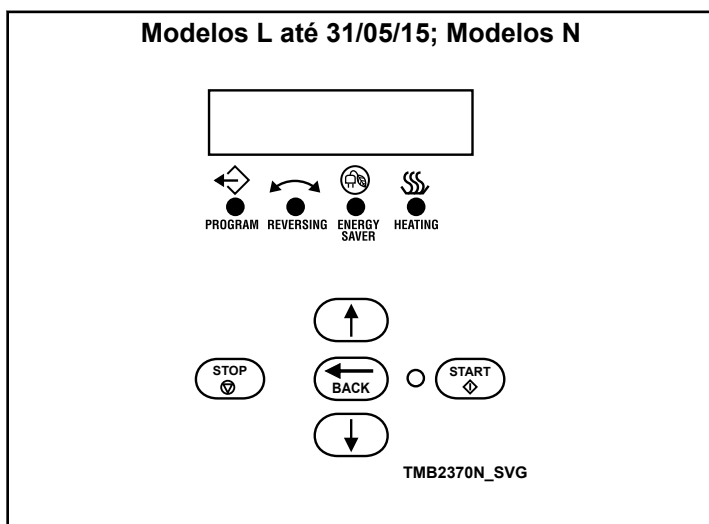


Figura 52

Controle UniLinc

Sufixos de controle UO e RU

1. Aperte a tecla ou para alterar os ciclos. A posição central destacada é o ciclo selecionado.
Para configurar um ciclo personalizado, consulte o Manual de Programação.
2. Aperte START (Iniciar) para iniciar o ciclo selecionado.
IMPORTANTE: Se a porta de carregamento ou a porta do painel de fiapos forem abertas durante o ciclo, o sistema de aquecimento desliga e o motor para. Para reiniciar o ciclo, é preciso fechar ambas as portas e apertar a tecla START (Iniciar) .
3. Quando o ciclo terminar, abra a porta e retire a roupa.

	ATENÇÃO
Para evitar o risco de incêndio, remova imediatamente a roupa no caso de falha de energia.	
W779	

NOTA: Esta máquina inclui uma função de giro prolongado, antivincos. Após a conclusão do ciclo de secagem, o cilindro vai girar sem aquecimento de tantos em tantos minutos. O movimento intermitente do tambor prosseguirá durante uma hora ou até a porta ser aberta. Após uma hora, a máquina entra em giro retardado e girará por dois minutos a cada hora por até 18 horas ou até que a porta seja aberta.

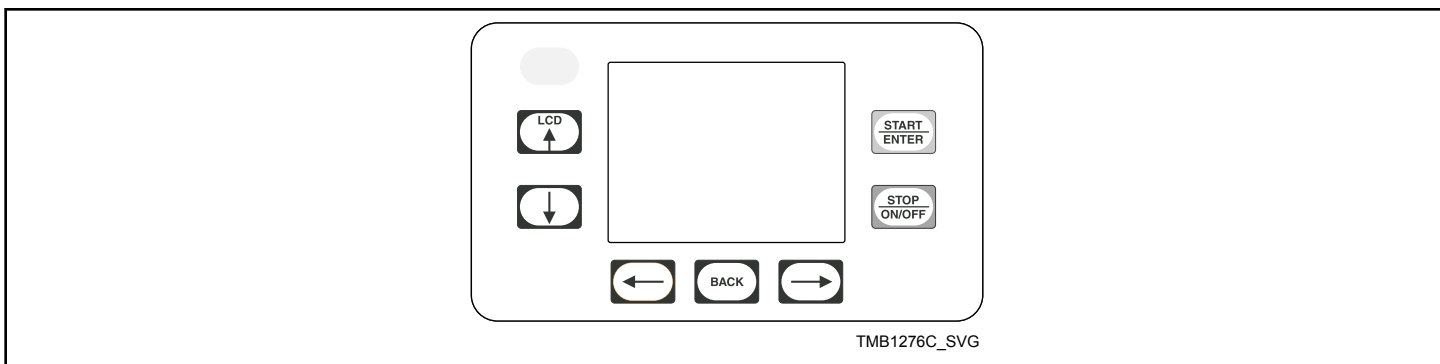


Figura 54

Controle DX4 por moedas

Sufixos de controle 3B, 3K, 3L, 3V, 3W e 3X

1. Abra a porta e encha o tambor com roupas.
2. Feche a porta.
3. Introduza a(s) moeda(s) na ranhura.
4. Aperte e solte um dos botões de ciclos para selecionar um ciclo e colocar a secadora em funcionamento. Consulte *Tabela 29*.

Para configurar um ciclo personalizado, consulte o Manual de Programação.

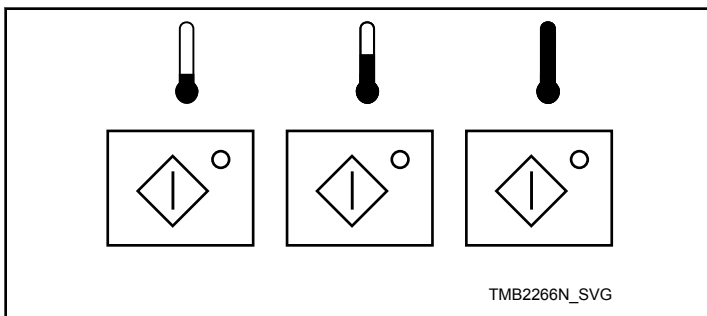


Figura 55

	Temperature (Temperatura)	Tempo de secagem	Tempo de arrefecimento
Botão do meio	60°C [140°F]	Variação	2 min.
Botão da direita	80 °C [176 °F]	Variação	2 min.

Tabela 29

NOTA: Os tempos de secagem dependem do número de moedas que são introduzidas na ranhura para moedas.

IMPORTANTE: Para parar a secadora a qualquer momento durante o ciclo, **ABRA A PORTA**. Para reiniciar a secadora, **FECHE** a porta e aperte o botão **START** (Iniciar).

5. Quando o ciclo terminar, abra a porta e retire a roupa.

	ATENÇÃO
Para evitar o risco de incêndio, remova imediatamente a roupa no caso de falha de energia.	
W779	

	Temperature (Temperatura)	Tempo de secagem	Tempo de arrefecimento
Botão da esquerda	40°C [104 °F]	Variação	2 min.

Tabela 29 *continua...*

Controle DX4 OPL

Sufixos de controle 3O e R3

1. Abra a porta e encha o tambor com roupas.

2. Aperte e solte um dos botões de ciclos para selecionar um ciclo e colocar a secadora em funcionamento. Consulte *Tabela 30*.

Para configurar um ciclo personalizado, consulte o Manual de Programação.

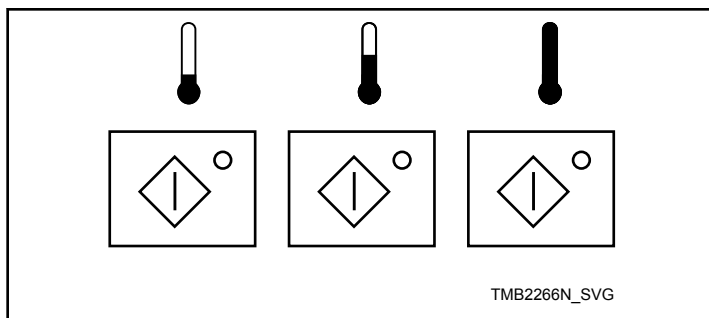


Figura 56

	Tempear- ture (Tem- peratura)	Tem- po de seca- gem	Tempo de arre- feci- mento
Botão da esquerda	40°C [104 °F]	30 min.	2 min.

Tabela 30 *continua...*

Controle do Microprocessador Diagnóstico Funcionamento Geral

O Controle do Microprocessador Diagnóstico (DMP) é projetado para gerenciar os ciclos de secagem e arrefecimento da secadora. O controlador também é programado de fábrica com cinco programas predefinidos diferentes, conforme descrito em baixo. O operador tem a flexibilidade para selecionar o tempo do ciclo de secagem e do ciclo de arrefecimento e a temperatura de secagem. O operador pode também selecionar a ação do cesto com ou sem reversão somente se a secadora for equipada com reversão. O operador pode também reprogramar os programas predefinidos. Ver Programação.

Progra- mas Prede- finidos	Te mp o de se- ca- ge m (Mi n.)	Tem- po de arrefe- ci- mento (Min.)	Temp. regulada	Co m in- ver- são
1 – Toalhas	40	5	85 °/91 °C [185 °/195 °F]	Não
2 – Lençóis	30	5	74 °C [165 °F]	Sim
3 – Diver- sos-1	30	5	66 °C [150 °F]	Não
4 – Diver- sos-2	25	5	57 °C [135 °F]	Sim

A tabela continua...

	Tempear- ture (Tem- peratura)	Tem- po de seca- gem	Tempo de arre- feci- mento
Botão do meio	60°C [140°F]	30 min.	2 min.
Botão da direita	80 °C [176 °F]	35 min.	2 min.

Tabela 30

IMPORTANTE: Para parar a secadora a qualquer momento durante o ciclo, **ABRA A PORTA**. Para reiniciar a secadora, **FECHE a porta e aperte o botão START (Iniciar)**.

3. Quando o ciclo terminar, abra a porta e retire a roupa.

	ATENÇÃO
Para evitar o risco de incêndio, remova imediatamente a roupa no caso de falha de energia.	
W779	

Programas Predefinidos	Tempo de secagem (Min.)	Tempo de arrefecimento (Min.)	Temp. regulada	Com inversão
5 – Muito seco	5	2	66 °C [150 °F]	Não

NOTA: Se um programa modificado for considerado corrompido, as configurações de programa padrão serão usadas.

Funções

- Tempo de secagem: 0 a 60 minutos
- Tempo de arrefecimento: 2 a 60 minutos
- Visor LED de tempo de ciclo, temperatura ajustada e temperatura real
- Temperatura controlado por termistor
- Ciclo de secagem de segurança
- Campanha para fim de ciclo, alarme audível
- Seleção com Inversão/Sem Inversão
- Cinco programas programáveis pelo usuário
- Visor RPM – apenas quando equipado com sensor de rotação
- Monitora a operação do interruptor da porta de fiapos
- Monitora a operação do termistor

O tempo de secagem mínimo é 0 minuto e o tempo de arrefecimento mínimo é 2 minutos. O tempo máximo do ciclo são 60 minutos. A temperatura de secagem pode ser definida entre 38 °C [100 °F] e 85 °/91 °C [185 °/195 °F]. O tempo de secagem, tempo de arrefecimento ou temperatura podem ser modificados durante um ciclo de operação.

Se for necessário ressetar os tempos de secagem e de arrefecimento para o ciclo atual, aperte STOP (Parar) uma vez para parar a secadora. Aperte PARAR novamente para cancelar o ciclo.

Se for necessário alterar os programas durante um ciclo atual, aperte STOP (Parar) uma vez para parar a secadora e aperte STOP novamente para cancelar o ciclo atual.

Programação

1. Ajuste o interruptor DIP nº 8 para a posição ON (ligado).
2. Selecione o número do programa que pretende alterar. O LED deveria estar piscando.
3. Selecione DRY TIME (tempo de secagem). Regule o tempo com as setas para cima/para baixo.

4. Selecione COOL TIME (tempo de arrefecimento). Regule o tempo com as setas para cima/para baixo.
5. Selecione TEMPERATURE (temperatura). Regule a temperatura com as setas para cima/para baixo.
6. Selecione REV com inversão (iluminado) ou REV sem inversão (não iluminado). Para alterar a direção do cesto e o tempo de pausa consulte a seção Funcionamento com Inversão.
7. Aperte, sem soltar, o botão Program Select (seleção de programa) durante cerca de 3 segundos, até o LED parar de piscar. O número do programa selecionado está agora programado. Se apertar o botão Program (programa) durante menos de 3 segundos, o controlador cancela o programa e apresenta as configurações do programa seguinte. Se a programação não estiver correta, a indicação "E2F" piscará durante 4 segundos, no visor, e serão usadas as configurações predefinidas de fábrica. Execute os passos 4 a 7 para reprogramar qualquer número de programa. Quando terminar, ajuste o interruptor DIP nº 8 para OFF. Os programas ficam memorizados.
8. Se durante o modo de programação não forem apertadas as setas para cima/para baixo, REV ou o botão do visor dentro de 10 segundos, serão usadas as configurações predefinidas de fábrica.
9. Reprogramação Temporária dos Programas Atuais (SOMENTE OPL).
10. O tempo de secagem, tempo de arrefecimento, temperatura e modo com inversão de um programa atualmente em uso podem ser modificados bastando ajustar qualquer ou todos os parâmetros desse programa, conforme necessário. Uma vez feita uma modificação, o LED do programa atual piscará indicando que ele foi modificado.
11. Use as setas cima/baixo para ajustar o tempo do programa.
12. Use o botão Seleção de Programa para escolher entre o tempo de secagem, tempo de arrefecimento e temperatura. Em seguida, use as setas cima/baixo para ajustar os tempos e temperatura.
13. Alterne entre REV com inversão (iluminado) ou REV sem inversão (não iluminado). (Somente para secadoras com a opção com reversão.)
14. Para cancelar este modo de programação temporária, aperte o botão STOP (Parar) uma vez para parar o ciclo e mais uma vez para cancelar as configurações de programa modificadas. O programa vai reverter às configurações originais.

Operação de Inversão

1. Se selecionar o funcionamento com inversão LOCAL, os tempos de inversão são memorizados na EEPROM localizada na placa de controle. Se os valores memorizados forem considerados inválidos, os tempos de rotação no sentido horário e no sentido anti-horário voltam para 60 segundos e o tempo de pausa para 4 segundos.
2. O programa do tempo de inversão tem a seqüência seguinte: (1) tempo de rotação no sentido horário, (2) tempo de pausa e (3) tempo de rotação no sentido anti-horário.
3. Para programar novos tempos de inversão, os interruptores DIP nº 3 e nº 8 devem estar ligados.

4. Aperte e segure o botão de inversão (REV) durante 3 segundos para exibir o tempo de rotação no sentido horário.
5. Utilize as setas para cima/para baixo para ajustar o tempo de rotação no sentido horário para um valor entre 30 e 120 segundos.
6. Aperte REV para exibir o tempo de pausa.
7. Utilize as setas para cima/para baixo para ajustar o tempo de pausa para um valor entre 3 e 10 segundos.
8. Aperte o botão REV para exibir o tempo de rotação no sentido anti-horário.
9. Utilize as setas para cima/para baixo para ajustar o tempo de rotação no sentido anti-horário para um valor entre 30 e 120 segundos.
10. Aperte o botão REV para memorizar as configurações, deixe o interruptor DIP nº 3 na posição ON (ligado) e mova o interruptor DIP nº 8 para a posição OFF (desligado).

Quando o controlador DMP for reconfigurado para uma secadora existente com o recurso de inversão, será necessário fazer a inversão da placa externa, e o interruptor DIP nº 3 do DMP deve ficar na posição OFF (Desligado) e o DMP deve ser conectado à Placa do Temporizador de Inversão para a operação correta. As configurações do DMP para tempos no sentido horário, de pausa e no sentido anti-horário não são mais válidos quando usados com a Placa de Inversão. Em vez disso, essas configurações são feitas na Placa do Temporizador de Inversão.

Sensor de Rotações

O sensor de rotação deve "ler" a chave no eixo do cesto ou polia. O sensor deve estar ajustado aproximadamente a 1/4 de polegada

Modelos OPL DMP

Sufixos de controle DO

do eixo ou polia. Veja se a luz no sensor se acende quando a chave passa pelo sensor; esse sensor está funcionando corretamente. Se não aparecer luz, ou o sensor está fora da faixa ou a chave/polia ou o sensor estão defeituosos. Além disso, se a luz continuar acesa continuamente, então o sensor está perto demais do componente ou o sensor está defeituoso.

Secagem de Segurança/Antivinco

No fim do ciclo de arrefecimento, a secadora parará e exibirá "END". O controle DMP girará o cesto automaticamente durante 5 segundos a cada 2 minutos por um período total de 20 minutos, até que alguma função da secadora seja ativada/desativada pelo usuário.

Checagem de Funcionamento relativa aos Diagnósticos de Placa

1. "dor" indica que a porta de carregamento ou de fiapos está aberta.
2. Ative a secadora para verificar se a campanha toca.
3. "P-F" indica que o termistor está em curto circuito ou em circuito aberto.
4. "bbt" indica uma condição de correia quebrada ou sensor de rotação defeituoso. (Disponível somente nas secadoras com o sensor de rotação.)
5. Segure o botão START (Iniciar) para exibir as RPMs do tambor; o visor exibirá "r###", onde ## são as RPMs. (Disponível somente nas secadoras com o sensor de rotação.)

Descrição do Painel de Controle para OPL

The diagram shows a control panel with a digital display at the top. Below the display are two arrow buttons (up and down) and a 'DISPLAY' button. Underneath are five program selection buttons labeled 1 through 5, each with a corresponding LED. Below these are three function buttons: 'REV' (with a cylinder icon), 'START' (with a play icon), and 'STOP (CANCEL)' (with a stop icon). To the left of these buttons are three rows of controls: 'DRYING' with a flame icon, 'COOLING' with a gear icon, and 'TEMPERATURE' with a thermometer icon. Each row has a small circular LED and a 'DISPLAY' button. At the bottom left, there is a small circular LED. The diagram is labeled 'TMB1956N_SVG'.

1. START (iniciar). Inicia ou retoma o programa ou ciclo atual.
2. STOP (Parar). Para temporariamente o ciclo atual ou cancela o programa atual.
3. Com Inversão/Sem Inversão (REV) Altera a seleção entre ação do cilindro com reversão e sem reversão.
4. LED com Inversão. Iluminado quando ajustado para inversão.
5. Setas Cima/Baixo. Aumenta ou diminui o valor no visor. Em conjunto com o botão DISPLAY (Exibir), esses botões são utilizados para ajustar o tempo de secagem, tempo de arrefecimento, temperatura, tempo no sentido horário, tempo de permanência, tempo no sentido anti-horário e minutos por moeda (somente Moeda).
6. Visor. Exibe o tempo de secagem, tempo de arrefecimento, temperatura de secagem e códigos diagnósticos.
7. Seleção de Programa. Este botão alterna através dos cinco programas programáveis pelo usuário. Ao apertar este botão, fica memorizado um programa, como indicado em Programação.
8. LEDs de Programa do Usuário A iluminação mostra qual o programa de usuário que está sendo atualmente exibido.
9. Display Select (Selecionar visualização). Alterna o visor entre o tempo de secagem, o tempo de arrefecimento e os ajustes de temperatura. Apertar o botão Display (Exibir) durante 3 segundos permite ao usuário visualizar a temperatura do ciclo de secagem.
10. LED DE SECAGEM. Iluminado quando está no ciclo de secagem.
11. LED DE ARREFECIMENTO. Iluminado quando está no ciclo de arrefecimento, ou quando o visor estiver exibindo o tempo do ciclo de arrefecimento.
12. LED DE TEMPERATURA. Iluminado quando o visor está exibindo o ajuste de temperatura.

Figura 57

A secadora DMP tem uma série de interruptores DIP com 8 posições localizados na parte traseira da placa de controle. Ligando esses interruptores DIP, o operador pode personalizar o visor e algumas das características de funcionamento da secadora.

Função	OPL	Moeda		
1	Tipo da secadora	OFF (Desligado)	ON (Ligado)	OPL=Desligar; Moeda=Ligar

A tabela continua...

Função	OPL	Moeda				
2	Unidades de Temperatura	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	°F=Off; °C=On		
3	Inversão Local/Remota	ON (Ligado)	ON (Ligado)	Local=On; Remota=Off		
4	Vazio	ON (Ligado)	ON (Ligado)	Sempre ON (Ligado)		
5	Vazio	ON (Ligado)	ON (Ligado)	Sempre ON (Ligado)		
6	Temporizador do Sinal Sonoro	ON (Ligado)	ON (Ligado)	5 s =Off; Contínuo=On		
7	Secagem de segurança (OPL) ou Contagem de moeda/Pagar (Moeda)	ON (Ligado)	OFF (Desligado)	Nº 1	Nº 7	INTERRUPTOR DIP
				OFF (Desligado)	ON (Ligado)	SECAGEM DE SEGURANÇA
				OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	SEM SECAGEM DE SEGURANÇA
				ON (Ligado)	ON (Ligado)	CONTAGEM DE MOEDAS
				ON (Ligado)	OFF (Desligado)	PAGAR
8	Programação	OFF (Desligado)	OFF (Desligado)	Desativar=Off; Ativar=On		

Explicação das Funções do Interruptor DIP

1. Tipo da secadora: Este interruptor DIP seleciona o tipo de secadora, ou seja, OPL ou Moeda.
2. Unidades de Temperatura: Seleciona °F ou °C para o visor de temperatura. O padrão de fábrica é para °F.
3. Inversão Local/Remota Predefinido de fábrica; geralmente para inversão local. Inversão remota para uso somente com placa de temporizador com reversão.
4. Vazio: Predefinido de fábrica: sempre ON (Ligado).
5. Vazio: Predefinido de fábrica: sempre ON (Ligado).
6. Temporizador do Sinal Sonoro: Este interruptor DIP determina o período de tempo em que a campainha de fim de ciclo permanecerá ligada. "OFF" (Desligar) indica que a campainha tocará por 5 segundos quando o ciclo for concluído. "ON" (Ligar) indica que a campainha tocará continuamente até o botão STOP (Parar) ser apertado ou a porta de carregamento ser aberta.
7. Secagem de Segurança (OPL) ou Contagem de Moeda/Pagar (Moeda) Se o interruptor DIP nº 1 for OPL, então o interruptor DIP nº 7 na posição ON (Ligado) habilita a secagem de segurança. Se o interruptor DIP nº 1 for Moeda, então o interruptor DIP nº 7 na posição ON (Ligado) habilita a exibição da contagem de moedas. O interruptor DIP nº 7 na posição OFF (Desligado) habilita a exibição de "PAY", para indicar que são necessárias moedas para acionar a secadora.
8. Programação: Este interruptor ativa ou desativa o recurso de programação e normalmente deve ser deixado na posição OFF (Desligado).

Moedas DMP

Sufixos de controle DV e DX

Descrição do Painel de Controle para Moeda

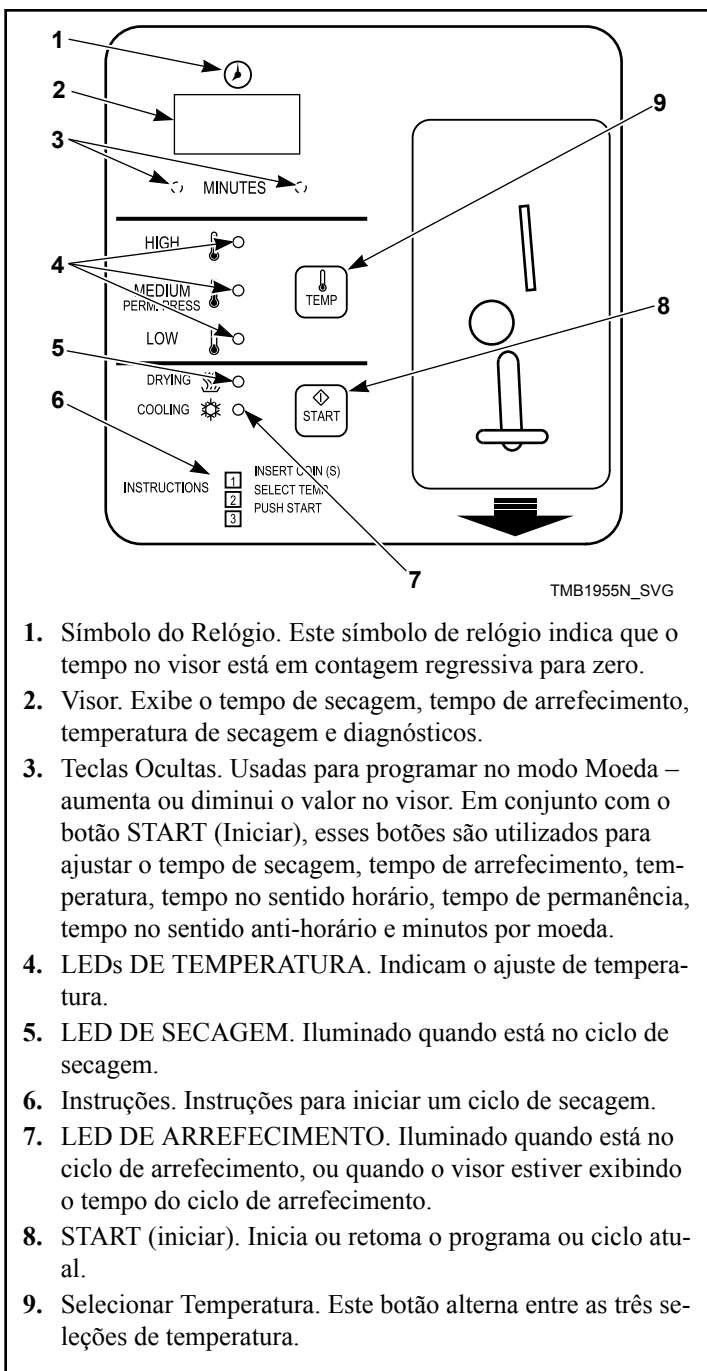


Figura 58

Interface do Teclado de Moedas

- Botão START (Iniciar) para iniciar ou reiniciar um ciclo.
- Botão TEMP para selecionar uma temperatura HIGH (alta), MEDIUM (Média) ou LOW (baixa).
- Dois botões escondidos para aumentar ou diminuir o tempo programável e as opções de temperatura.

Energização

Ao energizar a secadora, o visor mostrará "PAy" e os LEDs DRYING (Secando) e COOLING (Arrefecendo) ficarão desligados até serem depositadas moedas para aumentar o tempo de funcionamento da secadora. Quando for exibido o tempo, o LED de ajuste padrão de temperatura (LOW - Baixa) ficará aceso até ser selecionado um ajuste de temperatura diferente.

Falta de Energia

Se ocorrer falta de energia durante a operação, não será retomado um ciclo até se apertar o botão START (Iniciar). Para cancelar o ciclo restante, aperte o botão interno CLEAR (Limpar).

Funcionamento com Moedas

O tempo de funcionamento da secadora é determinado pelo tempo de funcionamento pré-programado por moeda e pelo número de moedas depositadas na secadora. O tempo máximo que pode ser acumulado e exibido é de 99 minutos. O tempo de secagem é a diferença entre o tempo de funcionamento e o tempo de arrefecimento. O tempo de arrefecimento é pré-programado para ficar entre 2 e 5 minutos. Pode-se selecionar a temperatura de secagem dentre os ajustes de temperatura LOW (Baixo), MEDIUM (Médio) ou HIGH (Alto) apertando-se o botão TEMP.

Programação para Moedas

O modo de programação da placa de Moedas só pode ser ativado quando estiver exibido "PAy". O interruptor DIP nº 7 tem que estar na posição OFF (desligado).

Ativa-se a programação ajustando-se o interruptor DIP nº 8 para a posição ON (ligado).

Entra-se no modo de programação apertando-se e segurando o botão CLEAR (Limpar) durante três segundos.

A programação segue a seguinte ordem de parâmetros:

1. Tempo de funcionamento da secadora por moeda (DRYING [Secagem]), tempo de COOLING (Arrefecimento), ponto de ajuste de temperatura HIGH (alta), ponto de ajuste de temperatura MEDIUM (média), ponto de ajuste de temperatura LOW (baixa).
2. Um LED ficará ligado para indicar qual parâmetro está piscando no visor.
3. As teclas ocultas do painel frontal são usadas para aumentar e diminuir o valor.
4. O botão CLEAR (Limpar) é usado para trazer o valor padrão.
5. O botão START (Iniciar) é usado para passar para o próximo parâmetro.
6. Após o último parâmetro, "End" estará piscando.
7. Aperte o botão START (Iniciar) mais uma vez para armazenar as configurações e sair do modo de programa.
8. Será exibido "PAy".
9. Se ficar determinado que os dados não foram programados corretamente, a mensagem de erro "E2F" piscará por 4 segundos e então serão usados os parâmetros padrão de moeda.

O tempo de funcionamento da secadora é programável para 1 a 20 minutos, com o padrão predefinido para 10 minutos.

O tempo de funcionamento do arrefecimento é programável para 2 a 5 minutos, com o padrão predefinido para 2 minutos.

Os três pontos de ajuste de temperaturas são programáveis para 38 °C [100 °F] a 85 °C [185 °F] com as seguintes configurações padrão:

- HIGH (alta) igual a 85 °C [185 °F]
- MEDIUM (média) igual a 66 °C [150 °F]
- LOW (baixa) igual a 57 °C [135 °F]

Parar

Quando no modo Moeda, a secadora parará se a porta da secadora for aberta enquanto a secadora estiver funcionando. Se for apertado o botão CLEAR (Limpar), a secadora parará, o tempo da secadora será zerado e o visor mostrará "PAY".

Contagem de Moedas

A unidade contará o número de moedas depositadas.


Ajustar o interruptor DIP nº 7 na posição ON (Ligado) exibirá a contagem de moedas desde a última vez que foi ressetada.

Para ressetar a contagem, aperte o botão CLEAR (Limpar) e será exibido "00".

Se a contagem de moedas for maior que "999", o visor exibirá "999".

Ajustar o interruptor DIP nº 7 na posição OFF (Desligado) fará o visor voltar para "PAY".

Operação de controle de ignição e resolução de problemas para os modelos a partir de 3/11/13

	ATENÇÃO
<p>Os controles 70458601 e 70458701 não podem ser manuseados pelo usuário. Se for detectada alguma falha nos controles, eles devem ser substituídos por pessoal de assistência qualificado. Pode ocorrer risco de explosão ou incêndio se o módulo de controle for aberto ou houver qualquer tentativa de abri-lo, o que anulará a garantia.</p>	
W818	

Solução de Problemas

Antes de solucionar o sistema, verifique os seguintes itens:

- Verificar se todas as conexões mecânicas e elétricas estão firmes e apertadas.
- Verifique se toda a fiação do sistema está correta.
- Verifique se há um terra adequado do sistema. O piloto de ignição, sensor de chama e módulo do piloto de ignição devem compartilhar um terra comum com o queimador. Desligamentos irritantes são frequentemente causados por um aterramento ruim ou instável.
- Verifique se o sistema está energizado e se o controle está pedindo calor.
- Se o controle prosseguir para um código de erro no LED diagnóstico vermelho, solucione o problema segundo a tabela de condições de Falha abaixo:

Condições de falha	
Indicação do LED	Modo de falha
Desligar	Operação normal
Pisca 1 vez	Na Energização
Pisca 2 vezes	Chama sem pedido de calor
Pisca 3 vezes	Bloqueio de ignição
Pisca 4 vezes (apenas 70458701)	Erro de Reset Manual
Sempre aceso	Falha de controle interno

NOTA: O LED piscará por 1/4 de segundo e então desligará por 1/4 de segundo durante uma condição de falha. A pausa entre códigos de falha é de 3 segundos.

Falha de controle interno

Se o controle detectar um erro em seu software ou hardware, todas as saídas são desligadas e o LED vermelho exibe uma condição ON (Ligado) constante. Se essa condição persistir após uma tentativa de reiniciar, então deve-se trocar o controle.

Guia de Solução de Problemas	
Sintoma	Causa Provável
Controle em Modo de Bloqueio (Somente Controle 70458701)	É necessário reset manual do controle. Restaure empurrando o botão vermelho de bloqueio ou use o controle da parte dianteira.
Controle não inicia, LED verde está desligado	<ol style="list-style-type: none"> 24 VCA presente entre 24 V e terra somente no 70458701. Caso contrário, ver esquema da máquina. 24 V presente entre TH e terra. Caso contrário, ver esquema da máquina.
Termostato ligado, nenhuma faísca ou válvula	<ol style="list-style-type: none"> Cabo conecta com controle e eletrodo. Tensão presente na válvula de gás. Controle ruim. Verifique LED vermelho para códigos de acesso constante ou piscando.
Válvula ligada, nenhuma faísca durante TFI	<ol style="list-style-type: none"> Eletrodo em curto. Folga da faísca incorreta. Ajustar para 0,094 a 0,156 polegada. Cabo de alta tensão está defeituoso ou tem conexão ruim. Falha do controle.
Faísca ligada, sem chama	<ol style="list-style-type: none"> O gás está ligado? 24 VCA na válvula de gás. Controle ruim. Verifique tensão entre terminal MV da válvula de gás e GND (Terra) no controle.
Chama OK durante TFI, sem detecção de chama após TFI	<ol style="list-style-type: none"> Verifique a posição e a limpeza do eletrodo. Verifique fio de alta tensão. Terra ruim no queimador. Chama ruim, verifique corrente da chama.
Falha de reset	<ol style="list-style-type: none"> Interruptor de reset foi apertado durante muito tempo. Tente restaurar novamente. Interruptor de reset está em curto. Troque o interruptor.

Localização correta do eletrodo

A localização correta do conjunto do eletrodo é importante para desempenho otimizado do sistema. O conjunto do eletrodo deve estar localizado de forma que as pontas estejam dentro do envoltório da chama e a cerca de 1,2 cm [1/2 polegada] acima da base da chama. Consulte *Figura 59*.

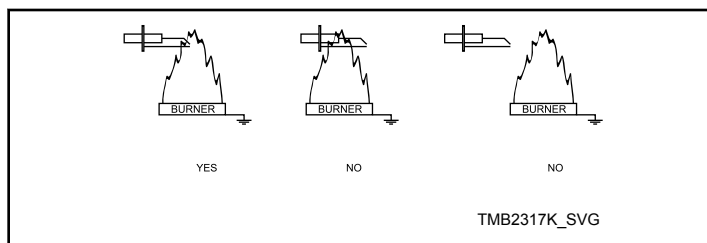


Figura 59

Medição da corrente da chama

A corrente da chama é a corrente que passa, através da chama, do sensor ao terra. Para medir a corrente da chama, conecte um medidor RMS verdadeiro ou um medidor de CC de microampères analógico nos terminais FC+ e FC-. A leitura deve ser de 1,0 microampère de CC ou superior. Se o medidor tiver uma leitura negativa ou abaixo de "0" na escala, os polos do medidor estão invertidos. Reconecte-os com a polaridade adequada.

Alternativamente, pode-se usar um voltímetro digital para medir a corrente CC entre os terminais FC+ e FC-. Cada microampère de corrente da chama produz 1,0 VCC, então uma leitura de 2,6 VCC corresponderia a 2,6 microampères.

Um bom terra do queimador que corresponda ao terra do controle é de importância crítica para uma detecção confiável da chama.

Operação do controle de ignição para modelos não-CE até 3/10/13

Ligar

Quando se energiza o controle de ignição, o controle iniciará a sequência de ignição dentro de um período de espera pré-purga de 1 a 3 segundos.

Sequência de ignição

O controle inicia a sequência de ignição após a pré-purga ao energizar o piloto de ignição e abrir a válvula de gás. O piloto de ignição permanecerá ligado até ser detectada uma chama ou até decorrido um máximo de 10 (dez) segundos (10 +0/-4 s). Se a chama for estabelecida e perdida durante o período de 10 segundos, o piloto de ignição será energizado novamente numa tentativa de reinflamar o gás.

Se não for detectada nenhuma chama dentro da sequência de ignição de 10 (dez) segundos, o controle interromperá a energia para as válvulas do gás, piloto de ignição e entrará em bloqueio dentro de 5 segundos.

Operação normal

Uma vez estabelecida uma chama, o piloto de ignição da chama parará de centelhar e o controle monitorará continuamente todas as entradas. Se o controlador detectar uma perda de chama após a chama estar estabelecida, a válvula de gás permanecerá energizada e o centelhamento começará dentro de um segundo da perda da chama. Se falhar a nova tentativa de chama, ocorrerá bloqueio dentro de 11 segundos da perda da chama inicial.

Extinção da chama

Ocorre a extinção normal da chama quando o termostato estiver satisfeito, ou seja, não há necessidade imediata de mais calor. O termostato desligará a energia do controle de ignição, o que fará com que a válvula de gás se feche e a chama se extinga. Após um curto período de tempo, não inferior a 1 segundo, o termostato esfriará e fechará, fazendo com que o controle de ignição seja re-

energizado. Quando isso ocorrer, o controle deve concluir a mesma sequência de pré-purga e ignição especificada acima.

Bloqueio de controle

Quando o controle se bloquear, a válvula de gás será fechada e todas as solicitações de calor serão ignoradas. Só se pode interromper o modo de bloqueio interrompendo-se a energia para o controle ou ciclando o termostato. Depois que isso ocorrer, o controle reiniciará sua sequência normal de energização e ignição.

Deteção de baixa tensão

O controle terá a capacidade de detecção de uma condição de entrada de baixa tensão. Se a tensão de entrada quando da energização for inferior a 19,0 VCA +0,8 VCA/-0,5 VCA, o controle desativará a saída para o relé de controle da válvula de gás. Se a tensão de entrada aumentar acima de 19,8 VCA por no mínimo 3 (três) segundos, o controle então reativará a função do relé de controle da válvula de gás, e a sequência de ignição pode começar. Na energização, a função de controle deve sempre estar desativada se a tensão for superior a 19,8 VCA.

Operação do Controle de Ignição para Modelos CE até 3/10/13

Ligar

Após aplicar-se 24 VCA aos pinos 24 V e GND (Terra) do controle de ignição, o LED de Diagnóstico no controle de ignição ficará laranja/amarelo. Caso seja detectada uma falha, o controle de ignição entrará em Modo de Bloqueio. Caso não seja detectada nenhuma falha, o LED de diagnóstico ficará Verde e o controle de ignição entrará em Modo Standby (Espera).

Modo Standby (Espera)

Durante o modo Standby (Espera), o controle de ignição prosseguirá monitorando o sistema, verificando se apresenta falhas. Após a aplicação de 24 VCA nos terminais TH e TERRA do controle, o controle de ignição entrará em Modo Start Up (Partida).

Modo Start Up (Partida)

Durante o Modo Start Up (Partida), o controle de ignição monitorará o sistema quanto a falhas e iniciará a sequência de ignição. Caso não haja nenhuma falha, o controle de ignição iniciará a sequência de ignição entrando em um período de espera de 18 segundos. Durante esse período o LED verde presente no controle de ignição alternará entre vermelho e verde antes de manter a cor verde.

Após o período de espera, o controle de ignição ativará o piloto de ignição e a válvula de gás. O piloto de ignição permanecerá ativo até que seja detectada chama, ou até 10 segundos.

Após a detecção de uma chama, o controle de ignição parará de centelhar, a válvula de gás permanecerá ativa e o controle de ignição entrará em Modo Run (Funcionamento).

Caso não seja detectada uma chama, o controle de ignição então iniciará duas novas tentativas de ignição. O controle de ignição entrará novamente no período de espera de 18 segundos antes de fazer uma nova tentativa de ignição. Caso as três tentativas de ignição falhem, o controle de ignição entrará em Modo de Bloqueio.

Modo Run (Funcionamento)

Durante o modo Run (Funcionamento), o controle de ignição deixa a válvula de gás ativa, monita o sinal da chama e deixa o piloto de ignição inativo.

Caso seja perdido um sinal de chama durante o Modo Run (Funcionamento), ocorrerá uma tentativa adicional de ignição dentro de um segundo. O controle de ignição retomará a faísca durante aproximadamente 10 segundos. Caso a nova tentativa de ignição falhe, o controle de ignição entrará em Modo de Bloqueio.

O controle de ignição permanecerá em Modo Run (Funcionamento) até que a CA de 24V seja removida dos terminais TH e TERRA do controle.

Extinção da chama

A chama será extinta quando a energia for cortada do controle de ignição. O controle de ignição desativará a válvula de gás e entrará em Modo Standby (Espera).

Modo de bloqueio

Quando o modo de bloqueio é iniciado, o controle de ignição retira a energia da válvula de gás, o piloto de ignição torna-se inativo, a Luz de Bloqueio/Reset acende e o LED de diagnóstico exibe o Código de erro adequado.

Restauração manual do bloqueio

O Modo de Bloqueio é eliminado ao apertar um interruptor de reset externo durante três segundos. O controle de ignição eliminará todos os códigos de erro e entrará em Modo Standby (Espera). Durante a restauração manual do bloqueio, o LED de diagnóstico presente no controle de ignição piscará na cor vermelha e laranja, e a Luz de Reset permanecerá ativa até que o controle de ignição seja restaurado. Depois de a Luz de Reset apagar, pare de apertar o interruptor. Manter o reset apertado durante três segundos após a eliminação do bloqueio provocará uma falha e resultará em uma nova entrada em Modo de Bloqueio.

Testes do sistema

Os testes de sistema que se seguem são executados durante o funcionamento normal. Os testes de sistema são executados pelo menos a cada 24 horas.

Detecção de baixa tensão

Se a tensão entre os terminais TH e GND no controle for inferior a 18,75 VCA +/- 0,75 VCA por mais de 3 segundos, o controle de ignição desligará a válvula de gás e não tentará centelhar. O LED de Diagnóstico exibirá o Código de Erro 5. O controle de ignição não entrará no Modo de Bloqueio se for detectada uma

condição de baixa tensão, mas entrará no Modo de Standby (Espera) e esperará que a condição de baixa tensão seja eliminada.

Se a tensão entre os terminais TH e GND no controle for superior a 19,75 VCA +/- 0,1 VCA por no mínimo 3 segundos, o controle de ignição então entrará no Modo Start UP (Partida).

O teste de Detecção de Baixa Tensão é desativado durante o Modo Run (Funcionamento).

Válvula de gás

O controle de ignição verifica se a válvula de gás se encontra ligada. A não execução desse teste faz com que o controle da ignição entre em Modo de Bloqueio e o LED de Diagnóstico exiba o Código de Erro 2.

Testes de detecção de chama

O teste de Presença Inesperada de Chama é executado quando não se espera a presença de chamas. A não execução desse teste faz com que o controle da ignição entre em Modo de Bloqueio e o LED de Diagnóstico exiba o Código de Erro 3.

Durante o teste de monitoração de chama, a chama é checada para garantir que o gás está sendo queimado quando a válvula de gás está ligada. A não execução desse teste faz com que o controle da ignição entre em Modo de Bloqueio e o LED de Diagnóstico exiba o Código de Erro 3.

LED de Diagnóstico (LED DGN) / Cód. de Erro

O LED de Diagnóstico ou LED DGN está localizado do lado do conector de alimentação no controle da ignição. Consulte *Figura 60*. O LED de Diagnóstico indicará o estado do controle da ignição. Consulte *Tabela 31*.

LED c/ cores	Descrição
Laranja-Amarelo	Inicialização
Verde	Funcionamento Em Espera / Normal
Vermelho	Código de Indicação de Falha

Tabela 31

O LED de Diagnóstico exibirá intermitentemente códigos de erro, meio segundo aceso e meio segundo apagado. Os códigos de erro são exibidos com uma pausa de um segundo antes de serem repetidos.

Código de erro	Estado do LED DGN	Tipo de falha
1	Vermelho	Falha interna do controle de ignição
2	2 luzes intermitentes vermelhas	Válvula de gás desligada
3	3 luzes intermitentes vermelhas	Falha da ignição/ Sensor da chama
4	4 luzes intermitentes vermelhas	Interruptor de reset está em curto.
5	Piscar vermelho e verde lentos	Detecção de baixa tensão
6	Luz intermitente vermelha e laranja rápida	O controle da ignição está em Reset retardado

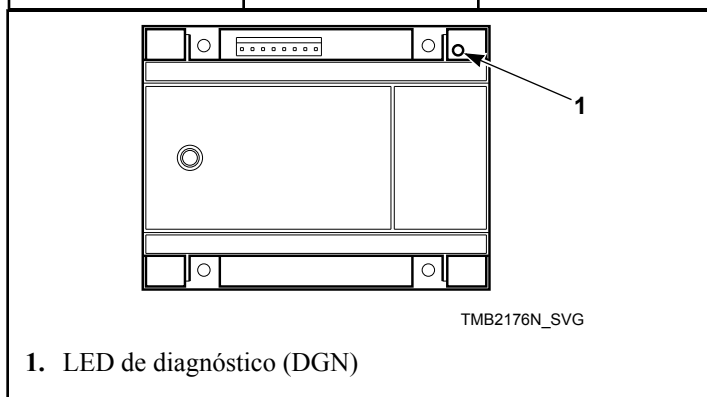


Figura 60

Ajustes

Ajustes



ATENÇÃO

Para reduzir o risco de choque elétrico, incêndio, explosão, lesões graves ou morte:

- Desligue a energia elétrica da secadora antes de efetuar procedimentos de assistência.
- Feche a válvula de corte do gás para a secadora antes de efetuar procedimentos de assistência.
- Feche a válvula de vapor da secadora a vapor antes de efetuar procedimentos de assistência.
- Nunca ligue a secadora com as proteções/painéis desmontados.
- Sempre que desligar os fios de terra durante os procedimentos de assistência, é preciso ligá-los novamente para garantir que a secadora está corretamente aterrada.

W002R1

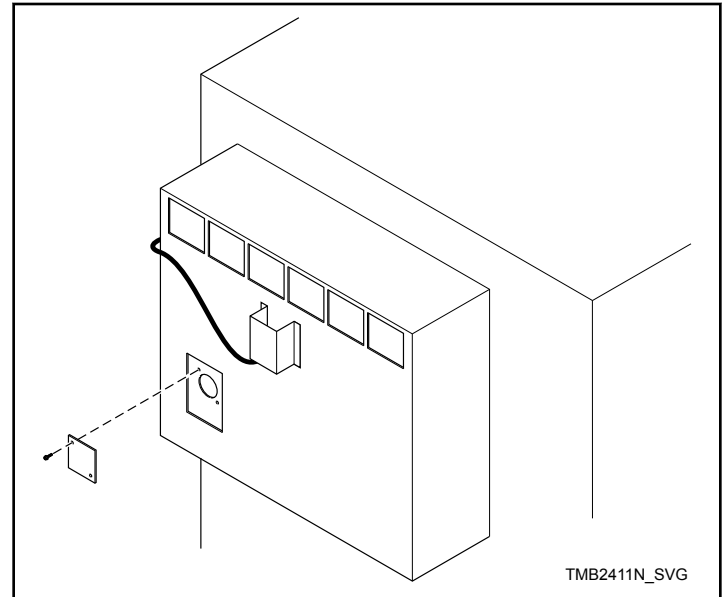


Figura 61

Válvula do Ar do Queimador de Gás

NOTA: As válvulas de entrada de ar no queimador devem ser ajustadas de modo a que seja introduzido ar suficiente no sistema para uma combustão adequada e uma eficiência máxima. Antes de ajustar as válvulas de entrada, certifique-se que os fiapos são removidos dos compartimentos de fiapos e da tela de separação de fiapos.

O ajuste da válvula de ar irá variar conforme a localização e irá depender do sistema de ventilação, número de máquinas instaladas, ar complementar e pressão do gás de linha. Abrir a válvula aumenta a quantidade de ar primário fornecido ao queimador; por outro lado, fechar a válvula diminui o suprimento de ar primário. Ajuste a válvula de ar do seguinte modo:

Consulte a *Figura 61*.

1. Remova a placa do orifício de inspeção do queimador.

2. Inicie a secadora e verifique o padrão da chama. Se o padrão da chama estiver para cima, há uma insuficiência de ar fluindo através da secadora. Um padrão de chama oscilando para direita e para a esquerda indica que não há ar fluindo através da secadora. A mistura de ar e gás correta é indicada se o padrão de chama é primariamente azul com pontas amarelas e se inclina para a direita da seção do aquecedor. A indicação de pouquíssimo ar ocorre se a chama estiver amarelada, preguiçosa e esfumaçada (um som de assvio vindo do queimador também pode ser causado por uma configuração imprópria da válvula de ar).
3. Para ajustar a válvula de ar, afrouxe o parafuso de ajuste da válvula de entrada de ar.
4. Abra ou feche a válvula de ar conforme necessário para obter a intensidade desejada da chama.
5. Após a válvula de ar ser ajustada para uma chama adequada, aperte firmemente o parafuso de ajuste da válvula de ar.

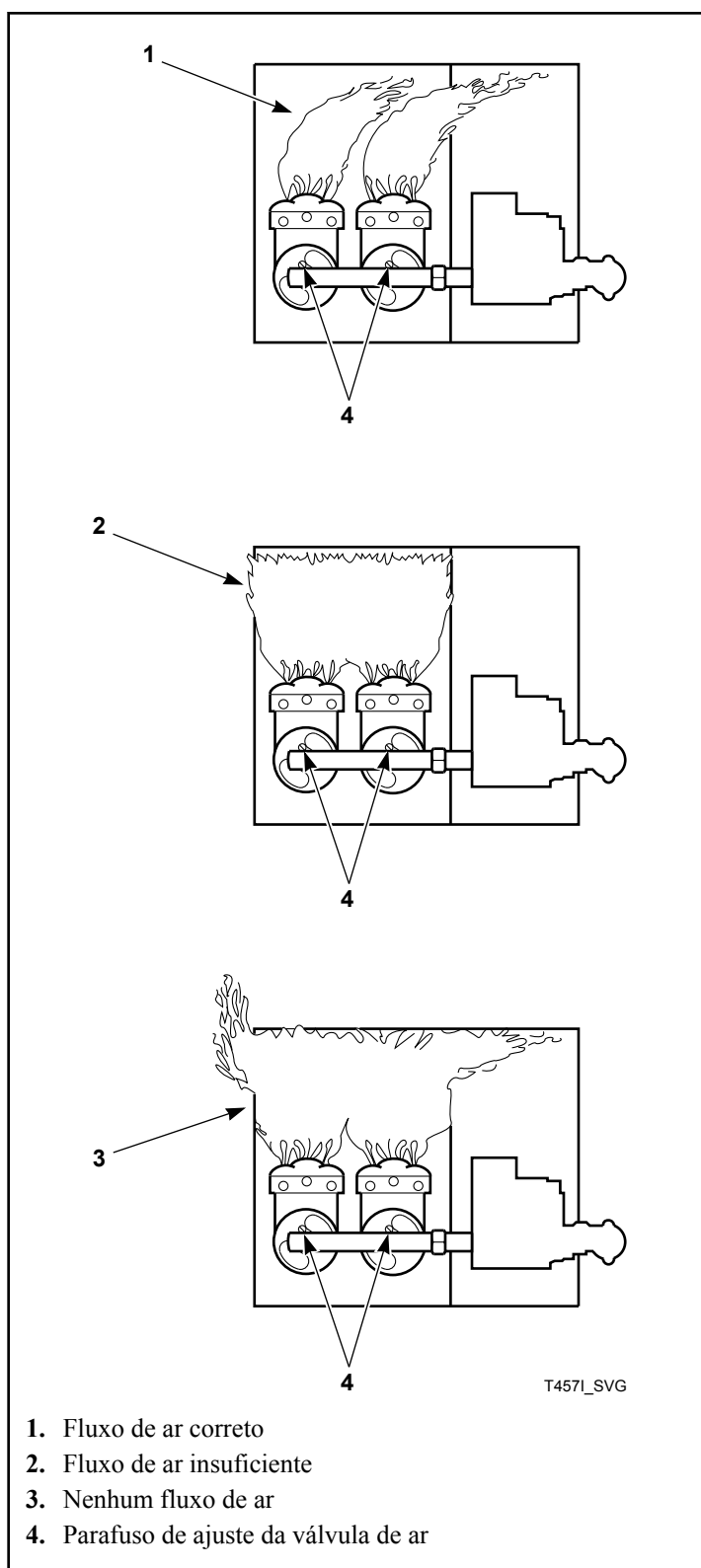


Figura 62

Interruptor do fluxo de ar

O interruptor do fluxo de ar é configurado na fábrica para ter um funcionamento correto. Não é necessário o ajuste.

A operação do interruptor do fluxo de ar pode ser afetada pelo fato de o laço de fio usado para o envio ainda estar no lugar, pela falta de ar complementar ou por uma obstrução do duto de exaustão. É preciso verificar esses fatos e tomar as ações corretivas necessárias.



ATENÇÃO

A secadora não pode ser operada se o interruptor do fluxo de ar não estiver funcionando corretamente. Um funcionamento defeituoso do interruptor do fluxo de ar pode fazer com que se acumule uma mistura de gás explosiva na secadora.

W072R1

IMPORTANTE: A pá do interruptor de fluxo de ar deve permanecer fechada durante o funcionamento. Se abrir e fechar durante o ciclo de secagem, isso indica um fluxo de ar insuficiente na secadora. Se o interruptor permanecer aberto, ou abrir e fechar repentinamente durante o ciclo, o sistema de aquecimento irá desligar. O cilindro e a ventoinha vão continuar funcionando, mesmo que o interruptor de fluxo de ar indique um fluxo de ar insuficiente.

NOTA: Para montar corretamente o suporte do interruptor de fluxo de ar, ou no caso de uma carga não secar, talvez seja necessário verificar o alinhamento correto do suporte do interruptor de fluxo de ar. Certifique-se de que os pinos localizadores estejam firmes em seus respectivos furos antes de apertar os parafusos de montagem do suporte. Isso garantirá o alinhamento correto do braço do interruptor de fluxo de ar no canal do suporte do interruptor de fluxo de ar e evitará que o braço fique preso.

Interruptor da porta de carregamento

O interruptor da porta deve ser ajustado de forma que o cilindro pare quando se abrir a porta 51 mm [2 polegadas] mais ou menos 6 mm [0,25 polegada]. Esse interruptor é do tipo normalmente aberto e é fechado pelo came articulado quando a porta for fechada. Se for necessário um ajuste, consulte a *Figura 63* e proceda do seguinte modo:

1. Feche a porta e inicie a secadora, abrindo lentamente a porta de carregamento. O cilindro e o sistema de aquecimento devem desligar quando a porta for aberta 51 mm [2 polegadas] mais ou menos 6 mm [0,25 polegada].
2. Feche lentamente a porta de carregamento. Quando a porta estiver a 51 mm [2 polegadas] de estar totalmente fechada, o suporte que aciona o interruptor da porta (localizado na porta) deve apertar o botão e o braço do interruptor com um "clique" audível.
3. Se o suporte acionador não fizer o interruptor funcionar no fechamento correto da porta, dobre o braço de acionamento do

interruptor para dentro ou para fora até obter o acionamento correto.

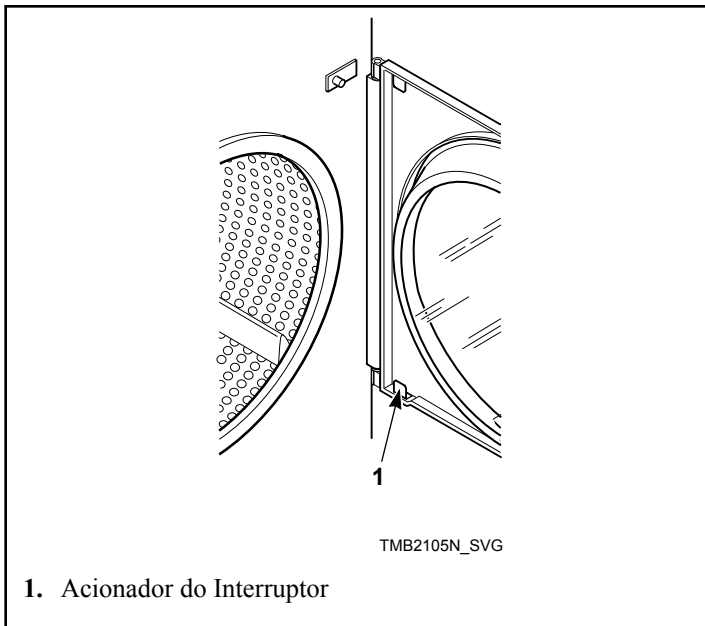


Figura 63

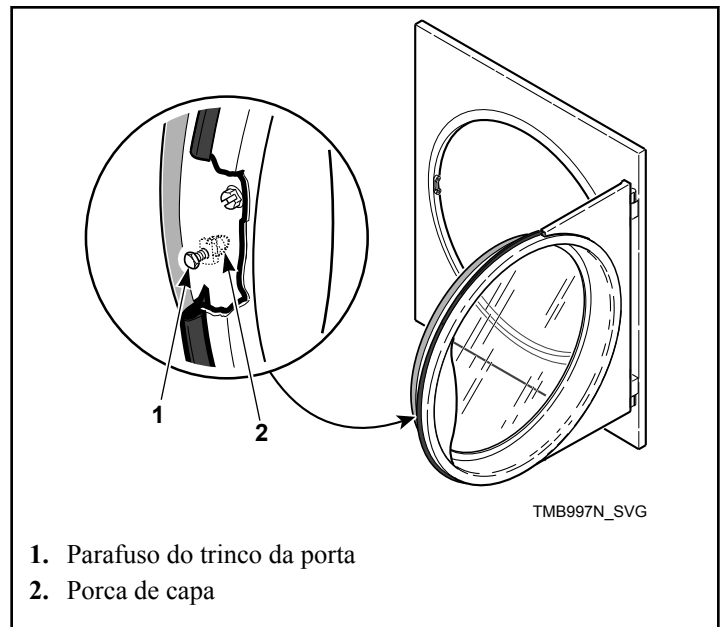


Figura 64

Batente da porta

O batente da porta deve ser ajustado para ter uma tensão suficiente para manter a porta de carregamento fechada contra a força da carga que é jogada contra ela. Há o ajuste adequado de força de tração quando 35,6 N a 66,7 N [8 a 15 libras] forem necessárias para abrir a porta.

Se for necessário um ajuste, consulte a *Figura 64* e proceda do seguinte modo:

1. Para ajustar, abra a porta, afrouxe a porca de capa e gire o parafuso do batente da porta para dentro ou para fora, conforme necessário.
2. Reapertando a porca de capa.

Manutenção

Diariamente

1. Antes de colocar as máquinas em funcionamento, inspecione a área em torno das secadoras e remova todos os materiais combustíveis, incluindo os fiapos.
2. Confira se o cilindro não tem nenhum objeto estranho, para evitar danos nas roupas e equipamento.
3. Limpe os fiapos do respectivo compartimento e filtro para manter um fluxo de ar adequado e evitar o sobreaquecimento.



ATENÇÃO

Para reduzir o risco de lesões graves, não abra o painel de fiapos enquanto a secadora estiver funcionando. Antes de limpar a tela de separação de fiapos, abra a porta da secadora e deixe o cilindro parar por completo.

W410R1

- a. Abra o painel de fiapos. Em modelos sobrepostos, abra a gaveta de fiapos.
 - b. Remova todos os fiapos acumulados na área do compartimento de fiapos. Escove ligeiramente os fiapos que possam ter permanecido no filtro de fiapos.
 - c. Certifique-se que o filtro de fiapos não está rasgado.
 - d. O filtro de fiapos é projetado para cobrir por completo toda a abertura do painel do filtro de fiapos. Certifique-se que isso realmente ocorre.
 - e. Limpe os fiapos do compartimento do termistor e termostato de limite máximo. Consulte *Figura 65* e *Figura 66*.
 - f. Coloque novamente o painel do compartimento de fiapos na secadora, assegurando-se que encaixe bem, e trave, se aplicável.
4. No fim do dia, limpe os painéis superior, dianteiro e laterais da máquina com um detergente neutro. Enxágue com água limpa. NÃO use produtos que contenham álcool no painel de controle.

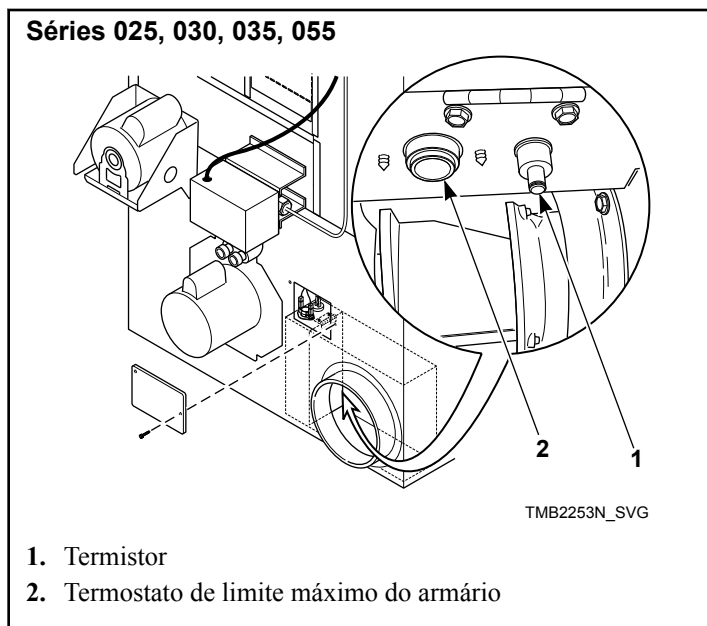


Figura 65

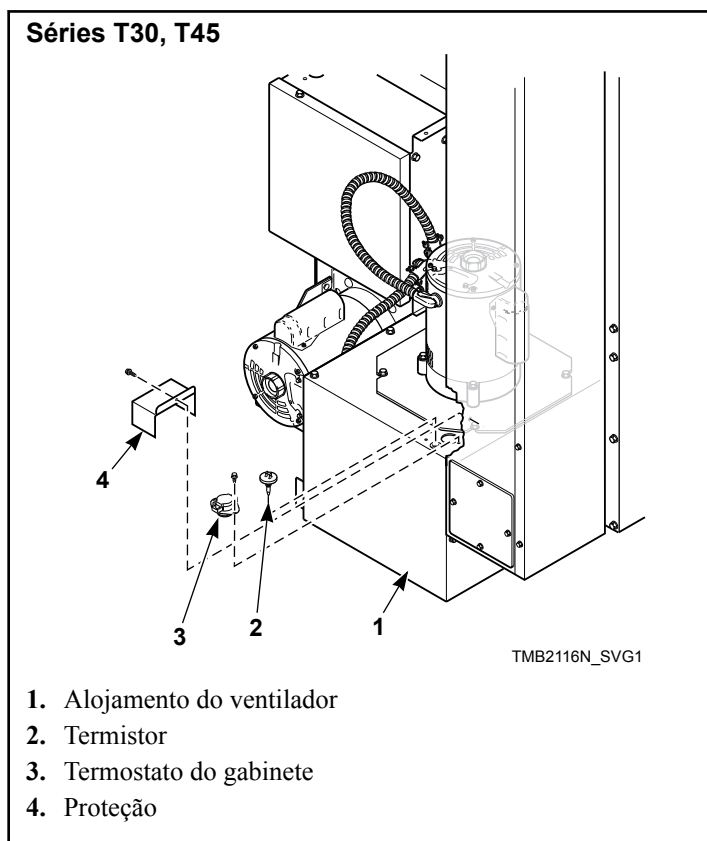


Figura 66

Mensalmente

1. Limpe os fiapos e sujeira do interior do duto de descarga para manter um fluxo de ar adequado e evitar o superaquecimento.
 - a. Remova o duto externo e as tampas de acesso ao duto, caso haja alguma.
 - b. Limpe o interior do duto com um aspirador.
 - c. Limpe os amortecedores e certifique-se que funcionam livremente.
 - d. Recoloque o duto e todas as tampas de acesso antes de retornar a secadora à operação.
2. Assegure uma distribuição uniforme dos fiapos sobre o filtro de fiapos.
3. Limpe cuidadosamente os fiapos acumulados no compartimento do termostato de limite máximo e do termistor, incluindo a cobertura perfurada.
4. Limpe os fiapos e a sujeira acumulada no ventilador para manter um fluxo de ar adequado.

Trimestralmente

1. Use um aspirador para limpar as entradas de ar nos motores.
2. Use um aspirador para limpar os fiapos da tampa do termostato de limite máximo.
3. Verifique e limpe as serpentinas de vapor, se aplicável.
4. Confira o fluxo do ar de ventilação e combustão.
5. Confira a tensão e o estado da correia. Substitua as correias desgastadas ou rachadas.
6. Limpe o painel superior da máquina com detergente suave. Enxagúe com água limpa.
7. **Modelos equipados com um sistema de supressão de incêndio:** Realize o teste de manutenção do sistema de supressão de incêndio, pressionando o botão de teste na caixa de controle.

De 2 em 2 Anos

1. Confira se as ferragens de montagem têm porcas, cavilhas ou parafusos soltos.
2. Verifique as conexões de gás quanto a vazamentos.
3. Confira se existem conexões elétricas soltas.
4. Confira se as conexões de vapor quanto a afrouxamento ou vazamentos.
5. Verifique o filtro de vapor. Troque se estiver sujo.
6. Remova todos os painéis frontais e aspire, incluindo os mecanismos de colocação de moedas.
7. Confira as vedações do cilindro e do painel frontal.
8. Confira se existem danos no compartimento e nos painéis internos e substitua ou conserte, se necessário.
9. Limpe os tubos e área de orifícios do queimador de qualquer acúmulo de fiapos.

10. **Máquinas equipadas com um sistema de supressão de incêndio:** Todas as mangueiras de entrada e saída devem ser verificadas para detectar quaisquer sinais visíveis de deterioração. Substitua caso seja necessário, ou a cada cinco anos.
11. **Máquinas equipadas com um kit trocador de calor:** Limpe a entrada e a saída com uma escova macia, ou limpe com água quente e, se necessário, um detergente suave.

Anual

1. Remova os tubos do queimador.
2. Limpe os tubos do queimador usando água e escova.
3. Remover o cilindro. Use um aspirador para limpar os fiapos da área ao redor da vedação e do conjunto da polia louca e verifique se há desgaste.

Teste de manutenção do sistema de combate a incêndio (equipamento opcional)

NOTA: Sistema de supressão de incêndio disponível somente nos modelos a gás e a vapor.


Para assegurar uma operação correta, deve-se testar o sistema de combate a incêndio a cada três meses. Se o teste do sistema não obtiver o desempenho indicado:

1. Interrompa o uso da secadora.
2. Consulte o Manual de Solução de Problemas ou contate um profissional de assistência qualificado.
3. Deixe o sistema de combate a incêndio em condições normais de operação antes de usar a secadora.

Crie um registro de manutenção com um quadrado para assinalar a aprovação, a data e uma assinatura. Guarde esse registro em uma área em que não vá ser danificado mas que seja de fácil acesso à pessoa que realizar os testes.

NOTA: A não manutenção do sistema de combate a incêndio anulará a garantia da secadora.

NOTA: A saída auxiliar é ativada durante a sequência de teste de manutenção do sistema de combate a incêndio. Leve esse fato em consideração antes de efetuar o teste do sistema a cada três meses. (Exemplo – Se o sistema externo usar a saída auxiliar para chamar os bombeiros, informe os bombeiros antes e depois de ser efetuada a manutenção do sistema de combate a incêndio.)

	CUIDADO
Limpe qualquer água derramada durante o teste para evitar lesões corporais.	
W487	

passou no teste de manutenção. Consulte o Manual de Solução de Problemas.

IMPORTANTE: Se o sistema de combate a incêndio não passou no teste de manutenção, NÃO opere a secadora.

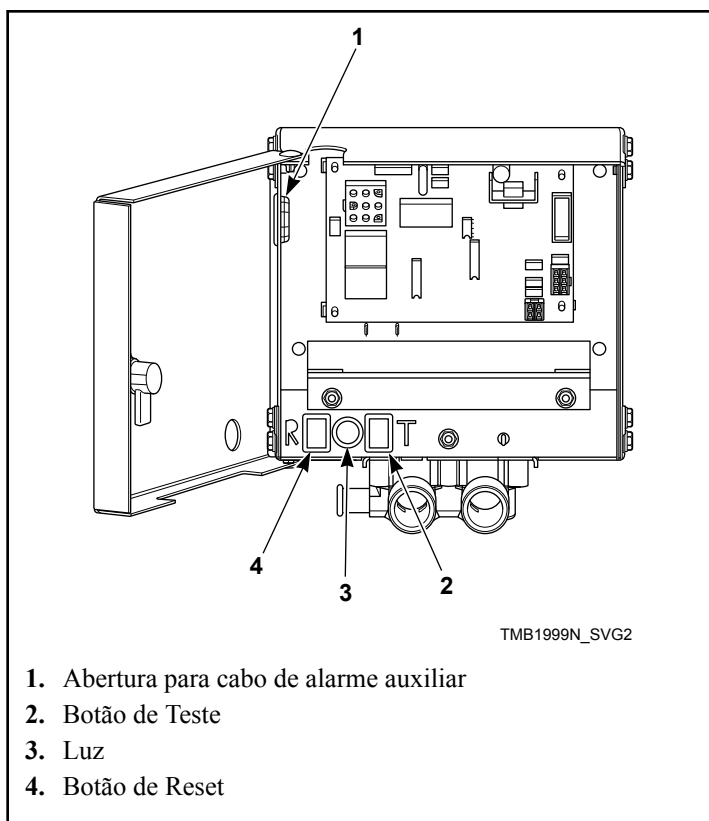


Figura 67

Para realizar o teste de manutenção do sistema de combate a incêndio:

1. Se a saída do alarme auxiliar estiver conectada a um sistema de alarme separado, desconecte-o antes de executar o teste de manutenção do sistema de combate a incêndio.
2. Retire quaisquer fiapos acumulados no compartimento de fiapos.
3. Certifique-se de que os sensores de temperatura estão isentos de fiapos.
4. Coloque uma carga de toalhas secas na secadora. Consulte a *Tabela 32* quanto ao tamanho adequado da carga. Certifique-se de que os defletores do cilindro estão à direita e à esquerda do distribuidor de spray localizado na parte superior central do cilindro.
5. Destrave a caixa de controle do sistema de combate a incêndio
6. Aperte e segure o botão de teste, verifique se a luz está acesa; isso deve levar aproximadamente cinco segundos. Consulte *Figura 67*. Após uma pausa de um segundo, a água deve começar a ser borrifada no cilindro.
7. Após 15 segundos de spray de água, aperte e segure o botão de reset até o spray de água desligar e a luz apagar. Isso deve levar aproximadamente um segundo. Consulte a *Figura 67* e *Figura 68*.
8. Imediatamente remova e pese a carga. Consulte a *Tabela 32* quanto à faixa de peso aceitável. Se a *Tabela 32* indicar menos que o peso mínimo, o sistema de combate a incêndio não

	Peso seco	Peso úmido	Peso mínimo
	kg [libras]	kg [libras]	kg [libras]
25	9 [15]	9-11 [20-24]	8 [18]
30	9 [15]	9-11 [20-24]	8 [18]
35	11 [25]	14-15 [30-34]	13 [28]
55	11 [25]	15-17 [33-37]	14 [31]

Tabela 32

9. Limpe qualquer água do chão.
10. Trave a caixa de controle do sistema de combate a incêndio.
11. Se for utilizada a opção de alarme separado, reconecte a saída do alarme auxiliar.
12. Inicie a secadora para secar a carga de teste.
13. No registro de manutenção, assinale o quadrado se o sistema de combate a incêndio passou no teste, date e assinie o registro.

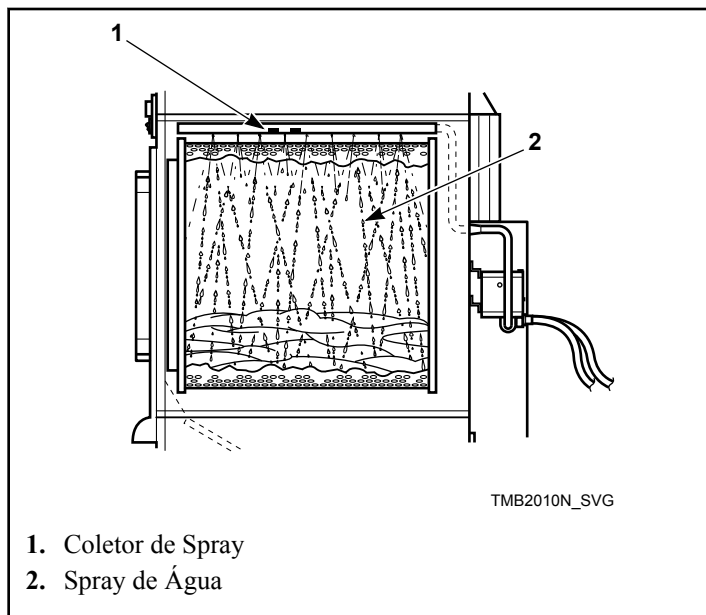


Figura 68

Antes de chamar a assistência

Não Inicia	Não Aquece	Roupas Não Se- cara	Possível Motivo – Ações Corretivas
•			Insira moeda(s) correta(s) ou cartão válido, se aplicável.
•			Feche bem a porta de carregamento.
•			Feche o painel de fiapos com firmeza.
•			Aperte o botão/tecla PUSH-TO-START (Apertar para iniciar) ou START (Iniciar).
•			Certifique-se de que o cabo de alimentação está colocado totalmente na tomada e que as conexões duras ou diretas dos fios estejam firmes.
•			Confira o fusível principal e o disjuntor.
•			Confira os fusíveis situados na máquina.
	•		Fluxo de ar insuficiente.
	•		A válvula de corte de gás está na posição OFF (desligado).
	•		Os controles estão corretamente ajustados?
	•		Correia de transmissão quebrada. Chame o técnico de assistência.
	•	•	A secadora está em Modo Cool Down (Arrefecimento).
	•	•	Filtro de fiapos entupido. Limpe o filtro de fiapos.
	•	•	O duto de descarga para o exterior está bloqueado. Limpe.

Retirar a secadora de serviço

1. Desligue a alimentação externa da máquina.
2. Desligue a chave seccionadora da máquina.
3. Desligue o abastecimento de gás externo da máquina.
4. Desligue a válvula de corte do gás manual na máquina.
5. Desligue o abastecimento de vapor externo à máquina.
6. Remova todas as conexões elétricas, de gás e de vapor.

Descarte da Máquina

Este equipamento está classificado de acordo com a diretiva europeia 2002/96/CE sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE).

Este símbolo no produto ou na respectiva embalagem indica que o produto não deve ser tratado como resíduo doméstico. Consulte *Figura 69*. Em vez disso, deverá ser entregue no ponto de coleta adequado para reciclagem de equipamento elétrico e eletrônico. Garantir que este produto seja descartado corretamente ajudará a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas pelo manuseio inadequado dos resíduos deste produto. A reciclagem de materiais ajudará a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, queira contatar o escritório local, o serviço de descarte de resíduos domésticos ou a entidade vendedora deste produto.

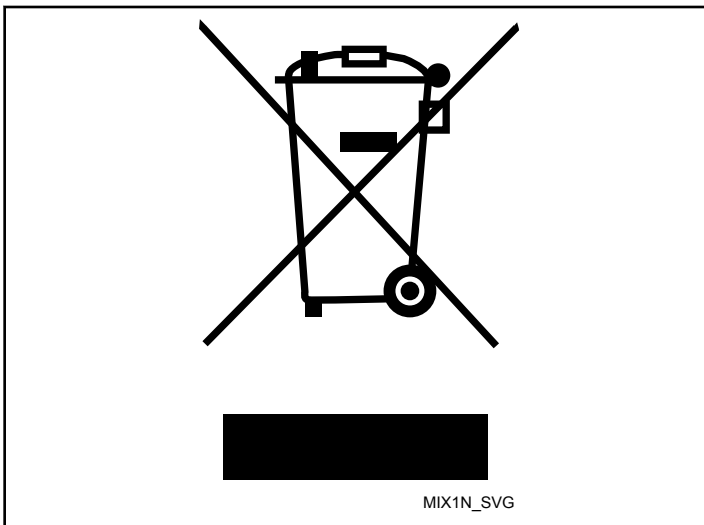


Figura 69

Restrição de substâncias perigosas (RoHS) da China

A tabela de substâncias/elementos perigosos e do conteúdo destes Conforme requerido pelos Métodos de gerenciamento para o uso restrito de substâncias perigosas em produtos elétricos e eletrônicos da China

Substâncias perigosas						
Nome da peça	Chumbo (Pb)	Mercúrio (Hg)	Cádmio (Cd)	Cromo hexavalente (CR[VI])	Bifenis polibromatos (PBB)	Difeniléteres polibromatos (PBDE)
PCBs	X	O	O	O	O	O
Peças eletromecânicas	O	O	O	O	O	O
Cabos e fios	O	O	O	O	O	O
Peças metálicas	O	O	O	O	O	O
Peças plásticas	O	O	O	O	O	O
Baterias	O	O	O	O	O	O
Produtos têxteis	O	O	O	O	O	O
Correias de tempo	O	O	O	O	O	O
Isolamento	O	O	O	O	O	O
Vidro	O	O	O	O	O	O
Visor	O	O	O	O	O	O

Esta tabela foi preparada de acordo com as provisões da norma SJ/T-11364.

O: Indica que o conteúdo da substância perigosa em questão em todos os materiais homogêneos do componente está dentro dos limites exigidos pela norma GB/T 26572.

X: Indica que o conteúdo da substância perigosa em questão excede os limites exigidos pela norma GB/T 26572 em pelo menos um material homogêneo no componente.

Todas as peças nomeadas nesta tabela e marcadas com um "X" estão em conformidade com a Legislação relativa à restrição de substâncias perigosas (RoHS) da União Europeia.

NOTA: A Marca de Período de Utilização de Proteção Ambiental referida foi determinada de acordo com as condições de utilização operacionais normais do produto, tais como a temperatura e a umidade.



Este produto, se utilizado normalmente, possui 15 anos de duração com proteção ambiental.